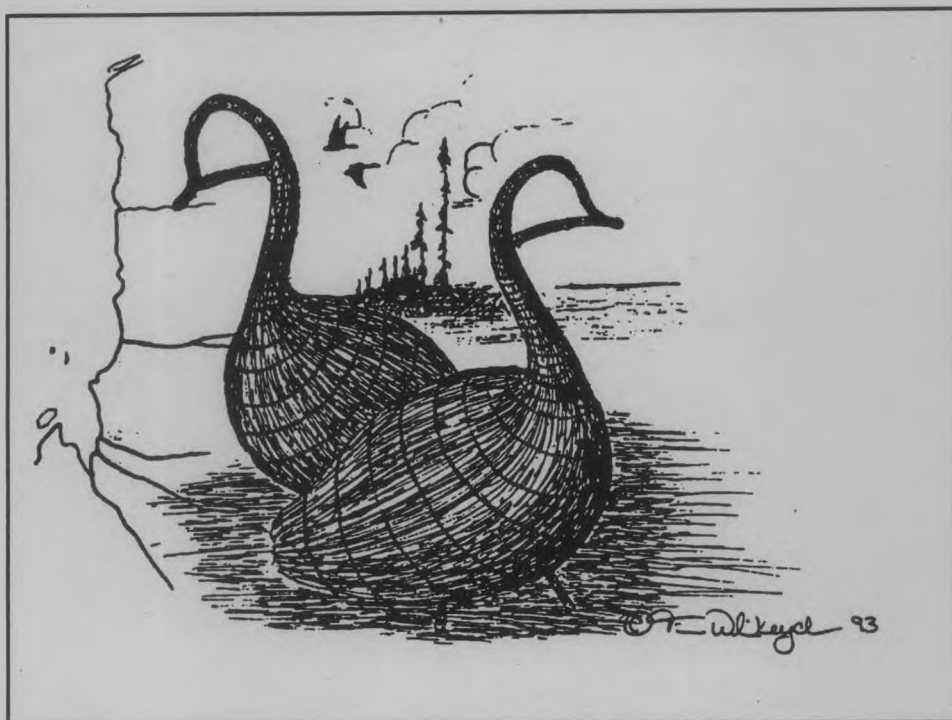


**Déboursés, aides et dépenses
« autochtones »
pour l'année 1994-1995**



SELON LES PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX

Québec 

ASSEMBLEE NATIONALE
RECU

'96 AVR 19 15:08

**Déboursés, aides et dépenses
« autochtones »
pour l'année 1994-1995**

SELON LES PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX

Secrétariat aux affaires autochtones
Décembre 1995

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995

COORDINATION DE LA PUBLICATION:

Secrétariat aux affaires autochtones

--> Raymond-M. Gagnon (418) 644-6647

COLLABORATION:

Hydro-Québec

--> Liette Lecavalier (514) 289-2711

Ministère des Affaires municipales

--> Robert Sabourin (418) 691-2031

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation --> Gilles Drolet

(418) 646-2308

Ministère de la Culture et des Communications

--> Gilles Larochelle

(418) 644-9220

--> Michel Noël

(418) 528-0610

Ministère de l'Éducation

--> Paul Rémillard

(418) 643-6242

Ministère de l'Environnement et de la Faune

--> Louis Aubry

(418) 646-7564

Ministère des Finances

--> Jean Brassard

(418) 691-2219

Ministère de l'Industrie, du Commerce,
de la Science et de la Technologie

--> Luc Côté

(418) 691-5815

Ministère de la Justice

--> Jacques-L. Auger

(418) 643-4354

Ministère des Ressources naturelles

--> André Gagnon

(418) 646-4686

Ministère de la Santé et des Services sociaux

--> Yves Perreault

(418) 643-4145

Ministère de la Sécurité du revenu

--> Johanne Richard

(418) 644-0282

Ministère de la Sécurité publique

--> Régis Larrivée

(418) 643-3500

Ministère des Transports

--> Jacques Brouard

(418) 528-0808

Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris

--> Monique Caron

(418) 643-7300

Secrétariat aux affaires autochtones

--> Jean-Marc Lessard

(418) 644-4440

Secrétariat au développement des régions

--> Richard Guay

(418) 528-0930

Société d'habitation du Québec

--> Claude Tremblay

(418) 643-9104

--> Claude Desmeules

(418) 643-1593

Société de développement industriel

--> Luc Côté

(418) 691-5815

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre

--> Yves Turcotte

(418) 643-1892

Tourisme Québec

--> Renaude Bastien

(418) 643-9141

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	i
INTRODUCTION	1
TABLEAU 1: - DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » DU QUÉBEC DE 1986 À 1995	
1986 À 1995	4
Tableau 1a: - déboursés d'ordre budgétaire	4
Tableau 1b: - déboursés d'ordre extrabudgétaire	5
Tableau 1c: - aides financières	5
Tableau 1d: - grand total des déboursés du Québec (excluant les garanties financières)	5
Tableau 1e: - remboursements fédéraux	6
Tableau 1f: - sommaire	6
TABLEAU 2: - DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DU QUÉBEC POUR LES CRIS, LES INUIT ET LES NASKAPIS DE 1986 À 1995	
déboursés budgétaires	7
déboursés extrabudgétaires	7
déboursés totaux (budgétaires + extrabudgétaires)	7
aides financières	7
remboursements fédéraux	7
déboursés nets du gouvernement du Québec (déboursés totaux - remboursements fédéraux)	7
déboursés d'Hydro-Québec	7
LES DONNÉES 1994-1995	9
TABLEAU 3: - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995 par ministère et nation	
	11
TABLEAU 4: - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995 par programme et nation	
HYDRO-QUÉBEC	12
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES	12
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION	13
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS	13
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION	14
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE	14
MINISTÈRE DES FINANCES	15
MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE	15
MINISTÈRE DE LA JUSTICE	15
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES	15
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX	16
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU	16
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE	16
MINISTÈRE DES TRANSPORTS	17
OFFICE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGEURS CRIS	17
SECRÉTARIAT AU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS	18
SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES	18
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL	18
SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC	18
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE	19
TOURISME QUÉBEC	19
LISTES DES DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995 par programme	
	21
HYDRO-QUÉBEC	23
Développement du réseau	23
Versements aux autochtones	28

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES	30
Affaires municipales - Administration générale: direction	30
Affaires municipales - Aide et surveillance administratives et financières: surveillance de la gestion municipale	31
Affaires municipales - Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques (emprunts autorisés)	32
Affaires municipales - Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques (service de la dette)	33
Affaires municipales - Aménagement du territoire municipal: urbanisme et aménagement du territoire	34
Affaires municipales - Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles gouvernementaux	35
Affaires municipales - Financement des services municipaux nordiques	36
Affaires municipales - Location de terrains pour différents organismes gouvernementaux et paragouvernementaux	37
Affaires municipales - Opération des équipements livrés l'été précédent	38
Affaires municipales - Subvention à l'Administration régionale Kativik	39
Loisirs - Promotion du loisir socioculturel et du plein air	40
Loisirs - Promotion du sport	41
Loisirs - Soutien aux organismes multidisciplinaires et développement des équipements	42
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION	43
Commercialisation des produits bioalimentaires	43
Développement des pêches et de l'aquiculture	44
Programme de vaccination antirabique des chiens en territoire nordique	45
 MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS	46
Affaires culturelles: aide à la circulation du spectacle	46
Affaires culturelles: aide à la concertation régionale	47
Affaires culturelles: aide au fonctionnement des musées et centres d'exposition	48
Affaires culturelles: aide aux organismes de production en théâtre	49
Affaires culturelles: aide aux périodiques culturels	50
Affaires culturelles: aide aux projets de développement de la diffusion des arts de la scène	51
Affaires culturelles: aide aux projets de mise en valeur du patrimoine	52
Affaires culturelles: fonds d'initiatives culturelles	53
Affaires culturelles: gestion interne et soutien	54
Affaires culturelles: intervention régionale	55
Affaires culturelles: programme des équipements culturels (crédits réguliers)	56
Affaires culturelles: programme expérience de travail (EXTRA)	57
Affaires culturelles: réserve de développement culturel	58
Communications - Planification, médias, francophonie et soutien	59
Communications - Programme d'aide aux radios autochtones	60
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION	63
Administration	63
Affaires universitaires et scientifiques	64
Aide au développement pédagogique et sensibilisation aux réalités autochtones	65
Enseignement collégial	66
Fonctionnement des institutions d'enseignement primaire et secondaire	67
Immobilisation des institutions d'enseignement primaire et secondaire public	68
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE	70
Opérations régionales: Aménagement et exploitation de la faune	70
Opérations régionales: conservation de la faune	71
Opérations régionales: parcs et réserves	72
Opérations régionales: protection et restauration de l'environnement	73
Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune: développement durable et évaluations environnementales	75
Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune: promotion du développement de la faune et des parcs	76
 MINISTÈRE DES FINANCES	78
Gestion de la trésorerie et de la dette publique	78

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE . . .	79
Assistance financière aux entreprises et aux organismes	79
Divers autres programmes	80
Programme Jeunes promoteurs	81
 MINISTÈRE DE LA JUSTICE	 82
Administration: direction	82
Administration: gestion interne et soutien	84
Affaires criminelles et pénales	86
Commission des services juridiques	88
Services juridiques du gouvernement	90
Soutien à la magistrature	92
Soutien au Tribunal du travail	94
Soutien aux cours de justice civiles et criminelles	96
 MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES	 99
Aménagement de la forêt: Aménagement de la forêt privée	99
Aménagement de la forêt: Aménagement de la forêt publique	100
Coordination et gestion	101
Gestion du patrimoine forestier: protection du milieu forestier	102
Gestion du patrimoine forestier: utilisation polyvalente de la forêt	103
 MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX	 104
Direction et coordination régionale	104
Direction et gestion ministérielle	105
Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux	107
Immobilisation des établissements de santé et de services sociaux	108
Organismes communautaires de promotion et de services	109
Prévention de l'alcoolisme et des toxicomanies	110
Service d'interprète	111
Soutien aux organismes	112
 MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU	 113
Gestion et services aux clientèles	113
Subvention aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines	114
 MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE	 115
Administration	115
Commission québécoise des libérations conditionnelles	116
Contrôle des alcools, des courses et des jeux	117
Recherche des causes et des circonstances des décès	118
Sécurité civile	119
Sécurité et prévention	120
Services correctionnels	121
Sûreté du Québec	122
Surveillance de la déontologie policière	128
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS	 129
Entretien des infrastructures de transport	129
Gestion interne et soutien	133
Transport scolaire	134
Transports maritime et aérien	135
 OFFICE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGEURS CRIS	 136
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	136
 SECRÉTARIAT AU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS	 137
Contrat de relance de la municipalité régionale de comté de la Côte-Nord	137
Fonctionnement des Conseils régionaux	138
Fonds d'aide aux entreprises (garantie de prêt)	139
Fonds d'aide aux entreprises (intérêts)	140
Fonds d'intervention régionale	141

SECRÉTARIAT AU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS (suite)	142
Fonds décentralisé de création d'emplois	142
Secrétariat au développement des régions	143
 SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES	144
Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones	144
 SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL	155
Assistance financière aux entreprises et aux organismes (prêts, placements et avances)	155
 SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC	157
Administration et gestion	157
Habitation à loyer modique pour les Inuit (exploitation)	158
Habitation à loyer modique pour les Inuit (extrabudgétaire)	160
Logement rural autochtone (exploitation)	161
Logements urbains autochtones (exploitation)	162
 SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE	163
Analyse de métiers et professions	163
Colloque	164
Fonds d'adaptation de la main-d'oeuvre du Nunavik	165
Gestion et service aux clientèles	166
Prédiagnostic sectoriel	167
Subvention aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines	168
 TOURISME QUÉBEC	169
Promotion et développement de l'industrie touristique: direction et soutien administratif	169
Promotion et développement de l'industrie touristique: promotion et développement du tourisme ..	170

INTRODUCTION

La compilation annuelle des déboursés, aides et dépenses « autochtones » est effectuée par le Secrétariat aux affaires autochtones depuis 1987 à partir d'informations obtenues des coordonnateurs ministériels aux affaires autochtones, des gestionnaires des différents ministères et des documents émanant du Conseil du trésor.

Les données colligées ont toujours concerné les sommes consenties par le gouvernement du Québec, dans le cadre de ses programmes réguliers ou spéciaux d'aide, de subvention ou de transfert, à des organisations autochtones ou non autochtones qui les ont utilisées pour des populations ou communautés d'autochtones ou pour des projets directement reliés à ces dernières.

L'exercice annuel a toujours visé l'évaluation de l'aide gouvernementale accordée à tout individu, groupe d'individus, organisme ou institution pour fins d'analyse, de perfectionnement, de recherche, de services ou d'activités concernant directement le monde autochtone.

Une attention spéciale a été apportée aux dépenses d'immobilisation autorisées par le Québec, qui ont toujours été inscrites même si elles ont été financées à long terme par emprunts ou émissions d'obligation. L'aide financière octroyée sous forme de prêt ou de garantie bancaire a également été indiquée même si elle ne constitue pas à proprement parler un déboursé.

Les dépenses du gouvernement repérables, ayant fait l'objet de contrats particuliers ou d'identification budgétaire ou comptable précise, dont les bénéficiaires directs ont été des organismes ou communautés autochtones, ont également fait partie des éléments listés. Avec les années cependant se sont ajoutées certaines dépenses de régie couvrant le fonctionnement des unités administratives ayant à traiter des dossiers autochtones.

Les sommes versées directement aux individus dans le cadre de programmes d'application universelle (aide sociale, allocations familiales, aide juridique, revenu minimum, etc.) ou payées pour des services offerts dans des programmes de même nature (assurance-maladie, services sociaux, services hospitaliers etc.) n'ont jamais été évaluées et listées. De même les dépenses effectuées pour le compte et le profit des autochtones, comptabilisées dans des programmes ou éléments budgétaires non spécifiques à ces populations, n'ont pas été retenues si leur évaluation nécessitait une recherche élaborée ou une répartition complexe entre les diverses clientèles desservies. Il est à signaler cependant que depuis 1991-92 un effort a été entrepris pour mettre au point une méthode qui permettrait de combler ces lacunes. Le ministère de la Sécurité publique a produit ce genre d'information depuis 1991-92, le ministère de la Justice a suivi l'année suivante et le ministère de l'Éducation, en ce qui a trait à l'éducation des jeunes hors réserve, s'est ajouté en 1992-93. Le ministère de la Santé et des Services sociaux devrait emboîter le pas.

Les données ont été traitées à l'aide d'un micro-ordinateur.

Un système de traitement en mode conversationnel entièrement informatisé a permis de constituer pour chacun des items considérés un dossier où figurent dix éléments codés permettant de bien cerner la dépense gouvernementale.

Ainsi les codes attribués permettent de connaître pour chaque élément listé:

- 1- le regroupement (nation ou groupe) bénéficiaire de l'aide ou des services (17 codes possibles);
- 2- la communauté ou le village bénéficiaire (72 codes possibles);
- 3- l'administrateur, le gestionnaire ou le destinataire des sommes concernées (identifié en toutes lettres);
- 4- le classement du destinataire comme autochtone ou non autochtone (2 codes possibles);
- 5- la nature de la dépense de fonctionnement ou d'immobilisation que l'on classe comme contrat, indemnité, aide discrétionnaire, aide statutaire, garantie d'emprunt ou régie (12 codes possibles);

- 6- l'organisme ou ministère payeur (identifié comme tel);
- 7- le programme gouvernemental concerné (identifié en toutes lettres);
- 8- le montant;
- 9- le motif de la dépense, lequel est explicité;
- 10- un dixième code permet une identification en fonction de critères préalablement établis et pouvant correspondre à une liste des priorités d'action gouvernementale.

L'analyse des subventions est possible pour toute combinaison des différents éléments codés.

Deux tableaux ont été intégrés à l'introduction du document. Ils couvrent les neuf années pour lesquelles des données sont disponibles. Ils devraient permettre aux lecteurs de mieux saisir la nature des informations colligées. On y fait une nette distinction entre les données produites par Hydro-Québec et celles fournies par les ministères et organismes gouvernementaux. On y classe l'information obtenue selon qu'elle correspond à des dépenses d'ordre budgétaire, extrabudgétaire ou à des garanties financières, c'est-à-dire selon des concepts comptables largement connus. On y fait état des remboursements fédéraux consentis en vertu d'ententes spéciales concernant les différents items compilés. Le premier (Tableau 1) concerne l'ensemble des populations autochtones du Québec alors que le second (Tableau 2) ne traite que des Cris, des Inuit et des Naskapis. Signalons que l'un et l'autre de ces tableaux ont été produits à partir des informations colligées selon le cadre décrit précédemment et rappelons qu'en conséquence, les données fournies ne comprennent pas l'ensemble des sommes dépensées par le Québec auprès des autochtones et de leur milieu.

Mentionnons également que les méthodes de cueillette de l'information, sans être modifiées au cours de ces neuf ans, entraînaient un élément d'exactitude qui était fonction surtout de la qualité de la réponse obtenue du ministère ou de l'organisme sollicité; avec les années certains ministères ont pu fournir une information plus complète et plus détaillée: Transports, Sécurité publique, Justice, Éducation et Ressources naturelles sont dans ce cas.

Soulignons que la plus grosse part de l'information publiée est associée aux Cris, aux Inuit et aux Naskapis qui restent bénéficiaires de plus de 84% des sommes annuelles compilées. Avec le temps, cependant, le Québec accorde de plus en plus d'argent aux autres groupes. De 1986 à 1995, le lot des Amérindiens du Sud est passé de 4% à 16% du total annuel.

Attirons enfin l'attention de l'utilisateur du présent document sur le fait que, mis à part les programmes d'habitation sociale en milieu rural ou urbain et celui de la sécurité publique dans les réserves, tous les remboursements fédéraux listés visent les dépenses encourues relativement aux Cris, aux Inuit et aux Naskapis. Ces dernières populations, il est bon de le rappeler, ont normalisé leurs relations avec le Québec en signant des conventions en 1975 et en 1978. Elles reçoivent leurs services d'éducation, de santé, de justice, de police, par l'intermédiaire des réseaux québécois, alors que les autres Amérindiens sont toujours desservis en vertu de la loi fédérale sur les Indiens.

Ces dernières affirmations expliquent la présentation de l'analyse des déboursés, aides et dépenses du Québec pour les Cris, les Inuit et les Naskapis laquelle, de notre point de vue, porte sur des informations plus homogènes et permet en conséquence des comparaisons interannuelles mieux fondées. Pour les neuf années de compilation, on constate un accroissement interannuel important des déboursés (en moyenne de 9,2%) qu'explique en grande partie la forte croissance démographique de ces groupes dont la population a pratiquement doublé en 15 ans.

Le présent cahier fait état des éléments compilés en 1994-1995 selon les programmes gouvernementaux: ils y sont listés par nation et communauté bénéficiaire.

Deux tableaux, situés au début du cahier, résument le contenu. Le premier (Tableau 3) établit un sommaire des dépenses par nation autochtone, ministère ou organisme; le deuxième (Tableau 4) donne une ventilation par nation et programme gouvernemental selon un code numérique dont le sens est indiqué au bas des pages.

Soulignons finalement que cette compilation des dépenses n'est pas un exercice comptable mené à partir des pièces justifiant les paiements réels effectués. Elle provient d'informations tirées de documents produits pour autoriser un paiement ou une dépense, ou même pour assurer une saine gestion du budget alloué. Elle n'en reste pas moins l'information la plus précise qu'on puisse obtenir rapidement et à meilleur coût.

TABLEAU 1a: - DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » DU QUÉBEC DE 1986 À 1995
déboursés d'ordre budgétaire

	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Ministère des Affaires municipales	13 698 294	14 113 248	15 114 743	16 167 658	16 674 011	17 561 688	18 712 768	19 156 282	20 764 451
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation		82 440	344 400	532 930	384 814	173 198	507 500	297 600	307 000
Ministère de la Culture et des Communications	1 045 130	1 328 163	1 414 252	1 457 213	1 816 942	1 513 780	1 886 879	1 867 256	1 716 247
Ministère du Conseil exécutif	2 500								
Ministère de l'Éducation	67 726 360	68 411 429	73 662 245	78 026 271	92 774 843	110 185 207	135 312 296	121 884 579	128 138 931
Ministère de l'Environnement et de la Faune	2 153 794	3 897 664	3 401 828	4 691 177	4 374 463	5 807 800	6 732 905	6 754 520	7 164 344
Ministère des Finances	13 058 376	12 441 361	11 595 623	4 887 497	4 887 497	4 887 497	4 887 497	4 887 497	4 887 497
Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie		211 667			6 000	53 519		83 575	85 130
Ministère de la Justice	519 000	918 400	915 900	910 200	1 981 736	4 051 859	6 596 835	7 101 145	7 930 488
Ministère des Ressources naturelles		384 505	502 154	1 504 260	1 833 085	1 472 925	3 273 151	4 235 280	5 445 110
Ministère de la Santé et des Services Sociaux	37 855 575	45 230 137	47 493 825	52 464 636	55 508 480	71 324 177	74 493 111	77 059 040	82 973 789
Ministère de la Sécurité du revenu	579 700	387 906	410 468	271 187	452 529	536 263	575 520	505 900	412 929
Ministère de la Sécurité publique					9 760 207	9 101 682	14 707 829	15 683 358	17 221 721
Ministère des Transports	11 692 677	17 252 855	24 824 626	21 729 141	20 521 450	29 107 577	48 064 490	10 336 838	11 095 037
Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	12 654 531	16 175 000	13 229 700	13 902 800	11 556 300	15 261 400	15 862 800	16 231 200	16 618 700
Secrétariat au développement des régions	970 707	645 000	702 652	956 100	1 094 153	1 222 450	415 799	252 340	1 234 052
Secrétariat aux affaires autochtones	4 096 063	2 258 208	2 328 950	2 400 970	3 312 628	4 470 987	4 735 042	5 426 401	6 448 256
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre									632 005
Société d'habitation du Québec	15 498 022	22 881 376	30 799 158	38 124 815	44 908 310	50 596 087	55 007 196	53 457 721	73 115 957
Société immobilière du Québec	530 550					1 867 867			
Tourisme Québec	20 000	84 500	47 400	140 500			30 000	25 000	86 799
Sous-TOTAL (Budgétaire)	182 101 279	206 703 859	226 787 924	238 167 355	271 847 448	329 195 963	391 801 618	345 245 532	386 278 443

TABLEAU 1b: - DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » DU QUÉBEC DE 1986 À 1995 déboursés d'ordre extrabudgétaire									
	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Infrastructures municipales des villages nordiques (MAM)	4 167 856	4 910 773	8 959 805	9 885 900	10 150 300	10 762 300	11 194 901	11 277 000	11 356 400
Logement social des Inuit (SHQ)	22 008 000	21 474 600	25 661 700	25 439 700	26 373 888	26 000 000	14 733 700	13 510 000	16 410 400
Logement social des autochtones en milieu rural (SHQ)		6 939 927	7 522 601	7 834 520	7 551 800	7 088 200	2 650 832		
Logement social des autochtones en milieu urbain (SHQ)		9 037 038	8 429 164	10 079 719	7 265 900	10 296 900	8 852 520	4 300 841	
Sous-TOTAL (Extrabudgétaire)	26 175 856	42 362 338	50 573 270	53 239 839	51 341 888	54 147 400	37 431 953	29 087 841	27 766 800

TABLEAU 1c: - DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » DU QUÉBEC DE 1986 À 1995 aides financières									
	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Prêts participatifs (MICST)							2 219 998	500 000	2 738 366
Garanties bancaires (MICST)	2 570 000						1 430 000	2 806 665	3 126 664
Sous-TOTAL (Aides financières)	2 570 000						3 649 998	3 306 665	5 865 030

TABLEAU 1d: - DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » DU QUÉBEC DE 1986 À 1995 grand total des déboursés du Québec (excluant les garanties financières)									
	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
TOTAL DES DÉBOURSÉS	208 277 135	249 066 197	277 361 194	291 407 194	323 189 336	383 343 363	429 233 571	374 333 373	414 045 243

TABLEAU 1e: - DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » DU QUÉBEC DE 1986 À 1995									
remboursements fédéraux									
	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Éducation des Cris (MÉQ) (75%)	24 200 727	26 198 476	30 662 542	32 516 528	38 520 053	48 863 183	52 793 752	49 155 515	52 334 171
Éducation des Inuit (MÉQ) (25%)	8 379 555	7 853 027	7 414 136	7 998 164	9 659 706	10 438 307	14 179 400	12 125 039	12 396 622
Éducation des Naskapis (MÉQ) (75%)	1 144 014	1 276 994	1 291 052	1 372 820	1 411 479	1 664 871	1 615 004	1 651 310	3 282 432
Transport scolaire des Cris (MTQ) (75%)		763 935	852 278	1 047 954	1 167 905	1 296 773	1 426 376	1 569 095	1 800 000
Transport scolaire des Inuit (MTQ) (25%)		144 942	124 132	152 298	198 700	236 181	259 800	286 630	337 500
Construction des aéroports nordiques (MTQ) (60%)	6 337 087	7 772 400	12 386 690	9 351 086	8 420 136	10 836 946	3 244 338	313 754	
Logement social des Inuit (SHQ) (60%)	8 323 817	11 455 106	13 052 566	15 435 779	18 482 921	20 212 641	21 795 195	23 722 486	33 074 423
Logement social des autochtones urbains et ruraux (75%)	272 858	1 540 433	4 838 393	7 041 962	7 985 408	9 922 088	10 543 630	7 181 819	14 408 375
Police des réserves (MSP) (selon entente)							191 048	1 019 200	993 400
Sous-TOTAL (Remboursements fédéraux)	48 658 056	57 005 312	70 621 788	74 916 590	85 846 308	103 470 990	106 048 542	97 024 847	118 626 922

TABLEAU 1f: - DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » DU QUÉBEC DE 1986 À 1995									
sommaire									
	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
DÉBOURSÉS NETS DU QUÉBEC	159 619 079	192 060 885	206 739 406	216 490 604	237 343 028	279 872 373	323 185 029	277 308 526	295 418 322
GARANTIES FINANCIÈRES	2 570 000						3 649 998	3 306 665	5 865 030
DÉBOURSÉS D'HYDRO-QUÉBEC	22 398 927	21 255 926	84 760 990	36 978 926	68 436 243	86 395 482	85 416 382	84 518 733	107 657 808

TABLEAU 2: - DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DU QUÉBEC POUR LES CRIS, LES INUIT ET LES NASKAPIS DE 1986 À 1995

	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
déboursés budgétaires									
Cris	64 232 624	73 472 971	76 526 303	82 255 021	91 320 712	120 452 808	158 681 403	123 784 204	127 333 923
Naskapis	2 632 278	4 344 782	2 712 567	5 341 365	4 367 548	4 794 768	5 050 091	5 036 808	7 236 120
Inuit	106 832 920	118 134 789	128 642 947	127 020 581	142 046 162	160 022 948	173 383 369	163 506 078	186 194 821
déboursés extrabudgétaires									
Infrastructures municipales des villages nordiques (MAM)	4 167 856	4 910 773	8 959 805	9 885 900	10 150 300	10 762 300	11 194 901	11 277 000	11 356 400
Logement social des Inuit (SHQ)	22 008 000	21 474 600	25 661 700	25 439 700	26 373 888	26 000 000	14 733 700	13 510 000	16 410 400
déboursés totaux (budgétaires + extrabudgétaires)									
TOTAL Cris	64 232 624	73 472 971	76 526 303	82 255 021	91 320 712	120 452 808	158 681 403	123 784 204	127 333 923
TOTAL Naskapis	2 632 278	4 344 782	2 712 567	5 341 365	4 367 548	4 794 768	5 050 091	5 036 808	7 236 120
TOTAL Inuit	133 008 776	144 520 162	163 264 452	162 346 181	178 570 350	196 785 248	199 311 970	188 293 078	213 961 621
aides financières									
Prêt participatif et garanties bancaires (Inuit)	2 570 000						3 649 998	3 306 665	5 705 030
remboursements fédéraux									
TOTAL Cris	24 200 727	26 962 411	31 514 819	33 564 482	39 687 958	50 159 956	54 220 127	50 724 611	54 134 171
TOTAL Naskapis	1 144 014	1 276 994	1 291 052	1 372 820	1 411 479	1 664 871	1 615 004	1 651 310	3 522 732
TOTAL Inuit	23 040 458	27 225 475	32 977 524	32 937 326	36 761 463	41 724 075	39 478 733	36 447 907	45 808 545
déboursés nets du gouvernement du Québec (déboursés totaux - remboursements fédéraux)									
TOTAL NET Cris	40 031 897	46 510 560	45 011 484	48 690 539	51 632 754	70 292 852	104 461 276	73 059 594	73 199 753
TOTAL NET Naskapis	1 488 264	3 067 789	1 421 516	3 968 546	2 956 069	3 129 897	3 435 087	3 385 498	3 713 388
TOTAL NET Inuit	109 968 318	117 294 687	130 286 928	129 408 855	141 808 887	155 061 173	159 833 237	151 845 171	168 153 077
déboursés d'Hydro-Québec									
HQ Cris	20 179 294	19 039 293	27 704 293	34 419 293	59 971 795	65 960 319	54 052 657	53 537 920	67 205 160
HQ Naskapis	204 840	204 840	204 840	204 840	204 840	2 240 361	3 473 201	2 507 984	7 055 584
HQ Inuit	2 004 793	2 009 793	44 445 793	2 004 793	3 689 059	16 112 957	16 234 748	16 554 774	15 742 095

LES DONNÉES 1994-1995

**TABLEAU 3 : - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES »
POUR L'ANNÉE 1994-1995
par ministère et nation**

Ministère	Abénaquis	Algonquins	Attikameks	Attikameks et Montagnais	Cris	Hurons	Malécites	Micmacs	Mohawks	Montagnais	Naskapis	Tous les Indiens	Inuit	Centres d'amitié	Femmes autochtones	Indiens hors réserves	Indéter- minés	Total
HQ	52,894	972	1,196,417	0	67,205,160	0	0	6,600	181,676	16,216,410	7,055,584	0	15,742,095	0	0	0	0	107,657,808
MAM	0	0	9,111	64,372	45,000	0	0	0	747,500	10,490	0	0	31,163,186	5,290	0	0	75,902	32,120,851
MAPAQ	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	157,000	0	0	0	150,000	307,000
MCC	76,018	100,600	113,500	21,000	142,000	9,500	1,000	0	32,500	438,967	16,500	0	356,800	24,100	0	12,000	371,762	1,716,247
MÉQ	0	0	57,000	0	69,778,894	0	0	0	0	48,050	4,376,576	0	49,586,486	0	0	0	4,291,925	128,138,931
MEF	21	9,010	3,500	0	751,340	144,083	0	216,375	0	49,086	148,040	0	4,532,265	100	0	0	1,310,524	7,164,344
MFQ	0	0	0	0	3,773,602	0	0	0	0	0	384,420	0	729,475	0	0	0	0	4,887,497
MICST	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18,000	0	0	14,130	0	0	0	53,000	85,130
MJQ	151,798	878,417	406,484	0	1,299,813	257,213	39,311	393,410	1,087,888	1,417,197	49,234	0	1,949,723	0	0	0	0	7,930,488
MRN	0	744,437	3,653,250	0	210,750	0	0	78,450	0	243,463	0	0	0	0	0	0	514,760	5,445,110
MSSS	0	280,348	90,000	63,000	29,589,920	0	0	0	4,760,562	318,610	1,728,984	0	43,610,939	233,700	247,851	0	2,049,875	82,973,789
MSR	0	26,502	10,110	0	0	0	0	11,041	40,000	0	2,246	0	0	0	0	9,573	313,457	412,929
MSP	0	591,700	602,500	0	2,255,777	218	0	3,192	522,694	996,004	479,400	0	3,689,815	0	0	0	8,080,421	17,221,721
MTQ	0	0	179,743	0	2,862,777	0	0	0	981,662	35,649	0	0	6,965,390	0	0	0	69,816	11,095,037
OSRCPC	0	0	0	0	16,618,700	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16,618,700
SDR	0	24,000	115,418	0	0	54,266	0	9,000	0	15,000	25,000	0	770,368	200,000	15,000	0	6,000	1,234,052
SAA	3,750	662,309	22,000	2,500	5,350	5,750	500	24,500	1,403,750	112,250	3,100	0	240,350	120,600	180,500	100,950	3,560,097	6,448,256
SDI	0	160,000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5,705,030	0	0	0	0	5,865,030
SHQ	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	69,756,244	0	0	19,211,166	558,947	89,526,357
SQDM	0	9,975	0	0	0	0	0	0	0	0	22,620	0	460,000	0	15,000	0	124,410	632,005
TOQ	10,349	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	51,450	0	0	0	25,000	86,799
TOTAL	294,830	3,488,270	6,459,033	150,872	194,539,083	471,030	40,811	742,568	9,758,232	19,919,176	14,291,704	0	235,480,746	583,790	458,351	19,333,689	21,555,896	527,568,081

MAM	9	Affaires municipales - Financement des services municipaux nordiques
MAM	10	Affaires municipales - Location de terrains pour différents organismes gouvernementaux et paragouvernementaux
MAM	11	Affaires municipales - Opération des équipements livrés l'été précédent
MAM	12	Affaires municipales - Subvention à l'Administration régionale Kativik
MAM	13	Loisirs - Promotion du loisir socioculturel et du plein air
MAM	14	Loisirs - Promotion du sport
MAM	15	Loisirs - Soutien aux organismes multidisciplinaires et développement des équipements

**TABEAU 4 : - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES »
POUR L'ANNÉE 1994-1995
par programme et nation**

Programme	Abénaquis	Algonquins	Attikameks	Attikameks et Montagnais	Cris	Hurons	Malécites	Micmacs	Mohawks	Montagnais	Naskapis	Tous les Indiens	Inuit	Centres d'amitié	Femmes autoch- tones	Indiens hors réserves	Indéter- minés	Total
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION																		
MAPAQ 16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	157,000	0	0	0	0	157,000
MAPAQ 17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100,000	100,000
MAPAQ 18	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	50,000	50,000
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS																		
MCC 19	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3,600	3,600
MCC 20	0	75,000	75,000	0	0	0	0	0	0	142,000	0	0	137,000	0	0	0	0	429,000
MCC 21	75,218	0	0	0	0	0	0	0	0	122,967	0	0	0	0	0	0	0	198,185
MCC 22	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10,000	10,000
MCC 23	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7,500	0	0	0	12,000	19,500
MCC 24	0	4,200	0	0	7,500	0	0	0	0	0	0	0	7,500	7,000	0	0	0	26,200
MCC 25	0	0	0	0	87,500	0	0	0	7,000	0	7,000	0	86,175	7,500	0	0	0	195,175
MCC 26	0	0	0	0	0	0	1,000	0	0	3,000	0	0	0	0	0	0	0	4,000
MCC 27	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	298,362	298,362
MCC 28	0	0	0	0	1,000	0	0	0	0	4,000	0	0	12,125	0	0	0	0	17,125
MCC 29	0	0	0	0	0	0	0	0	0	27,500	0	0	0	0	0	0	0	27,500
MCC 30	800	2,400	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9,600	0	12,000	18,400	43,200
MCC 31	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15,000	0	0	0	0	0	0	0	15,000
MAPAQ 16	Commercialisation des produits bioalimentaires									MCC 24	Affaires culturelles: aide aux projets de développement de la diffusion des arts de la scène							
MAPAQ 17	Développement des pêches et de l'aquiculture									MCC 25	Affaires culturelles: aide aux projets de mise en valeur du patrimoine							
MAPAQ 18	Programme de vaccination antirabique des chiens en territoire nordique									MCC 26	Affaires culturelles: fonds d'initiatives culturelles							
MCC 19	Affaires culturelles: aide à la circulation du spectacle									MCC 27	Affaires culturelles: gestion interne et soutien							
MCC 20	Affaires culturelles: aide à la concertation régionale									MCC 28	Affaires culturelles: intervention régionale							
MCC 21	Affaires culturelles: aide au fonctionnement des musées et centres d'exposition									MCC 29	Affaires culturelles: programme des équipements culturels (crédits réguliers)							
MCC 22	Affaires culturelles: aide aux organismes de production en théâtre									MCC 30	Affaires culturelles: programme expérience de travail (EXTRA)							
MCC 23	Affaires culturelles: aide aux périodiques culturels									MCC 31	Affaires culturelles: réserve de développement culturel							

TABLEAU 4: - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES »
POUR L'ANNÉE 1994-1995
 par programme et nation

Programme	Abénaquis	Algonquins	Attikameks	Attikameks et Montagnais	Cris	Hurons	Malécites	Micmacs	Mohawks	Montagnais	Naskapis	Tous les Indiens	Inuit	Centres d'amitié	Femmes autoch- tones	Indiens hors réserves	Indéter- minés	Total
MINISTÈRE DES FINANCES																		
MPQ 46	0	0	0	0	3,773,602	0	0	0	0	0	384,420	0	729,475	0	0	0	0	4,887,497
MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE																		
MICST 47	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	14,130	0	0	0	0	14,130
MICST 48	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	53,000	53,000
MICST 49	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18,000	0	0	0	0	0	0	0	18,000
MINISTÈRE DE LA JUSTICE																		
MJQ 50	5,005	20,237	12,328	0	21,938	7,318	1,296	11,242	36,351	35,793	1,491	0	32,907	0	0	0	0	185,906
MJQ 51	6,613	26,738	16,289	0	29,002	9,669	1,712	14,854	48,030	47,292	1,932	0	43,503	0	0	0	0	245,634
MJQ 52	7,799	46,652	18,175	0	69,841	13,746	2,374	16,949	48,164	82,168	3,982	0	104,762	0	0	0	0	414,612
MJQ 53	31,505	127,395	77,606	0	174,630	46,066	8,159	70,769	228,834	225,320	9,203	0	261,945	0	0	0	0	1,261,432
MJQ 54	49,887	201,724	122,886	0	222,915	72,943	12,919	112,060	362,348	356,783	4,277	0	334,373	0	0	0	0	1,853,115
MJQ 55	10,834	65,837	26,190	0	114,120	16,799	3,137	27,210	69,050	119,903	5,141	0	171,181	0	0	0	0	629,402
MJQ 56	142	836	343	0	950	220	41	356	903	1,568	72	0	1,426	0	0	0	0	6,857
MJQ 57	40,013	388,998	132,667	0	666,417	90,452	9,673	139,970	294,208	548,370	23,136	0	999,626	0	0	0	0	3,333,530
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES																		
MRN 58	0	12,920	3,250	0	135,260	0	0	6,180	0	24,720	0	0	0	0	0	0	0	182,330
MRN 59	0	731,517	0	0	0	0	0	72,270	0	218,743	0	0	0	0	0	0	0	1,022,530
MRN 60	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	484,770	484,770
MPQ 46	Gestion de la trésorerie et de la dette publique									MJQ 54	Services juridiques du gouvernement							
MICST 47	Assistance financière aux entreprises et aux organismes									MJQ 55	Soutien à la magistrature							
MICST 48	Divers autres programmes									MJQ 56	Soutien au Tribunal du travail							
MICST 49	Programme Jeunes promoteurs									MJQ 57	Soutien aux cours de justice civiles et criminelles							
MJQ 50	Administration: direction									MRN 58	Aménagement de la forêt: Aménagement de la forêt privée							
MJQ 51	Administration: gestion interne et soutien									MRN 59	Aménagement de la forêt: Aménagement de la forêt publique							
MJQ 52	Affaires criminelles et pénales									MRN 60	Coordination et gestion							
MJQ 53	Commission des services juridiques																	

TABLEAU 4: – SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES »
POUR L'ANNÉE 1994-1995
par programme et nation

Programme	Abénaquis	Algonquins	Attikameks	Attikameks et Montagnais	Cris	Hurons	Malécites	Micmacs	Mohawks	Montagnais	Naskapis	Tous les Indiens	Inuit	Centres d'amitié	Femmes autoch- tones	Indiens hors réserves	Indéter- minés	Total
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE																		
MSP 75	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11,500	11,500
MSP 76	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	44,100	44,100
MSP 77	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	160,767	0	0	0	0	160,767
MSP 78	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15,000	15,000
MSP 79	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7,772,091	7,772,091
MSP 80	0	591,700	602,500	0	2,255,600	0	0	0	509,500	990,200	479,400	0	3,528,600	0	0	0	0	8,957,500
MSP 81	0	0	0	0	177	218	0	3,192	13,194	5,804	0	0	448	0	0	0	0	23,033
MINISTÈRE DES TRANSPORTS																		
MTQ 82	0	0	179,743	0	362,777	0	0	0	981,662	35,649	0	0	5,615,390	0	0	0	0	7,175,221
MTQ 83	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	69,816	69,816
MTQ 84	0	0	0	0	2,400,000	0	0	0	0	0	0	0	1,350,000	0	0	0	0	3,750,000
MTQ 85	0	0	0	0	100,000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100,000
OFFICE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGEURS CRIS																		
OSRCPC 86	0	0	0	0	16,618,700	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16,618,700
MSP 75	Contrôle des alcools, des courses et des jeux									MSP 81	Surveillance de la déontologie policière							
MSP 76	Recherche des causes et des circonstances des décès									MTQ 82	Entretien des infrastructures de transport							
MSP 77	Sécurité civile									MTQ 83	Gestion interne et soutien							
MSP 78	Sécurité et prévention									MTQ 84	Transport scolaire							
MSP 79	Services correctionnels									MTQ 85	Transports maritime et aérien							
MSP 80	Sûreté du Québec									OSRCPC 86	Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris							

TABLEAU 4: – SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES »
POUR L'ANNÉE 1994-1995
 par programme et nation

Programme	Abénaquis	Algonquins	Attikameks	Attikameks et Montagnais	Cris	Hurons	Malécites	Micmacs	Mohawks	Montagnais	Naskapis	Tous les Indiens	Inuit	Centres d'amitié	Femmes autoch- tones	Indiens hors réserves	Indéter- minés	Total
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE																		
SQDM 101	0	9,975	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	22,360	32,335
SQDM 102	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15,000	0	32,300	47,300
SQDM 103	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	460,000	0	0	0	0	460,000
SQDM 104	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	66,000	66,000
SQDM 105	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3,750	3,750
SQDM 106	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	22,620	0	0	0	0	0	0	22,620
TOURISME QUÉBEC																		
TOQ 107	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	40,000	0	0	0	25,000	65,000
TOQ 108	10,349	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11,450	0	0	0	0	21,799
TOTAL:	294,830	3,488,270	6,459,033	150,872	194,539,083	471,030	40,811	742,568	9,758,232	19,919,176	14,291,704	0	235,480,746	583,790	458,351	19,333,689	21,555,896	527,568,081
<div> <div> SQDM 101 Analyse de métiers et professions SQDM 102 Colloque SQDM 103 Fonds d'adaptation de la main-d'oeuvre du Nunavik SQDM 104 Gestion et service aux clientèles </div> <div> SQDM 105 Prédiagnostic sectoriel SQDM 106 Subvention aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines TOQ 107 Promotion et développement de l'industrie touristique: direction et soutien administratif TOQ 108 Promotion et développement de l'industrie touristique: promotion et développement du tourisme </div> </div>																		

**LISTES DES DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES »
POUR L'ANNÉE 1994-1995.
par programme**

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Développement du réseau
HYDRO-QUÉBEC

ABÉNAQUIS

Général

Destinataire: Services Abswaatok enr. (Les) \$52,894.
Objet: Région Laurentides: appel d'offres ouvert pour de l'élagage et de l'émondage

ALGONQUINS

Kitigan Zibi

Destinataire: Decontie, Wilmer \$972.
Objet: Projet Mercier-Bitobi: travailleurs autonomes

ATTIKAMEKS

Manouane

Destinataire: Conseil de bande \$15,006.
Objet: Région Laurentides: appel d'offres restreint pour un releveur de compteur

Obedjiwan

Destinataire: Conseil de bande \$339,516.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres restreint pour l'exploitation de centrales

Weymontachie

Destinataire: Conseil de bande \$548,985.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres restreint pour l'exploitation de centrales

Général

Destinataire: Services forestiers Atikamekw Aski inc. \$32,310.
Objet: Région Maisonnette: appel d'offres restreint pour du déboisement

Destinataire: Services forestiers Atikamekw Aski inc. \$258,478.
Objet: Région Mauricie: appel d'offres restreint pour du traitement mécanique et chimique de la végétation

Destinataire: Travailleurs autonomes \$2,122.
Objet: Projet Haut-Saint-Maurice: travailleurs autonomes

CRIS

Chisasibi

Destinataire: Conseil de bande \$305,424.
Objet: Projet Vice-présidence Environnement: appel d'offres restreint

Destinataire: Conseil de bande \$347,000.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, La Grande 1: appel d'offres restreint

Eastmain

Destinataire: Conseil de bande \$30,000.
Objet: Projet Vice-présidence Environnement: appel d'offres restreint

Mistissini

Destinataire: Conseil de bande \$70,000.
Objet: Projet Vice-présidence Environnement: appel d'offres restreint

Nemiscau

Destinataire: Compagnie Nemaska Eenou \$80,549.
Objet: Région La Grande Rivière: appel d'offres restreint pour du carburant

Destinataire: Compagnie Nemaska Eenou \$1,166,674.
Objet: Région La Grande Rivière: appel d'offres restreint pour l'entretien de la route

Destinataire: Conseil de bande \$56,345.
Objet: Région La Grande Rivière: appel d'offres restreint pour la cueillette des rebuts domestiques de Nemiscau

Waswanipi

Destinataire: Conseil de bande \$6,717.
Objet: Projet Vice-présidence Environnement: appel d'offres restreint

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Développement du réseau
HYDRO-QUÉBEC

CRIS

Wemindji

Destinataire: Air Wemindji	\$20,000.
Objet: Région La Grande Rivière: appel d'offres restreint pour du transport aérien	
Destinataire: Conseil de bande	\$80,000.
Objet: Projet Vice-présidence Environnement: appel d'offres restreint	

Général

Destinataire: Administration régionale crie	\$3,500.
Objet: Projet Vice-présidence Environnement: appel d'offres restreint	
Destinataire: Air Creebec Inc.	\$49,000.
Objet: Projet Vice-présidence Équipement de transport: appel d'offres restreint	
Destinataire: Air Creebec Inc.	\$510,000.
Objet: Région La Grande Rivière: appel d'offres ouvert pour du transport aérien	
Destinataire: Air Creebec Inc.	\$5,752,477.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Complexe La Grande: appel d'offres ouvert	
Destinataire: Chee Bee Construction	\$70,200.
Objet: Projet 12e ligne: appel d'offres restreint	
Destinataire: Chee Bee Construction	\$12,754.
Objet: Projet Ligne LG1 - Wemindji: appel d'offres restreint	
Destinataire: Chee Bee Construction	\$9,900,000.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, La Grande 1: appel d'offres restreint	
Destinataire: Chee Bee Construction	\$327,328.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Laforge 2: appel d'offres restreint	
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée	\$99,022.
Objet: Projet 12e ligne: appel d'offres restreint	
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée	\$1,026,686.
Objet: Projet 3e ligne Lemoyne-Tilly: appel d'offres restreint	
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée	\$86,968.
Objet: Projet Amélioration et fiabilité des réseaux de transport - poste Albanel: appel d'offres restreint	
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée	\$3,133,047.
Objet: Projet Poste Lemoyne: appel d'offres ouvert	
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée	\$13,253.
Objet: Région La Grande Rivière: appel d'offres ouvert pour de la location	
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée	\$20,464.
Objet: Région La Grande Rivière: appel d'offres restreint pour l'entretien de la route et du site de micro-onde	
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée	\$3,012,453.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Laforge 2: appel d'offres restreint	
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée	\$632,352.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Laforge 2: appel d'offres ouvert	
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée et FNO: entreprise conjointe	\$8,171,000.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Réfection des Perrés: appel d'offres ouvert	
Destinataire: Distribution d'énergie crie	\$131,820.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Complexe La Grande: appel d'offres restreint	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Développement du réseau
HYDRO-QUÉBEC

CRIS

Général

Destinataire: Distribution d'énergie crie	\$3,736.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Laforge 1 - Relais routier: appel d'offres restreint	
Destinataire: Domco-Cris	\$6,563,290.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, La Grande 1: appel d'offres ouvert	
Destinataire: Nabashou Construction	\$4,822,500.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Route Wemindji - Eastmain: appel d'offres ouvert	
Destinataire: Pétroles Besuum (Les)	\$18,000.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Brisay: appel d'offres restreint	
Destinataire: Pétroles Besuum (Les)	\$632,522.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Complexe La Grande: appel d'offres restreint	
Destinataire: Pétroles Besuum (Les)	\$108,000.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Laforge 1 - Relais routier: appel d'offres restreint	
Destinataire: Pétroles Besuum (Les)	\$220,021.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Laforge 2: appel d'offres restreint	
Destinataire: Pétroles Besuum (Les)	\$16,400.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Réfection des Perrés - Caniapiscou: appel d'offres restreint	
Destinataire: Tawich Construction	\$1,281,065.
Objet: Projet Ligne LG1 - Wemindji: appel d'offres restreint	
Destinataire: Transport Képa inc.	\$800,000.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Complexe La Grande: appel d'offres restreint	

MICMACS

Gesgapegiag

Destinataire: Conseil de bande	\$6,600.
Objet: Région Matapédia: travailleurs autonomes pour agir comme agents de liaison	

MOHAWKS

Akwesasne

Destinataire: Conseil de bande	\$93,874.
Objet: Région Richelieu: appel d'offres restreint pour des agents de recouvrement	

Kahnawake

Destinataire: Conseil de bande	\$87,802.
Objet: Région Richelieu: appel d'offres restreint pour des agents de recouvrement	

MONTAGNAIS

Betsiamites

Destinataire: Travailleurs autonomes	\$32,030.
Objet: Projet Lac Robertson: travailleurs autonomes	

La Romaine

Destinataire: Conseil de bande	\$1,850.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres restreint pour du service d'interprète	

Mashteuatsh

Destinataire: Coopérative agroforestière de Pointe-Bleue	\$98,876.
Objet: Région Saguenay: appel d'offres restreint pour du traitement mécanique de la végétation	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Développement du réseau
HYDRO-QUÉBEC

MONTAGNAIS

Mashteuiatsh

Destinataire: Moar, Alan \$12,506.
Objet: Projet 12e ligne: travailleurs autonomes

Destinataire: Sanigrec enr \$11,573.
Objet: Région Saguenay: appel d'offres restreint pour de l'entretien ménager

Pakuashipi

Destinataire: Travailleurs autonomes \$37,081.
Objet: Projet Lac Robertson: travailleurs autonomes

Uashat/Maliotenam

Destinataire: Déboisement Montagnais \$1,630,000.
Objet: Projet Sainte-Marguerite - 3: appel d'offres restreint

Destinataire: LST Électrique \$140,000.
Objet: Projet Sainte-Marguerite - 3: appel d'offres restreint

Destinataire: Titony \$645,800.
Objet: Projet Sainte-Marguerite - 3: appel d'offres restreint

Destinataire: Travailleurs autonomes \$18,053.
Objet: Projet Sainte-Marguerite - 3 -- Vice-présidence Environnement: travailleurs autonomes

Destinataire: Uisht Construction \$1,485,000.
Objet: Projet Sainte-Marguerite - 3: appel d'offres restreint

Général

Destinataire: Aviation Québec Labrador ltée \$312,400.
Objet: Projet La Grande Rivière: appel d'offres ouvert pour du transport aérien

Destinataire: Aviation Québec Labrador ltée \$260,068.
Objet: Région Manicouagan: appel d'offres ouvert pour du transport aérien

Destinataire: Aviation Québec Labrador ltée \$3,000.
Objet: Région Manicouagan: travailleurs autonomes comme agents de recouvrement

Destinataire: Conseil des Atikamekw et des Montagnais inc. \$130,000.
Objet: Projet Lac Robertson: appel d'offres restreint

Destinataire: Déboisement Mestuk \$100,000.
Objet: Projet Sainte-Marguerite - 3: appel d'offres ouvert

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Services Naskapi Adoschaouana enr. (Les) \$6,793,704.
Objet: Société d'Énergie de la Baie-James, Laforge 2: appel d'offres restreint

INUIT

Kangiqsujuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$1,902.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour de la fourniture

Umiujaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$254.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour de la fourniture

Général

Destinataire: Air Inuit (1985) ltée \$10,638,460.
Objet: Projet La Grande Rivière: appel d'offres restreint pour du transport aérien

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Développement du réseau
HYDRO-QUÉBEC

INUIT

Général

Destinataire: Air Inuit (1985) ltée	\$95,000.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour un commis trafic	
Destinataire: Air Inuit (1985) ltée	\$51,338.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour une demande de paiements	
Destinataire: Combustibles Halutik inc. (Les)	\$28,343.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres restreint pour la fourniture de carburant	
Destinataire: Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	\$24,973.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour fournitures	
Destinataire: Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	\$42,647.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour la fourniture d'huile à chauffage	
Destinataire: Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	\$43,000.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour la fourniture de carburant diesel	
Destinataire: Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	\$225.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour une demande de paiement	
Destinataire: Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	\$776,000.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Laforge 1: appel d'offres ouvert	
Destinataire: Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	\$1,248,660.
Objet: Société d'énergie de la Baie-James, Laforge 2: appel d'offres ouvert	
Destinataire: First Air	\$51,697.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour du transport aérien	
Destinataire: Société Makivik	\$152,254.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour la location d'unités de logement	
Destinataire: Uttuulik Leasing inc.	\$24,284.
Objet: Région Matapédia: appel d'offres ouvert pour la location d'unités de logement	

TOTAL: \$75,910,104.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
 Versements aux autochtones
 HYDRO-QUÉBEC

CRIS

Chisasibi

Destinataire: Conseil de bande \$1,277,405.
 Objet: Indemnisation en vertu de la « Convention La Grande (1992) - Opimiscow » pour constituer le Fonds communautaire de la nation de Chisasibi (73% du troisième de 50 versements annuels indexés de \$1,707,000.)

Wemindji

Destinataire: Conseil de bande \$297,478.
 Objet: Indemnisation en vertu de la « Convention La Grande (1992) - Opimiscow » pour constituer le Fonds communautaire de la nation de Wemindji (17% du troisième de 50 versements annuels indexés de \$1,707,000.)

Général

Destinataire: Administration régionale crie \$3,761,352.
 Objet: Indemnisation selon la puissance hydroélectrique installée (article 25.1.7 de la « Convention de la Baie-James et du Nord québécois »)

Destinataire: Administration régionale crie \$66,736.
 Objet: Indemnisation selon la puissance hydroélectrique installée (article 25.1.15 de la « Convention de la Baie-James et du Nord québécois »)

Destinataire: Administration régionale crie \$234,250.
 Objet: Paiement effectué en tant que soutien pour la réalisation de la consultation dans les communautés crie sur le projet Grande-Baleine selon une entente signée en février 1994

Destinataire: Grand conseil des Cris du Québec \$174,815.
 Objet: Indemnisation en vertu de la « Convention La Grande (1992) - Opimiscow » pour constituer le Fonds communautaire de la nation crie (10% du troisième de 50 versements annuels indexés de \$1,707,000.)

Destinataire: Société des travaux correcteurs (Sotrac) \$512,557.
 Objet: Indemnisation en vertu de la « Convention La Grande (1992) - Opimiscow » pour constituer le Fonds « Indoho » pour promouvoir les activités traditionnelles (troisième de 50 versements annuels indexés de \$500,000.)

Destinataire: Société Eeyou de la Baie-James \$3,500,000.
 Objet: Huitième rachat annuel obligatoire, sur 10 ans, de la série d'obligations GN émises à titre de contribution à un fonds communautaire (10% de \$35,000,000.)

Destinataire: Société Eeyou de la Baie-James \$3,000,000.
 Objet: Huitième rachat annuel obligatoire, sur 20 ans, de la série d'obligations GO émises à titre de contribution à un fonds de développement économique (5% de \$60,000,000.)

Destinataire: Société Eeyou de la Baie-James \$997,500.
 Objet: Intérêts sur les obligations de la série GN émises à titre de contribution à un fonds communautaire (taux annuel de 9,75% sur 3/10 de \$35,000,000.)

Destinataire: Société Eeyou de la Baie-James \$3,802,500.
 Objet: Intérêts sur les obligations de la série GO émises à titre de contribution à un fonds de développement économique (taux annuel de 9,75% sur 13/20 de \$60,000,000.)

MONTAGNAIS

Mashteuiatsh

Destinataire: Comité conjoint Mashteuiatsh / Hydro-Québec \$134,000.
 Objet: Part d'Hydro-Québec pour la mise sur pied et le fonctionnement du Comité en vertu de la « Convention Mashteuiatsh / Hydro-Québec 1993) (\$67,000. versés en avril 1994 et en février 1995)

Uashat/Maliotenam

Destinataire: Conseil de bande \$530,905.
 Objet: Premier de cinquante versements annuels indexés de \$530,905. effectués en vertu de l'« Entente Uashat Mak Mani-Utenam (1994) » pour constituer un fonds de développement économique et communautaire

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
 Versements aux autochtones
 HYDRO-QUÉBEC

MONTAGNAIS

Uashat/Maliotenam

Destinataire: Conseil de bande \$2,900,000.

Objet: Somme globale forfaitaire versée en vertu de la « Convention Mashteuiatsh / Hydro-Québec (1993) » pour constituer un fonds d'appui au développement social, culturel et économique

Destinataire: Conseil de bande \$7,425,000.

Objet: Versement d'un montant global forfaitaire en vertu de l'« Entente Uashat Mak Mani-Utenam (1994) » pour constituer un fonds de développement économique et communautaire

Destinataire: Société des travaux correcteurs (Sainte-Marguerite) \$308,268.

Objet: Premier de cinquante versements annuels indexés de \$308,268. effectués en vertu de l'« Entente Uashat Mak Mani-Utenam (1994) » pour constituer le Fonds Innu Aitunun et appuyer les activités de chasse et de pêche

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Société de développement des Naskapis \$261,880.

Objet: Indemnisation selon la puissance hydroélectrique installée (article 16.1.6 de la « Convention du Nord-Est québécois »)

INUIT

Général

Destinataire: Société Makivik \$2,563,058.

Objet: Indemnisation selon la puissance hydroélectrique installée (article 25.1.7 de la « Convention de la Baie-James et du Nord québécois »)

TOTAL: \$31,747,704.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires municipales - Administration générale: direction
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

ATTIKAMEKS & MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Bureau de coordination des affaires autochtones	\$8,203.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Bureau de coordination des affaires autochtones	\$51,839.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	

INUIT

Général

Destinataire: Bureau de coordination des affaires autochtones	\$14,142.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Bureau de coordination des affaires autochtones	\$139,992.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Bureau de coordination des affaires autochtones	\$4,591.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Bureau de coordination des affaires autochtones	\$71,311.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	

TOTAL: \$290,078.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires municipales - Aide et surveillance administratives et financières: surveillance de la gestion municipale
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

INUIT

Général

Destinataire: Direction générale de l'administration financière	\$4,625.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Direction générale de l'administration financière	\$90,309.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	

TOTAL:	\$94,934.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires municipales - Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques (emprunts autorisés)
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

INUIT

Aupaluk

Destinataire: Corporation de village nordique \$131,250.
Objet: Camion égout

Ivujivik

Destinataire: Corporation de village nordique \$544,950.
Objet: Camion égout, camion eau, bureau municipal, station d'eau potable

Kangiqsujuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$885,500.
Objet: Station d'eau potable, réseau routier

Kangirsuk

Destinataire: Corporation de village nordique \$135,900.
Objet: Camion eau

Kuujuuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$5,487,300.
Objet: Réseau routier

Kuujuuarapik

Destinataire: Corporation de village nordique \$1,504,800.
Objet: Réseau routier

Puvirnituk

Destinataire: Corporation de village nordique \$131,250.
Objet: Camion égout

Quaqtaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$1,672,700.
Objet: Garage municipal

Salluit

Destinataire: Corporation de village nordique \$862,750.
Objet: Camion égout, réseau routier

TOTAL: \$11,356,400.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires municipales - Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques (service de la dette)
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

INUIT

Akulivik		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$797,218.
Objet: Remboursement des emprunts		
Aupaluk		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$713,729.
Objet: Remboursement des emprunts		
Inukjuak		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$524,150.
Objet: Remboursement des emprunts		
Ivujivik		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$135,435.
Objet: Remboursement des emprunts		
Kangigssualujjuaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$410,907.
Objet: Remboursement des emprunts		
Kangiqsujuaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$144,262.
Objet: Remboursement des emprunts		
Kangirsuk		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$452,368.
Objet: Remboursement des emprunts		
Kuujuuaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$679,010.
Objet: Remboursement des emprunts		
Kuujuarapik		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$60,437.
Objet: Remboursement des emprunts		
Puvirnituq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$882,494.
Objet: Remboursement des emprunts		
Quaqtaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$171,587.
Objet: Remboursement des emprunts		
Salluit		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$621,678.
Objet: Remboursement des emprunts		
Tasiujaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$519,564.
Objet: Remboursement des emprunts		
Umiujaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$325,475.
Objet: Remboursement des emprunts		
Général		
Destinataire: Administration régionale Kativik		\$487,307.
Objet: Remboursement des emprunts		

TOTAL: \$6,925,621.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires municipales - Aménagement du territoire municipal: urbanisme et aménagement du territoire
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

ATTIKAMEKS & MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Direction générale de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire	\$80.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Direction générale de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire	\$4,250.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	

INUIT

Général

Destinataire: Direction générale de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire	\$5,487.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Direction générale de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire	\$48,850.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	

TOTAL: \$58,667.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires municipales - Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles gouvernementaux
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

INUIT

Akulivik	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$96,425.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Aupaluk	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$82,229.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Inukjuak	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$226,480.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Ivujivik	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$99,908.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Kangisualujuaq	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$149,416.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Kangisujuaq	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$166,232.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Kangirsuk	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$99,887.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Kuujuuaq	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$864,702.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Kuujuarapik	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$204,473.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Puvirnituk	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$354,621.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Quaqtaq	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$108,789.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Salluit	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$191,475.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Tasiujaq	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$83,575.
Objet: Versement pour l'année 1994	
Umiujaq	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$125,537.
Objet: Versement pour l'année 1994	

TOTAL: \$2,853,749.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires municipales - Financement des services municipaux nordiques
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

INUIT

Akulivik		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$415,468.
Objet: Services municipaux réguliers		
Aupaluk		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$410,979.
Objet: Services municipaux réguliers		
Inukjuak		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$500,193.
Objet: Services municipaux réguliers		
Ivujivik		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$383,179.
Objet: Services municipaux réguliers		
Kangisualujuaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$435,077.
Objet: Services municipaux réguliers		
Kangisujuaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$391,187.
Objet: Services municipaux réguliers		
Kangirsuk		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$426,104.
Objet: Services municipaux réguliers		
Kuujuaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$410,427.
Objet: Services municipaux réguliers		
Kuujuarapik		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$533,099.
Objet: Services municipaux réguliers		
Puvirnituq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$508,473.
Objet: Services municipaux réguliers		
Quaqtaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$388,767.
Objet: Services municipaux réguliers		
Salluit		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$608,880.
Objet: Services municipaux réguliers		
Tasiujaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$470,448.
Objet: Services municipaux réguliers		
Umiujaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$399,190.
Objet: Services municipaux réguliers		

TOTAL:	\$6,281,471.
--------	--------------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Affaires municipales - Location de terrains pour différents organismes gouvernementaux et paragouvernementaux
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

INUIT

AkulivikDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$7,034.

AupalukDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$2,265.

InukjuakDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$9,320.

KangigsualujuaqDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$6,845.

KangisujuaqDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$5,695.

KangirsukDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$4,678.

KuujuuaqDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$54,437.

KuujuarapikDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$16,790.

QuaqtaqDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$3,788.

SalluitDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$7,764.

TasiujaqDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$4,614.

UmiujaqDestinataire: Corporation foncière
Objet: Versement pour l'année 1994

\$2,430.

TOTAL: \$125,660.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires municipales - Opération des équipements livrés l'été précédent
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

INUIT

Inukjuak		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$28,939.
Objet: Opération du poste d'approvisionnement d'eau potable		
Kangirsuk		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$24,741.
Objet: Opération du poste d'approvisionnement d'eau potable		

TOTAL:		\$53,680.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires municipales - Subvention à l'Administration régionale Kativik
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

INUIT

Général

Destinataire: Administration régionale Kativik \$3,096,400.
Objet: Fonctionnement de l'Administration ainsi qu'assistance technique aux différents villages
nordiques

TOTAL: \$3,096,400.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Loisirs - Promotion du loisir socioculturel et du plein air
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

ATTIKAMEKS		
Général		
Destinataire:	Conseil de la nation Atikamekw	\$9,111.
Objet:	Organisation d'activités dans le cadre du volet « Chantiers jeunesse »	
MOHAWKS		
Akwasasne		
Destinataire:	Conseil de bande	\$747,500.
Objet:	Centre communautaire	
MONTAGNAIS		
Matimekossh		
Destinataire:	Conseil de bande	\$6,000.
Objet:	Organisation d'activités dans le cadre du volet « Vie active »	
Général		
Destinataire:	Corporation culturelle Mamu	\$3,990.
Objet:	Organisation d'activités dans le cadre du volet « Jeune relève amateur »	
INUIT		
Inukjuak		
Destinataire:	Corporation de village nordique	\$500.
Objet:	Organisation d'activités dans le cadre du volet « Loisir assisté » (personnes handicapées)	
Destinataire:	Corporation de village nordique	\$4,000.
Objet:	Organisation d'activités dans le cadre du volet « Jeune relève amateur »	
Destinataire:	Corporation de village nordique	\$9,000.
Objet:	« Réseau d'hébergement » (camps de vacances)	
Kuujuarapik		
Destinataire:	Corporation de village nordique	\$1,800.
Objet:	Organisation d'activités dans le cadre du volet « Fête nationale »	
Puvirnituq		
Destinataire:	Corporation de village nordique	\$600.
Objet:	Organisation d'activités dans le cadre du volet « Loisir assisté » (personnes handicapées)	
Salluit		
Destinataire:	Corporation de village nordique	\$400.
Objet:	Organisation d'activités dans le cadre du volet « Loisir assisté » (personnes handicapées)	
TOTAL:		\$782,901.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Loisirs - Promotion du sport
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

CRIS	
Général	
Destinataire: Conseil régional cri de la santé et des services sociaux	\$45,000.
Objet: Promotion de l'activité physique (Kino Québec)	
MONTAGNAIS	
Matimekossh	
Destinataire: Conseil de bande	\$500.
Objet: Organisation d'activités dans le cadre du volet « Événements de masse »	
INUIT	
Kuujuarapik	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$500.
Objet: Organisation d'activités dans le cadre du volet « Événements de masse »	
Destinataire: Great Whale River Community Association Ltd	\$30,000.
Objet: Participation aux Jeux du Québec	
Général	
Destinataire: Conseil régional de la santé et des services sociaux Kativik	\$45,000.
Objet: Promotion de l'activité physique (Kino Québec)	
TOTAL:	
	\$121,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Loisirs - Soutien aux organismes multidisciplinaires et développement des équipements
MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

INUIT

Général	
Destinataire: Administration régionale Kativik	\$75,000.
Objet: Reconnaissance et financement de l'Administration régionale Kativik pour coordonner le développement du loisir	

CENTRES D'AMITIÉ

Général	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de La Tuque inc.	\$1,500.
Objet: Soutien au développement du loisir	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Québec	\$3,790.
Objet: Soutien au développement du loisir	

TOTAL:	\$80,290.

Général

Objet: Mise en oeuvre d'un programme de commercialisation du caribou par la participation et la présence de quatre vétérinaires au Nord

TOTAL: \$157,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Développement des pêches et de l'aquiculture
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Direction générale des pêches et de l'aquiculture commerciales \$100,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitement et autres dépenses de coordination

TOTAL: \$100,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Programme de vaccination antirabique des chiens en territoire nordique
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Direction générale de la qualité des aliments et de la santé animale \$50,000.
Objet: Vaccination antirabique des chiens des communautés cries, inuit et naskapie

TOTAL: \$50,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: aide à la circulation du spectacle
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Productions Ondinnok	\$3,000.
Objet: Projet de soutien à la diffusion d'une production théâtrale	

TOTAL:	\$3,000.
--------	----------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: aide à la concertation régionale
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

ALGONQUINS	
Général	
Destinataire: Société Matcite8eia	\$75,000.
Objet: Aide au fonctionnement de l'organisme de diffusion en patrimoine	
ATTIKAMEKS	
Général	
Destinataire: Conseil de la nation Atikamekw	\$75,000.
Objet: Aide au fonctionnement et à la mise en valeur du patrimoine	
MONTAGNAIS	
Général	
Destinataire: Institut culturel et éducatif montagnais	\$142,000.
Objet: Aide au fonctionnement de l'organisme	
INUIT	
Général	
Destinataire: Institut culturel Avataq	\$137,000.
Objet: Aide au fonctionnement	
TOTAL:	
	\$429,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: aide au fonctionnement des musées et centres d'exposition
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

ABÉNAQUIS	
Odanak	
Destinataire: Société historique d'Odanak	\$75,218.
Objet: Aide au fonctionnement du musée	
MONTAGNAIS	
Mashteuiatsh	
Destinataire: Musée amérindien de Mashteuiatsh	\$122,967.
Objet: Aide au fonctionnement du musée	
TOTAL:	\$198,185.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: aide aux organismes de production en théâtre
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Productions Ondinnok	\$10,000.
Objet: Projet de soutien à une production théâtrale	

TOTAL:	\$10,000.
--------	-----------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: aide aux périodiques culturels
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

INUIT

Général	
Destinataire: Études Inuit Studies	\$7,500.
Objet: Aide au fonctionnement (édition)	

INDÉTERMINÉS

Général	
Destinataire: Recherches amérindiennes au Québec	\$12,000.
Objet: Aide au fonctionnement et à la production du périodique	

TOTAL:	\$19,500.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: aide aux projets de développement de la diffusion des arts de la scène
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

ALGONQUINS		
Général		
Destinataire:	Société Matcite8eia	\$4,200.
Objet:	Projet de diffusion	
CRIS		
Général		
Destinataire:	Société des communications cries de la Baie-James	\$7,500.
Objet:	Projet de diffusion (pluridisciplinaire)	
INUIT		
Inukjuak		
Destinataire:	Association d'artistes d'Inukjuak	\$7,500.
Objet:	Projet de diffusion (pluridisciplinaire)	
CENTRES D'AMITIÉ		
Général		
Destinataire:	Centre d'amitié autochtone de Québec	\$7,000.
Objet:	Projet de diffusion	
TOTAL:		\$26,200.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: aide aux projets de mise en valeur du patrimoine
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

CRIS

Mistissini	
Destinataire: Economic Development Department	\$4,500.
Objet: Circuit patrimonial du grand lac Mistassini	
Waskaganish	
Destinataire: Conseil des jeunes de Waskaganish	\$8,000.
Objet: Projet de formation	
Général	
Destinataire: Administration régionale crie	\$75,000.
Objet: Programme de développement culturel ainsi que de conservation et de mise en valeur de leur patrimoine	

MOHAWKS

Kahnawake	
Destinataire: Kanien Kehaka Raotitiohkwa Cultural Centre	\$7,000.
Objet: Enseignement des coutumes traditionnelles	

NASKAPIS

Kawawachikamach	
Destinataire: Société de développement des Naskapis	\$7,000.
Objet: Projet d'étude et de recherche en patrimoine ethnologique	

INUIT

Général	
Destinataire: Association Inuksiutiit Katimajit	\$2,500.
Objet: Tournée d'information, d'animation et d'exposition dans les villages ainsi qu'un volet de publication	
Destinataire: Institut culturel Avataq	\$75,000.
Objet: Projet d'étude du patrimoine archéologique	
Destinataire: Institut culturel Avataq	\$6,575.
Objet: Projet de diffusion du patrimoine archéologique	
Destinataire: Institut culturel Avataq	\$2,100.
Objet: Projet interdisciplinaire pour favoriser l'initiation à la recherche scientifique pour les jeunes inuit	

CENTRES D'AMITIÉ

Général	
Destinataire: Centre indien cri de Chibougamau	\$7,500.
Objet: Projet de diffusion en patrimoine	

TOTAL: \$195,175.

Whitworth

Destinataire: Première nation malécite de Viger

Objet: Aide pour la formation d'une table de concertation

\$1,000.

Mashteviatsh

Destinataire: Musée amérindien de Mashteuiatsh

Objet: Aide à la publication d'un livre

\$3,000.

TOTAL:

\$4,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: gestion interne et soutien
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Direction Nord-du-Québec	\$72,900.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses de la Direction	
Destinataire: Direction Nord-du-Québec	\$225,462.
Objet: Fonctionnement: traitement du personnel de la Direction	

TOTAL:	\$298,362.

Waswanipi

\$1,000.

Objet: Tenue du second pow-wow traditionnel annuel

Matimekosh

\$4,000.

Objet: Programme de diffusion en France sous forme de conférences et de tables rondes

Général

\$10,000.

Objet: Projet visant à soutenir les activités de sauvegarde de la langue inuktitut

\$2,125.

Objet: Participation de monsieur Johnny Uitangak de Povungnituk au neuvième congrès d'études inuit à Iqaluit

TOTAL: \$17,125.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: programme des équipements culturels (crédits réguliers)
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

MONTAGNAIS

Mashtcuiatsh

Destinataire: Conseil de bande \$27,500.
Objet: Projet visant à finaliser l'étude intitulée: « Pôles de vie »

TOTAL: \$27,500.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Affaires culturelles: programme expérience de travail (EXTRA)

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

ABÉNAQUIS

Odanak

Destinataire: Société historique d'Odanak

Objet: Projet de conservation du musée

\$800.

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Société Matcité8eia

Objet: Projet d'encadrement

\$2,400.

CENTRES D'AMITIÉ

Général

Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Québec

Objet: Projet de mise en valeur du patrimoine

\$7,200.

Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Québec

Objet: Projet de mise en valeur du patrimoine

\$2,400.

INDIENS HORS RÉSERVES

Général

Destinataire: Alliance autochtone du Québec inc.

Objet: Aide accordée à la section régionale de Trois-Rivières pour la conservation de ses archives

\$12,000.

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Centre de recherche sur la littérature et les arts autochtones

Objet: Projet de recherche en littérature

\$2,400.

Destinataire: Institut national autochtone

Objet: Projet de soutien à la création en métiers d'art

\$12,000.

Destinataire: Institut national autochtone

Objet: Projet de soutien à la création en métiers d'art

\$4,000.

TOTAL:

\$43,200.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires culturelles: réserve de développement culturel
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

MONTAGNAIS

Mingan

Destinataire: Radio Ekuantshi Kaiamiumistuk	\$15,000.
Objet: Aide dans le cadre du programme	

TOTAL:	\$15,000.
--------	-----------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Communications - Planification, médias, francophonie et soutien
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Direction générale des politiques et des programmes culturels et de communication	\$2,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses pour la coordination en matière de communication	
Destinataire: Direction générale des politiques et des programmes culturels et de communication	\$28,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitement du personnel s'occupant de la coordination en matière de communication	

TOTAL:	\$30,000.
--------	-----------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
 Communications - Programme d'aide aux radios autochtones
 MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

ALGONQUINS

Lac-Simon

Destinataire: Radio communautaire \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Pikogan

Destinataire: Conseil de bande \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

ATTIKAMEKS

Manouane

Destinataire: Manawan Kitotakan \$19,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Obedjiwan

Destinataire: Radio Tepacino Kitotakan \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Weymontachie

Destinataire: Wemotaci Kitotakan \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

ATTIKAMEKS & MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Société de communication Atikamekw-Montagnais \$21,000.
 Objet: Achat d'équipements de diffusion

CRIS

Eastmain

Destinataire: Wabannuto Eyou Telecommunications Association \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Waswanipi

Destinataire: Waswanipi Communications Society \$7,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Whapmagoostui

Destinataire: Whapmagoostui Telecommunications \$8,000.
 Objet: Projet de diffusion: gala des prix Gémeaux

Général

Destinataire: Société des communications cries de la Baie-James \$21,000.
 Objet: Projet de diffusion

HURONS

Wendake

Destinataire: Radio communautaire \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

MOHAWKS

Akwesasne

Destinataire: Communications Society \$6,000.
 Objet: Entretien technique et coordination des radios locales

Kahnawake

Destinataire: Kahnawake Broadcasting Service \$10,000.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Kanesatake

Destinataire: Communications Society \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
 Communications - Programme d'aide aux radios autochtones
 MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

MONTAGNAIS

La Romaine

Destinataire: Papanassi Kaiamiumistuk \$19,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Mashteniatsh

Destinataire: Piekuakami Kamimkats \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Matimekosh

Destinataire: Radio Kue Attinukan \$19,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Mingan

Destinataire: Radio Ekuantshi Kaiamiumistuk \$47,000.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Natashquan

Destinataire: Ushashumek Mutashkauaniu Kaiamiumistuk \$19,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Pakuashipi

Destinataire: Pakua Shipu Paushtuk Kaiamiumistuk \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Société de développement des Naskapis \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

INUIT

Aupaluk

Destinataire: Corporation de village nordique \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Inukjuak

Destinataire: Inukjuak FM Station \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Kangisualuujuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Kangisujuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Kangirsuk

Destinataire: Corporation de village nordique \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Kuujuarapik

Destinataire: Corporation de village nordique \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Quaqtaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Salluit

Destinataire: Corporation de village nordique \$9,500.
 Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Communications - Programme d'aide aux radios autochtones
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

INUIT

Umiujaq
Destinataire: Corporation de village nordique \$9,500.
Objet: Aide au fonctionnement de la radio communautaire

Général
Destinataire: Taqramiut Nipingat inc. \$21,000.
Objet: Projet d'achats d'équipements de diffusion

TOTAL: \$400,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Administration
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Coordination des affaires autochtones	\$18,900.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Coordination des affaires autochtones	\$381,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	
Destinataire: Diverses unités administratives	\$10,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Diverses unités administratives	\$113,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	

TOTAL:	\$522,900.
--------	------------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires universitaires et scientifiques
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

INUIT

Général

Destinataire: Université McGill \$108,000.
Objet: Certificat en travail social pour Inuit

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Université Concordia \$40,000.
Objet: Soutien aux étudiants autochtones

Destinataire: Université du Québec à Chicoutimi \$86,000.
Objet: Conservation et développement de la culture amérindienne

TOTAL: \$234,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Aide au développement pédagogique et sensibilisation aux réalités autochtones
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

ATTIKAMEKS

Général

Destinataire: Conseil de la nation Atikamekw \$57,000.
Objet: Implantation du programme bilingue

MONTAGNAIS

Betsiamites

Destinataire: Conseil de bande \$20,000.
Objet: Révision et évaluation du matériel didactique en langue montagnaise

Mashtcuiatsh

Destinataire: Conseil de bande \$28,050.
Objet: Élaboration et adaptation de programme et de matériel pédagogique

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Centre de recherche et d'analyse en sciences humaines (SSDCC) \$25,000.
Objet: Production d'un manuel sur l'histoire des peuples autochtones du Québec et du Canada

TOTAL: \$130,050.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Enseignement collégial
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

INUIT

Général

Destinataire: Collège Marie-Victorin	\$32,270.
Objet: Accueil et intégration d'élèves inuit	
Destinataire: Collège Marie-Victorin	\$5,000.
Objet: Soutien à la production d'un journal bilingue inuktitut-français	

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Collège de Chicoutimi	\$4,600.
Objet: Projet d'échange d'élèves avec un groupe d'autochtones	
Destinataire: Collège de Joliette	\$7,000.
Objet: Accueil et intégration d'élèves autochtones	
Destinataire: Collège de l'Outaouais	\$12,000.
Objet: Stage d'étudiants dans le Nord québécois	
Destinataire: Collège de Sept-Îles	\$100,000.
Objet: Accueil et intégration d'élèves autochtones	
Destinataire: Collège John Abbott	\$43,700.
Objet: Accueil et intégration d'élèves autochtones	
Destinataire: Collège John Abbott	\$20,000.
Objet: Adaptation de programme en soins infirmiers	

TOTAL: \$224,570.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Fonctionnement des institutions d'enseignement primaire et secondaire
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

CRIS

Général

Destinataire: Commission scolaire crie

\$59,652,130.

Objet: Fonctionnement de la Commission scolaire et de son réseau d'enseignement

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Commission scolaire Eastern Québec

\$2,245,064.

Objet: Fonctionnement de l'école naskapie

INUIT

Général

Destinataire: Commission scolaire Kativik

\$43,532,894.

Objet: Fonctionnement de la Commission scolaire et de son réseau d'enseignement

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Diverses commissions scolaires

\$3,430,725.

Objet: Coûts estimés des 745 élèves autochtones hors réserves fréquentant les écoles sans entente; ces coûts ne comprennent pas le service de la dette, l'éducation des adultes, l'immobilisation et le transfert

TOTAL: \$108,860,813.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Immobilisation des institutions d'enseignement primaire et secondaire public
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

CRIS

Chisasibi	
Destinataire: Commission scolaire crie	\$699,000.
Objet: Rénovation de logements pour le personnel enseignant	
Eastmain	
Destinataire: Commission scolaire crie	\$4,442,400.
Objet: Agrandissement de l'école	
Waskaganish	
Destinataire: Commission scolaire crie	\$46,041.
Objet: Transformation, rénovation et agrandissement de l'école existante au coût (autorisé en janvier 1993) de \$6,357,715.	
Waswanipi	
Destinataire: Commission scolaire crie	\$215,000.
Objet: Transformation d'un bâtiment pour y aménager des classes maternelles	
Wemindji	
Destinataire: Commission scolaire crie	\$75,000.
Objet: Réfection de l'école	
Whapmagoostui	
Destinataire: Commission scolaire crie	\$4,108,500.
Objet: Agrandissement de l'école existante	
Général	
Destinataire: Commission scolaire crie	\$540,823.
Objet: Allocation de base 1994-1995	

NASKAPIS

Kawawachikamach	
Destinataire: Commission scolaire Eastern Québec	\$1,975,557.
Objet: Agrandissement de l'école	
Destinataire: Commission scolaire Eastern Québec	\$155,955.
Objet: Allocation de base 1994-1995 et ajustement non récurrent	

INUIT

Inukjuak	
Destinataire: Commission scolaire Kativik	\$150,000.
Objet: Construction d'un centre de formation professionnelle	
Kangisujuaq	
Destinataire: Commission scolaire Kativik	\$1,192,361.
Objet: Transformation et agrandissement de l'école et construction d'une résidence au coût (révisé en 1994) de \$5,224,487.	
Kangirsuk	
Destinataire: Commission scolaire Kativik	\$2,722,659.
Objet: Agrandissement de l'école et construction d'une résidence au coût de \$4,376,505. (Solde \$1,653,845.)	
Puvirnituq	
Destinataire: Commission scolaire Kativik	\$323,978.
Objet: Construction et rénovation d'unités de logement dans le cadre des travaux concernant également l'école au coût (révisé en 1993) de \$4,164,738.	
Général	
Destinataire: Commission scolaire Kativik	\$172,049.
Objet: Acquisition et remplacement d'autobus scolaires	
Destinataire: Commission scolaire Kativik	\$611,255.
Objet: Allocation de base 1994-1995	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Immobilisation des institutions d'enseignement primaire et secondaire public
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

INUIT

Général

Destinataire: Commission scolaire Kativik	\$300,000.
Objet: Construction de diverses résidences	

Destinataire: Commission scolaire Kativik	\$31,020.
Objet: Renouvellement de la flotte de camions	

Destinataire: Commission scolaire Kativik	\$405,000.
Objet: Rénovation de diverses résidences	

TOTAL: \$18,166,598.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Opérations régionales: Aménagement et exploitation de la faune
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

MICMACS

Gaspé
Destinataire: Conseil de bande \$4,000.
Objet: Accueil-animation des visiteurs à la station piscicole de Gaspé; ce projet est également financé par le Secrétariat au développement des régions

Gesgapegiag
Destinataire: Conseil de bande \$155,000.
Objet: Subvention accordée dans le cadre de l'entente sur la pêche

Listuguj
Destinataire: Conseil de bande \$56,000.
Objet: Inventaire du saumon dans les tributaires de la rivière Restigouche

INDÉTERMINÉS

Général
Destinataire: Direction régionale Laval - Laurentides \$928.
Objet: Dépenses de fonctionnement relatives à une séance de sensibilisation aux réalités autochtones pour la région de Laval (traitements: \$630.; autres dépenses \$298.)

TOTAL: \$215,928.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Opérations régionales: conservation de la faune
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ATTIKAMEKS

Manouane

Destinataire: Direction régionale de Montréal - Laval - Lanaudière - Laurentides - Montérégie (faune)

\$3,500.

Objet: Dépenses reliées à l'accompagnement et au support dans les relations et les échanges entre les zecs, les pourvoiries et le conseil de bande (traitements: \$3,000. et autres dépenses \$500.)

HURONS

Wendake

Destinataire: Conseil de bande

\$30,000.

Objet: Contrat d'autorisation - secteur Tourilli

Destinataire: Direction régionale de Québec

\$55,000.

Objet: Fonctionnement: traitements (50,000.) et autres dépenses (\$5,000.) de la Direction pour la négociation et le suivi d'ententes intervenues avec les Hurons en matière de chasse, pêche, piégeage et autres

Destinataire: Direction régionale de Québec

\$15,000.

Objet: Fonctionnement: traitements du personnel de la Direction pour la surveillance du territoire et la protection de la faune en ce qui a trait aux Hurons

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Direction des communications et du marketing

\$40,500.

Objet: Dépenses de communications du ministère dans les dossiers autochtones (traitements: \$40,000. et autres dépenses \$500.)

TOTAL: \$144,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Opérations régionales: parcs et réserves
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

MONTAGNAIS
Mashteuiatsh

Destinataire: Direction régionale du Saguenay - Lac-Saint-Jean	\$675.
Objet: Comité de suivi - Réserve Ashuapmushuan (traitements: \$600. et autres dépenses: \$75.)	
Destinataire: Direction régionale du Saguenay - Lac-Saint-Jean	\$450.
Objet: Discussions au sujet des activités traditionnelles (traitements: \$400. et autres dépenses: \$50.)	
Destinataire: Direction régionale du Saguenay - Lac-Saint-Jean	\$3,050.
Objet: Groupe de travail sur la chasse à la sauvagine dans le secteur de la pointe Taillon: (traitement: \$2,800. et autres dépenses: \$250.)	

TOTAL:	\$4,175.
--------	----------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Opérations régionales: protection et restauration de l'environnement
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ALGONQUINS

Kitcisakik

Destinataire: Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec \$6,530.
Objet: Salaire de deux étudiants (\$2,730.), support monétaire (\$1,800.) et supervision du projet par la Direction (\$2,000.) dans le cadre d'une délégation de l'entretien du terrain de camping Dozois aux Algonquins

Pikogan

Destinataire: Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec \$495.
Objet: Traitements (\$445.) et autres dépenses (\$50.) reliés à une consultation de la communauté sur le plan de gestion du lynx

Winneway

Destinataire: Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec \$495.
Objet: Traitement (\$445.) et autres dépenses (\$50.) reliés à une consultation de la communauté sur un projet de développement d'une pisciculture

Général

Destinataire: Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec \$1,490.
Objet: Dépenses de fonctionnement reliées à des communications sur divers dossiers algonquins (\$270.) et à un atelier de deux jours sur la réalité autochtone (\$1,220.)

CRIS

Chisasibi

Destinataire: Conseil de bande \$14,600.
Objet: Traitement et frais de voyage de l'administrateur chargé d'appliquer le programme d'hygiène du milieu dans les terres crie de catégorie I

Destinataire: Conseil régional cri de la santé et des services sociaux \$3,500.
Objet: Analyses bactériologiques de l'eau potable de la communauté de Chisasibi

Eastmain

Destinataire: Conseil de bande \$14,600.
Objet: Traitement et frais de voyage de l'administrateur assurant l'application du programme d'hygiène du milieu dans les terres crie de catégorie I

Mistissini

Destinataire: Conseil de bande \$14,600.
Objet: Traitement et frais de voyage de l'administrateur assurant l'application du programme d'hygiène du milieu dans les terres crie de catégorie I

Nemiscau

Destinataire: Conseil de bande \$14,600.
Objet: Traitement et frais de voyage de l'administrateur assurant l'application du programme d'hygiène du milieu dans les terres crie de catégorie I

Oujé-Bougoumou

Destinataire: Conseil de bande \$14,600.
Objet: Traitement et frais de voyage de l'administrateur assurant l'application du programme d'hygiène du milieu dans les terres crie de catégorie I

Waskaganish

Destinataire: Conseil de bande \$14,600.
Objet: Traitement et frais de voyage de l'administrateur assurant l'application du programme d'hygiène du milieu dans les terres crie de catégorie I

Waswanipi

Destinataire: Conseil de bande \$14,600.
Objet: Traitement et frais de voyage de l'administrateur assurant l'application du programme d'hygiène du milieu dans les terres crie de catégorie I

Wemindji

Destinataire: Conseil de bande \$14,600.
Objet: Traitement et frais de voyage de l'administrateur assurant l'application du programme d'hygiène du milieu dans les terres crie de catégorie I

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Opérations régionales: protection et restauration de l'environnement

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CRIS

Whapmagoostui

Destinataire: Conseil de bande \$14,600.
 Objet: Traitement et frais de voyage de l'administrateur assurant l'application du programme d'hygiène du milieu dans les terres crie de catégorie I

Général

Destinataire: Centre hospitalier de Val-d'Or \$10,500.
 Objet: Analyses bactériologiques de l'eau potable des communautés crie autres que Chisasibi

Destinataire: Compagnies aériennes \$4,800.
 Objet: Transports des échantillons d'eau potable pour analyses bactériologiques

Destinataire: Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec \$39,000.
 Objet: Dépenses de la Direction relatives au programme d'hygiène du milieu dans les communautés crie: (traitements: \$32,000. et autres dépenses: \$7,000.)

MICMACS

Gaspé

Destinataire: Direction régionale du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie \$450.
 Objet: Dépenses de fonctionnement reliées à un problème d'eaux usées: (traitements: \$400. et autres dépenses: \$50.)

Listuguj

Destinataire: Direction régionale du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie \$800.
 Objet: Dépenses de fonctionnement reliées à des problèmes de sols contaminés et de dépôts en tranchée: (traitements: \$750. et autres dépenses \$50.)

INUIT

Baie-d'Hudson

Destinataire: Centre hospitalier de Val-d'Or \$10,500.
 Objet: Analyses bactériologiques de l'eau potable des communautés inuit de la côte de la baie d'Hudson

Baie-d'Ungava

Destinataire: Centre hospitalier de Tulattavik \$38,000.
 Objet: Analyses bactériologiques de l'eau potable des communautés inuit de la côte de la baie d'Ungava

Général

Destinataire: Administration régionale Kativik \$170,200.
 Objet: Application du programme d'hygiène du milieu au nord du 55e parallèle et en particulier auprès des populations inuit locales

Destinataire: Compagnies aériennes \$9,200.
 Objet: Transports des échantillons d'eau potable pour analyses bactériologiques

Destinataire: Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec \$10,000.
 Objet: Dépenses de la Direction relatives au programme d'hygiène du milieu dans les communautés inuit (traitements: \$8,000. et autres dépenses: \$2,000.)

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Direction régionale du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie \$2,000.
 Objet: Dépenses de fonctionnement reliées à la formation et autres (traitements: \$1,500.; autres dépenses: \$900.)

 TOTAL: \$439,360.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune: développement durable et évaluations environnementales
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CRIS

Général

Destinataire: Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James \$133,800.
 Objet: Fonctionnement du secrétariat du Comité d'évaluation et du Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James: traitements (\$80,000.) et autres dépenses (\$53,800.)

Destinataire: Direction de l'évaluation environnementale en milieu nordique et de la coordination \$115,688.
 Objet: Fonctionnement: traitements (\$78,088.) et autres dépenses (\$37,600.) du secrétariat du Comité d'examen

Destinataire: Direction de l'évaluation environnementale en milieu nordique et de la coordination \$26,821.
 Objet: Fonctionnement: traitements du personnel affecté au Comité d'évaluation

Destinataire: Grand conseil des Cris du Québec \$134,834.
 Objet: Évaluation environnementale du projet Grande-Baleine

MONTAGNAIS

Betsiamites

Destinataire: Conseil de bande \$3,800.
 Objet: Pose de la signalisation à la réserve écologique Louis-Babel

Uashat/Maliotenam

Destinataire: Conseil de bande \$1,000.
 Objet: Pose de la signalisation à la réserve écologique Matane

Général

Destinataire: Direction de la conservation et du patrimoine écologique \$2,500.
 Objet: Fonctionnement: dépenses de traitements pour de la consultation et de la préparation d'ententes ou de contrats avec les conseils de bande de Betsiamites et d'Uashat/Maliotenam

INUIT

Général

Destinataire: Administration régionale Kativik \$273,240.
 Objet: Fonctionnement des secrétariats de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik et du Comité consultatif sur l'environnement Kativik (\$244,240.) et honoraires du président de la Commission (\$29,000.)

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Bureau de soutien à l'examen public du projet Grande-Baleine \$389,312.
 Objet: Fonctionnement du bureau chargé de l'examen public du projet Grande-Baleine: traitements

Destinataire: Direction de l'évaluation environnementale en milieu nordique et de la coordination \$407,749.
 Objet: Fonctionnement: traitements (\$377,749.) et autres dépenses (30,000.) de la Direction

TOTAL: \$1,488,744.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune: promotion du développement de la faune et des parcs
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ABÉNAQUIS		
Odanak		
Destinataire: Société historique d'Odanak		\$21.
Objet: Achat de services		
CRIS		
Général		
Destinataire: Association des trappeurs cris		\$10,309.
Objet: Achat de services		
Destinataire: Association des trappeurs cris		\$138,000.
Objet: Aide à l'Association tel que prévu au chapitre 24 de la « Convention de la Baie-James et du Nord québécois »		
Destinataire: Compagnie de construction Cris du Québec ltée		\$2,688.
Objet: Achat de services		
HURONS		
Wendake		
Destinataire: Atelier mécanique Huron		\$5,181.
Objet: Achat de services		
Destinataire: Conseil de bande		\$38,902.
Objet: Frais généraux et de voyages remboursés au Conseil de bande		
MICMACS		
Général		
Destinataire: Conseils de bande		\$125.
Objet: Scellés pour la pêche de subsistance		
MONTAGNAIS		
Uashat/Maliotenam		
Destinataire: Conseil de bande		\$30,532.
Objet: Enregistrement des saumons capturés à la pêche d'alimentation et achat de services reliés à la protection de la ressource		
Général		
Destinataire: Centre de santé de la Basse-Côte-Nord		\$6,754.
Objet: Analyses bactériologiques de l'eau potable des communautés montagnaises		
Destinataire: Conseils de bande		\$325.
Objet: Scellés pour la pêche de subsistance		
NASKAPIS		
Kawawachikamach		
Destinataire: Conseil de bande		\$148,040.
Objet: Programme d'aide aux Naskapis pour leurs activités de chasse, de pêche et de piégeage tel que prévu dans la « Convention du Nord-Est québécois »		
INUIT		
Baie-d'Ungava		
Destinataire: Centre hospitalier de Tulattavik		\$14.
Objet: Achat de services		
Général		
Destinataire: Administration régionale Kativik		\$605.
Objet: Achat de services		
Destinataire: Administration régionale Kativik		\$14,000.
Objet: Achat de services du Comité consultatif de l'environnement Kativik (\$7,000.) et de la Commission de l'environnement Kativik (7,000.)		

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
 Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune: promotion du développement de la faune et des parcs
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

INUIT	
Général	
Destinataire: Administration régionale Kativik	\$414,440.
Objet: Frais relatifs au projet Grande-Baleine	
Destinataire: Administration régionale Kativik	\$3,567,211.
Objet: Programme d'aide aux Inuit pour leurs activités de chasse, de pêche et de piégeage	
Destinataire: Air Inuit (1985) ltée	\$20,774.
Objet: Achat de services	
Destinataire: Johnny May A. C.	\$4,081.
Objet: Achat de services	
CENTRES D'AMITIÉ	
Général	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Montréal	\$100.
Objet: Aide à un projet	
INDÉTERMINÉS	
Général	
Destinataire: Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage	\$80,000.
Objet: Fonctionnement du Comité conjoint Canada - Québec - Cris - Inuit - Naskapis	
Destinataire: Conseils de bande	\$983.
Objet: Permis de pêche, chasse et piégeage d'alimentation pour les Indiens non bénéficiaires des Conventions	
Destinataire: Service des relations avec les autochtones	\$389,052.
Objet: Fonctionnement; traitements (\$365,703.) et autres dépenses (\$23,349.) du Service	
<hr/>	
TOTAL:	\$4,872,137.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Gestion de la trésorerie et de la dette publique
MINISTÈRE DES FINANCES

CRIS

Général

Destinataire: Administration régionale crie \$3,773,602.
Objet: Intérêts sur les obligations émises à titre d'indemnités pour les développements futurs
(article 25.2 de la « Convention de la Baie-James et du Nord québécois »)

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Société de développement des Naskapis \$384,420.
Objet: Intérêts sur les obligations émises à titre d'indemnités pour les développements futurs
(article 25.2 de la « Convention du Nord-Est québécois »)

INUIT

Général

Destinataire: Société Makivik \$729,475.
Objet: Intérêts sur les obligations émises à titre d'indemnités pour les développements futurs
(article 25.2 de la « Convention de la Baie-James et du Nord québécois »)

TOTAL: \$4,887,497.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Assistance financière aux entreprises et aux organismes
MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE

INUIT	
Général	
Destinataire: Associations coopératives inuit	\$14,130.
Objet: Prise en charge d'intérêts	

TOTAL:	\$14,130.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Divers autres programmes
MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE

INDÉTERMINÉS

Général		
Destinataire: Diverses unités administratives		\$53,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements et autres dépenses		
	TOTAL:	\$53,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Programme Jeunes promoteurs
MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE

MONTAGNAIS	
Betsiamites	
Destinataire: Conseil de bande	\$6,000.
Objet: Salle de billards	
Uashat/Maliotcnam	
Destinataire: Conseil de bande	\$6,000.
Objet: Câblodistribution	
Destinataire: Conseil de bande	\$6,000.
Objet: Magasin d'articles de sport	
TOTAL:	\$18,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Administration: direction

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ABÉNAQUIS

Général

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$5,005.
 Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$20,237.
 Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ATTIKAMEKS

Général

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$12,328.
 Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

CRIS

Général

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$21,938.
 Objet: Partie des coûts de fonctionnement du bureau de Coordination pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris (40% du total selon l'usage pratiqué au ministère de Justice)

HURONS

Wendake

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$7,318.
 Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 2,648 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MALÉCITES

Whitworth

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$1,296.
 Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MICMACS

Général

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$11,242.
 Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MOHAWKS

Général

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$36,351.
 Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$35,793.
 Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Administration: direction
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$1,491.
Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

INUIT

Général

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones \$32,907.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement du bureau de Coordination pour la région Nord-du-Québec imputée aux Inuit (60% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

TOTAL: \$185,906.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Administration: gestion interne et soutien

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ABÉNAQUIS

Général

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$6,613.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$26,738.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ATTIKAMEKS

Général

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$16,289.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

CRIS

Général

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$29,002.
 Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris (40% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

HURONS

Wendake

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$9,669.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 2,648 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MALÉCITES

Whitworth

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$1,712.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MICMACS

Général

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$14,854.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MOHAWKS

Général

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$48,030.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$47,292.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Administration: gestion interne et soutien
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$1,932.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

INUIT

Général

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration \$43,503.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Inuit (60% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

TOTAL: \$245,634.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Affaires criminelles et pénales

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ABÉNAQUIS

Général

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$7,799.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$46,652.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ATTIKAMEKS

Général

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$18,175.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

CRIS

Général

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$69,841.

Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris (40% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

HURONS

Wendake

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$13,746.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 2,648 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MALÉCITES

Whitworth

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$2,374.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MICMACS

Général

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$16,949.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MOHAWKS

Général

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$48,164.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$82,168.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires criminelles et pénales
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales \$3,982.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

INUIT

Général

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales \$104,762.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Inuit (60% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

TOTAL: \$414,612.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Commission des services juridiques
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ABÉNAQUIS

Général

Destinataire: Commission des services juridiques \$31,505.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Commission des services juridiques \$127,395.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ATTIKAMEKS

Général

Destinataire: Commission des services juridiques \$77,606.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

CRIS

Général

Destinataire: Commission des services juridiques \$174,630.
 Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris (40% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

HURONS

Wendake

Destinataire: Commission des services juridiques \$46,066.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 2,648 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MALÉCITES

Whitworth

Destinataire: Commission des services juridiques \$8,159.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MICMACS

Général

Destinataire: Commission des services juridiques \$70,769.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MOHAWKS

Général

Destinataire: Commission des services juridiques \$228,834.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Commission des services juridiques \$225,320.
 Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Commission des services juridiques
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Commission des services juridiques \$9,203.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

INUIT

Général

Destinataire: Commission des services juridiques \$261,945.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Inuit (60% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

TOTAL: \$1,261,432.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Services juridiques du gouvernement

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ABÉNAQUIS

Général

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$49,887.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$201,724.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ATTIKAMEKS

Général

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$122,886.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

CRIS

Général

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$222,915.

Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris (40% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

HURONS

Wendake

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$72,943.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 2,648 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MALÉCITES

Whitworth

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$12,919.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MICMACS

Général

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$112,060.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MOHAWKS

Général

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$362,348.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$356,783.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Services juridiques du gouvernement
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Direction du droit autochtone \$4,277.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

INUIT

Général

Destinataire: Direction du droit autochtone \$334,373.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Inuit (60% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

TOTAL: \$1,853,115.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Soutien à la magistrature

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ABÉNAQUIS

Général

Destinataire: Magistrature

\$10,834.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Magistrature

\$65,837.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ATTIKAMEKS

Général

Destinataire: Magistrature

\$26,190.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

CRIS

Général

Destinataire: Magistrature

\$114,120.

Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Magistrature pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris (40% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

HURONS

Wendake

Destinataire: Magistrature

\$16,799.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 2,648 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MALÉCITES

Whitworth

Destinataire: Magistrature

\$3,137.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MICMACS

Général

Destinataire: Magistrature

\$27,210.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MOHAWKS

Général

Destinataire: Magistrature

\$69,050.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Magistrature

\$119,903.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Soutien à la magistrature
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Magistrature \$5,141.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

INUIT

Général

Destinataire: Magistrature \$171,181.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Magistrature pour la région Nord-du-Québec imputée aux Inuit (60% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

TOTAL: \$629,402.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Soutien au Tribunal du travail
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ABÉNAQUIS

Général

Destinataire: Tribunal du travail \$142.
Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Tribunal du travail \$836.
Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens

ATTIKAMEKS

Général

Destinataire: Tribunal du travail \$343.
Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

CRIS

Général

Destinataire: Tribunal du travail \$950.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement du Tribunal pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris (40% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

HURONS

Wendake

Destinataire: Tribunal du travail \$220.
Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 2,648 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MALÉCITES

Whitworth

Destinataire: Tribunal du travail \$41.
Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MICMACS

Général

Destinataire: Tribunal du travail \$356.
Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MOHAWKS

Général

Destinataire: Tribunal du travail \$903.
Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens

MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Tribunal du travail \$1,568.
Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Soutien au Tribunal du travail
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Tribunal du travail \$72.
Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administra-
tive et appliqué aux 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens

INUIT

Général

Destinataire: Tribunal du travail \$1,426.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement du Tribunal pour la région Nord-du-Québec imputée
aux Inuit (60% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)

TOTAL: \$6,857.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Soutien aux cours de justice civiles et criminelles
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ABÉNAQUIS

Général

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$8,210.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$19,570.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$12,233.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement des Services pour les 1,811 Abénaquis inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$58,662.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$115,525.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$214,811.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement des Services pour les 7,323 Algonquins inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

ATTIKAMEKS

Général

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$23,330.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$47,261.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$62,076.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement des Services pour les 4,461 Attikameks inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

CRIS

Général

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$110,475.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris (40% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$470,498.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris: (40% des coûts de la Cour itinérante du Grand-Nord selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$85,444.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Cris (40% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Soutien aux cours de justice civiles et criminelles
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

HURONS

Wendake

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$39,773.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 2,648 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$31,634.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 2,648 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$19,045.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement des Services pour les 2,649 Hurons inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

MALÉCITES

Whitworth

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$3,678.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$5,995.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

MICMACS

Général

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$37,795.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$51,999.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$50,176.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement des Services pour les 4,068 Micmacs inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

MOHAWKS

Général

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$60,970.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$123,511.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$109,727.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement des Services pour les 18,939 Mohawks inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$101,412.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Soutien aux cours de justice civiles et criminelles
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$224,567.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$222,391.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement des Services pour les 9,909 Montagnais inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$3,392.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$10,813.
Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative pour la Cour itinérante de la Basse-Côte-Nord et appliqué aux 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$8,931.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement des Services pour les 529 Naskapis inscrits dans le registre fédéral des Indiens	

INUIT

Général

Destinataire: Direction des ressources matérielles	\$165,713.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Inuit (60% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)	
Destinataire: Direction générale des services judiciaires	\$705,746.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Inuit (60% des coûts de la Cour itinérante du Grand-Nord selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)	
Destinataire: Services parajudiciaires autochtones du Québec	\$128,167.
Objet: Partie des coûts de fonctionnement de la Direction pour la région Nord-du-Québec imputée aux Inuit (60% du total selon l'usage pratiqué au ministère de la Justice)	

TOTAL: \$3,333,530.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Aménagement de la forêt: Aménagement de la forêt privée
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

ALGONQUINS	
<u>Kitigan Zibi</u>	
Destinataire: Conseil de bande	\$12,920.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Réserve: 51,680 plants)	
ATTIKAMEKS	
<u>Manouane</u>	
Destinataire: Conseil de bande	\$450.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Réserve: 3,375 plants)	
<u>Weymontachie</u>	
Destinataire: Conseil de bande	\$2,800.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Réserve: 16,425 plants)	
CRIS	
<u>Mistissini</u>	
Destinataire: Conseil de bande	\$49,260.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Terres de la catégorie 1B: 299,600 plants)	
<u>Waswanipi</u>	
Destinataire: Conseil de bande	\$11,000.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Terres de la catégorie 1A: 64,800 plants)	
Destinataire: Conseil de bande	\$75,000.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Terres de la catégorie 1B: 441,600 plants)	
MICMACS	
<u>Listuguj</u>	
Destinataire: Conseil de bande	\$6,180.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Réserve: 19,000 plants)	
MONTAGNAIS	
<u>Betsiamites</u>	
Destinataire: Conseil de bande	\$19,060.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Réserve: 132,300 plants)	
<u>Mashteniatsh</u>	
Destinataire: Conseil de bande	\$4,970.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Réserve: 19,900 plants)	
<u>Uashat/Maliotenam</u>	
Destinataire: Conseil de bande	\$690.
Objet: Plants et transport de plants pour le reboisement des terres autochtones (Réserve: 5,000 plants)	
<hr/>	
TOTAL:	\$182,330.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Aménagement de la forêt: Aménagement de la forêt publique
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

ALGONQUINS

Kitigan Zibi

Destinataire: K. Z. Sylviculture inc. \$82,017.
Objet: Travaux sylvicoles réalisés à contrat pour Rexfor: Dégagement de plantations: 140 ha

Destinataire: K. Z. Sylviculture inc. \$649,500.
Objet: Travaux sylvicoles réalisés à contrat pour Rexfor: Coupe commerciale: 20,720 mètres cubes

MICMACS

Listuguj

Destinataire: Conseil de bande \$72,270.
Objet: Travaux sylvicoles réalisés à contrat pour Rexfor: Éclaircie précommerciale: 47 ha

MONTAGNAIS

Mashteuiatsh

Destinataire: Coopérative agroforestière de Pointe-Bleue \$32,147.
Objet: Travaux sylvicoles réalisés à contrat pour Rexfor: Dégagement de plantations: 32 ha

Destinataire: Coopérative agroforestière de Pointe-Bleue \$55,995.
Objet: Travaux sylvicoles réalisés à contrat pour Rexfor: Dégagement de plantations: 80 ha

Destinataire: Industries Piekouagamie inc \$130,601.
Objet: Travaux sylvicoles réalisés à contrat pour Rexfor: Coupe commerciale: 9,000 mètres cubes

TOTAL: \$1,022,530.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Coordination et gestion
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Diverses unités administratives \$484,770.
Objet: Coordination et gestion des programmes concernant les autochtones par les services
centraux, bureaux régionaux et unités administratives: traitements et autres dépenses

TOTAL: \$484,770.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Gestion du patrimoine forestier: protection du milieu forestier
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

CRIS

Général

Destinataire: Service de la protection contre les feux	\$46,510.
Objet: Protection contre les incendies des forêts de 800 ha et plus d'un seul tenant situées sur les terres de catégorie 1A de deux communautés (121,920 ha): 50% du total des traitements et autres dépenses	
Destinataire: Service de la protection contre les feux	\$28,980.
Objet: Protection contre les incendies des forêts de 800 ha et plus d'un seul tenant situées sur les terres de catégorie 1B de deux communautés (75,973 ha): 50% du total des traitements et autres dépenses	

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Service de la protection contre les feux	\$3,280.
Objet: Protection contre les incendies des forêts de 800 ha et moins d'un seul tenant situées dans quatorze réserves indiennes (4,300 ha): 100% du total des traitements et autres dépenses	
Destinataire: Service de la protection contre les feux	\$26,710.
Objet: Protection contre les incendies des forêts de 800 ha et plus d'un seul tenant situées dans dix réserves indiennes (70,012 ha): 50% du total des traitements et autres dépenses	

TOTAL: \$105,480.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Gestion du patrimoine forestier: utilisation polyvalente de la forêt
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

ATTIKAMEKS

Manouane

Destinataire: Rexfor \$815,500.
Objet: Contrat accordé pour l'aménagement de la route forestière menant à la communauté attikamek

Weymontachic

Destinataire: Rexfor \$2,834,500.
Objet: Contrat accordé pour l'aménagement de la route et du pont menant à la communauté attikamek

TOTAL: \$3,650,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Direction et coordination régionale
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

INDÉTERMINÉS

Général	
Destinataire: Services de coordination: Amérindiens et Inuit	\$13,172.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Services de coordination: Amérindiens et Inuit	\$259,093.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	

TOTAL:	\$272,265.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
 Direction et gestion ministérielle
 MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

CRIS

Chisasibi

Destinataire: Conseil de bande \$3,754.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Eastmain

Destinataire: Conseil de bande \$1,355.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Mistissini

Destinataire: Conseil de bande \$3,473.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Nemiscan

Destinataire: Conseil de bande \$1,456.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Oujé-Bougoumou

Destinataire: Conseil de bande \$1,387.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Waskaganish

Destinataire: Conseil de bande \$2,750.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Waswanipi

Destinataire: Conseil de bande \$2,210.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Wemindji

Destinataire: Conseil de bande \$1,921.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Whapmagoostui

Destinataire: Conseil de bande \$1,472.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Conseil de bande \$1,518.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

INUIT

Akulivik

Destinataire: Corporation foncière \$1,237.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Aupaluk

Destinataire: Corporation foncière \$1,004.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Inukjuak

Destinataire: Corporation foncière \$2,028.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Kangisualujuaq

Destinataire: Corporation foncière \$1,427.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Kangisujuaq

Destinataire: Corporation foncière \$1,339.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Direction et gestion ministérielle

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

INUIT

Kangirsuk

Destinataire: Corporation foncière \$1,278.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Kiggaluk (Chisasibi)

Destinataire: Corporation foncière \$945.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Kuujuuaq

Destinataire: Corporation foncière \$2,182.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Kuujuarapik

Destinataire: Corporation foncière \$1,462.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Puvirnituq

Destinataire: Corporation foncière \$1,969.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Quaqtaq

Destinataire: Corporation foncière \$1,125.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Salluit

Destinataire: Corporation foncière \$1,757.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Tasiujaq

Destinataire: Corporation foncière \$1,061.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Umiujaq

Destinataire: Corporation foncière \$1,155.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

Général

Destinataire: Corporation foncière de Kiliniq \$942.
 Objet: Agent local d'inscription pour le registre des autochtones

FEMMES AUTOCHTONES

Général

Destinataire: Femmes autochtones du Québec inc. \$15,000.
 Objet: Organisation d'un colloque portant sur la promotion de la non-violence dans les communautés autochtones

 TOTAL: \$57,207.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

ALGONQUINS

Kitcisakik

Destinataire: Centre local de services communautaires de Minordet \$83,000.
Objet: Assurer des soins infirmiers aux Algonquins de Kitcisakik

Destinataire: Conseil de bande \$114,300.
Objet: Financement des activités et des interventions dans le domaine de la santé et des services sociaux

CRIS

Général

Destinataire: Conseil régional cri de la santé et des services sociaux \$26,785,946.
Objet: Dépenses de fonctionnement du Conseil

Destinataire: Conseil régional cri de la santé et des services sociaux \$1,426,326.
Objet: Résorption du déficit des années antérieures

Destinataire: Hôpital général de Montréal \$893,079.
Objet: Accueil des patients cris et santé publique crie

MOHAWKS

Kanesatake

Destinataire: Centre hospitalier Kateri Memorial \$3,860,562.
Objet: Dépenses de fonctionnement du Centre hospitalier

MONTAGNAIS

Mashteuiatsh

Destinataire: Conseil de bande \$125,100.
Objet: Coordination des services médicaux et infirmiers offerts à Mashteuiatsh

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Régie régionale de la Côte-Nord \$1,727,466.
Objet: Dépenses de fonctionnement d'un dispensaire à Kawawachikamach

INUIT

Baie-d'Hudson

Destinataire: Centre hospitalier Innuulitsivik de la Baie-d'Hudson \$16,080,881.
Objet: Dépenses de fonctionnement du Centre hospitalier

Baie-d'Ungava

Destinataire: Centre hospitalier de Tulattavik \$12,939,349.
Objet: Dépenses de fonctionnement du Centre hospitalier

Général

Destinataire: Centre hospitalier de l'université Laval \$368,798.
Objet: Santé publique des Inuit

Destinataire: Conseil régional de la santé et des services sociaux Kativik \$5,105,497.
Objet: Dépenses de fonctionnement du Conseil

Destinataire: Hôpital général de Montréal \$1,499,635.
Objet: Accueil des patients inuit

TOTAL: \$71,009,939.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Immobilisation des établissements de santé et de services sociaux
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

CRIS

Chisasibi
Destinataire: Conseil régional cri de la santé et des services sociaux \$251,654.
Objet: Équipement (stérilisateur, bureaux, et.) (\$79,748.) et maintien de l'actif (entretien majeur) (\$171,906.)

MOHAWKS

Akwesasne
Destinataire: Conseil de bande \$900,000.
Objet: Construction d'un centre pour personnes âgées

INUIT

Kangisualujjuaq
Destinataire: Centre hospitalier de Tulattavik \$4,066,000.
Objet: Construction d'un dispensaire et de quatre logements

Kuujuuaq
Destinataire: Conseil régional de la santé et des services sociaux Kativik \$2,652,000.
Objet: Construction du siège social

Général
Destinataire: Conseil régional de la santé et des services sociaux Kativik \$473,318.
Objet: Achat (\$290,129.) et renouvellement (\$183,189.) d'équipement

TOTAL: \$8,342,972.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Organismes communautaires de promotion et de services
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

ATTIKAMEKS	
Obedjiwan	
Destinataire: Maison des jeunes	\$40,000.
Objet: Fonctionnement d'une maison des jeunes	
CRIS	
Chisasibi	
Destinataire: Association des femmes de Chisasibi	\$206,887.
Objet: Fonctionnement de la maison destinée à l'hébergement des femmes victimes de violence ou en difficulté et de leurs enfants	
Destinataire: Conseil de bande	\$6,250.
Objet: Travaux communautaires compensatoires (mesures de rechanges)	
INUIT	
Inukjuak	
Destinataire: Groupe d'Entraide	\$20,000.
Objet: Maintien à domicile	
Kuujuuaq	
Destinataire: Association des femmes Arnautiit de Kuujuuaq	\$212,050.
Objet: Fonctionnement de la maison destinée à l'hébergement des femmes victimes de violence ou en difficulté et de leurs enfants	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$52,500.
Objet: Assistance et services visant à offrir aux jeunes des activités occupationnelles	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$30,000.
Objet: Fonctionnement d'une maison des jeunes	
Destinataire: Groupe d'Entraide	\$20,000.
Objet: Maintien à domicile	
Puvirnituq	
Destinataire: Corporation de village nordique	\$35,000.
Objet: Assistance et services visant à offrir aux jeunes des activités occupationnelles (organisme orienteur)	
Destinataire: Maison des jeunes	\$35,000.
Objet: Fonctionnement d'une maison des jeunes	
CENTRES D'AMITIÉ	
Général	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Montréal	\$2,000.
Objet: Services destinés aux autochtones faisant affaires avec le Centre d'amitié (volet centre de jour)	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Québec	\$2,000.
Objet: Services destinés aux autochtones faisant affaires avec le Centre d'amitié (volet centre de jour)	
FEMMES AUTOCHTONES	
Général	
Destinataire: Foyer pour femmes autochtones de Montréal	\$232,851.
Objet: Fonctionnement de la maison destinée à l'hébergement des femmes victimes de violence ou en difficulté et de leurs enfants	
INDÉTERMINÉS	
Général	
Destinataire: Centre d'orientation de l'Étape de Val-d'Or	\$1,632,610.
Objet: Accueil de bénéficiaires: volet autochtone	
<hr/>	
TOTAL:	\$2,527,148.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Prévention de l'alcoolisme et des toxicomanies
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

ALGONQUINS

Témiscamingue

Destinataire: Conseil de bande \$3,548.
Objet: Financement d'activités visant à contrer l'usage abusif des drogues et de l'alcool

MONTAGNAIS

Betsiamites

Destinataire: Conseil de bande \$5,000.
Objet: Contribution financière en vue de la réalisation d'une production vidéo sur les effets et les conséquences du suicide

Mashteuiatsh

Destinataire: Conseil de bande \$30,000.
Objet: Financement d'activités visant à contrer l'usage abusif des drogues et de l'alcool

Destinataire: Conseil de bande \$10,710.
Objet: Travaux complémentaires à l'enquête de santé à Mashteuiatsh

Uashat/Maliotenam

Destinataire: Conseil de bande \$20,000.
Objet: Recherche de solutions concertées aidant à réduire les problèmes sociaux que connaît la population locale; l'argent transite via la Régie régionale Côte-Nord

TOTAL: \$69,258.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Service d'interprète
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

ALGONQUINS	
Général	
Destinataire: Centre hospitalier de Maniwaki	\$37,500.
Objet: Embauche d'un interprète algonquin	
ATTIKAMEKS	
Manouane	
Destinataire: Centre hospitalier de Joliette	\$25,000.
Objet: Embauche d'un interprète attikamek	
Général	
Destinataire: Centre hospitalier de La Tuque	\$25,000.
Objet: Embauche d'un interprète attikamek	
ATTIKAMEKS & MONTAGNAIS	
Général	
Destinataire: Centre hospitalier de Roberval	\$63,000.
Objet: Embauche d'interprètes attikamek et montagnais	
MONTAGNAIS	
Betsiamites	
Destinataire: Centre hospitalier de Baie-Comeau	\$40,000.
Objet: Embauche d'un interprète montagnais	
Général	
Destinataire: Centre hospitalier de Blanc-Sablon et Saint-Jean-Eudes	\$25,000.
Objet: Embauche d'un interprète montagnais	
Destinataire: Centre hospitalier de Havre-Saint-Pierre	\$25,000.
Objet: Embauche d'un interprète montagnais	
Destinataire: Centre hospitalier de Sept-Îles	\$37,800.
Objet: Embauche d'un interprète montagnais	

TOTAL:	\$278,300.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Soutien aux organismes

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

ALGONQUINS

Kitcisakik

Destinataire: Centre d'orientation de l'Étape de Val-d'Or \$42,000.
 Objet: Embauche d'un éducateur devant travailler à Kitcisakik en milieu naturel

CENTRES D'AMITIÉ

Général

Destinataire: Centre d'amitié autochtone de La Tuque inc. \$36,200.
 Objet: Contribution au fonctionnement de l'organisme facilitant l'accès et la continuité des services de santé aux autochtones hors de leur communauté

Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Montréal \$46,000.
 Objet: Contribution au fonctionnement de l'organisme facilitant l'accès et la continuité des services de santé aux autochtones hors de leur communauté

Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Québec \$38,500.
 Objet: Contribution au fonctionnement de l'organisme facilitant l'accès et la continuité des services de santé aux autochtones hors de leur communauté

Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Senneterre \$31,000.
 Objet: Contribution au fonctionnement de l'organisme facilitant l'accès et la continuité des services de santé aux autochtones hors de leur communauté

Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or \$39,000.
 Objet: Contribution au fonctionnement de l'organisme facilitant l'accès et la continuité des services de santé aux autochtones hors de leur communauté

Destinataire: Centre indien cri de Chibougamau \$39,000.
 Objet: Contribution au fonctionnement de l'organisme facilitant l'accès et la continuité des services de santé aux autochtones hors de leur communauté

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Commission sur la santé et les services sociaux \$145,000.
 Objet: Aide à la Commission sur la santé et les services sociaux mise sur pied par l'Assemblée des Premières nations (Québec et Labrador)

 TOTAL: \$416,700.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Gestion et services aux clientèles
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Direction générale des politiques et des programmes	\$7,000.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses reliées à la coordination des dossiers autochtones au sein du ministère	
Destinataire: Direction générale des politiques et des programmes	\$60,000.
Objet: Fonctionnement: traitements reliés à la coordination des dossiers autochtones au sein du ministère	
Destinataire: Réseau Travail-Québec	\$14,948.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses des effectifs autochtones du réseau Travail-Québec	
Destinataire: Réseau Travail-Québec	\$231,509.
Objet: Fonctionnement: traitement des effectifs autochtones du réseau Travail Québec	

TOTAL:	\$313,457.
--------	------------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Subvention aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU

ALGONQUINS

Pikogan
Destinataire: Conseil de bande \$4,820.
Objet: Embauche d'un agent de promotion et de développement de la main-d'oeuvre

Témiscamingue
Destinataire: Conseil de bande \$21,682.
Objet: Embauche d'un agent de promotion et de développement de la main-d'oeuvre

ATTIKAMEKS

Général
Destinataire: Conseil de la nation Atikamekw \$10,110.
Objet: Embauche d'un agent de promotion et de développement de la main-d'oeuvre

MICMACS

Gesgapegiag
Destinataire: Conseil de bande \$11,041.
Objet: Embauche d'un agent de promotion et de développement de la main-d'oeuvre

MOHAWKS

Akwesasne
Destinataire: Conseil de bande \$40,000.
Objet: Embauche d'un agent de promotion et de développement de la main-d'oeuvre

NASKAPIS

Kawawachikamach
Destinataire: Conseil de bande \$2,246.
Objet: Embauche d'un agent de promotion et de développement de la main-d'oeuvre

INDIENS HORS RÉSERVES

Général
Destinataire: Alliance autochtone du Québec inc. \$9,573.
Objet: Embauche d'un agent de promotion et de développement de la main-d'oeuvre

TOTAL: \$99,472.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Administration
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Bureau du sous-ministre \$152,700.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses du personnel chargé de la coordination
des dossiers autochtones au sein du ministère

TOTAL: \$152,700.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Commission québécoise des libérations conditionnelles
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Commission québécoise des libérations conditionnelles \$85,030.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés aux dossiers autochtones examinés
par la Commission

TOTAL: \$85,030.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Contrôle des alcools, des courses et des jeux
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Régie des alcools, des courses et des jeux \$11,500.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés aux dossiers autochtones traités
par la Régie

TOTAL: \$11,500.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Recherche des causes et des circonstances des décès
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Bureau de coroner \$44,100.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés aux 33 cas de décès d'autochtones
examinés par le coroner. Le calcul est basé sur un coût unitaire moyen de \$1,206. par
investigation

TOTAL: \$44,100.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Sécurité civile
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INUIT

Général

Destinataire: Direction générale de la sécurité civile \$160,767.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés au dossier inuit traité par la
Direction

TOTAL: \$160,767.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Sécurité et prévention
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Direction générale de la sécurité et de la prévention \$15,000.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés aux dossiers autochtones traités
par la Direction

TOTAL: \$15,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
 Services correctionnels
 MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Bureau du sous-ministre associé Objet: Fonctionnement: traitement du professionnel chargé de coordonner le traitement des dossiers autochtones	\$10,920.
Destinataire: Bureau du sous-ministre associé Objet: Formation et perfectionnement du personnel chargé de coordonner le traitement des dossiers autochtones	\$169.
Destinataire: Centre de ressource communautaire d'Amos Objet: Fonctionnement: dépenses concernant un contrat de services relatifs à la clientèle autochtone (75% du total)	\$346,271.
Destinataire: Consultants spécialisés Objet: Fonctionnement: dépenses concernant des contrats de services relatifs à la clientèle autochtone	\$1,051.
Destinataire: Direction de la détention Objet: Dépenses de capital reliées au personnel travaillant auprès de la clientèle autochtone (3,51% de la clientèle totale)	\$13,123.
Destinataire: Direction de la détention Objet: Fonctionnement: autres dépenses du personnel travaillant auprès de la clientèle autochtone (3,51% de la clientèle totale)	\$2,454,478.
Destinataire: Direction de la détention Objet: Fonctionnement: traitements du personnel travaillant auprès de la clientèle autochtone (3,51% de la clientèle totale)	\$4,108,667.
Destinataire: Direction de la probation Objet: Fonctionnement: autres dépenses du personnel oeuvrant auprès des autochtones (Rimouski: 5,0%, Québec: 0%, Montérégie: 0,3%, Drummondville: 0,4%, Montréal: 0,1%, Hull: 0,6%, Rouyn: 50,5% et Central: 0%)	\$269,300.
Destinataire: Direction de la probation Objet: Fonctionnement: traitement du personnel oeuvrant auprès des autochtones (Rimouski: 7,3%, Québec: 0%, Montérégie: 0,3%, Drummondville: 1,9%, Montréal: 0,1%, Hull: 0,4%; Rouyn, 32,1% et Central: 0,5%)	\$450,900.
Destinataire: Direction des politiques correctionnelles et du développement communautaire Objet: Fonctionnement: dépenses concernant le remboursement des frais de transport rattachés aux cas autochtones	\$10,792.
Destinataire: Direction des politiques correctionnelles et du développement communautaire Objet: Fonctionnement: traitement du personnel chargé du dossier autochtone	\$2,220.
Destinataire: Maison Waseskun Objet: Fonctionnement: dépenses concernant un contrat de services relatifs à une clientèle autochtone de détenus et d'ex-détenus	\$104,200.

 TOTAL: \$7,772,091.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Sûreté du Québec
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

ALGONQUINS

Kitigan Zibi

Destinataire: Conseil de bande \$195,700.
Objet: Subvention versée aux fins de fournir des services policiers dans la communauté algonquine

Lac-Simon

Destinataire: Conseil de bande \$241,300.
Objet: Subvention versée aux fins de fournir des services policiers dans la communauté algonquine (\$155,300. sont remboursés par le Canada au Québec)

Destinataire: Sûreté du Québec \$14,600.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté algonquine

Destinataire: Sûreté du Québec \$140,100.
Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté algonquine

ATTIKAMEKS

Obedjiwan

Destinataire: Conseil de bande \$462,500.
Objet: Subvention versée pour assurer les services policiers dans la communauté attikamek (\$302,200. sont remboursés par le Canada au Québec)

Destinataire: Sûreté du Québec \$27,300.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté attikamek

Destinataire: Sûreté du Québec \$112,700.
Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté attikamek

CRIS

Whapmagoostui

Destinataire: Conseil de bande \$76,900.
Objet: Subvention versée en vertu de la « Convention de la Baie-James et du Nord québécois » aux fins de fournir des services policiers dans la communauté crie

Général

Destinataire: Administration régionale crie \$2,083,100.
Objet: Subvention versée en vertu de la « Convention de la Baie-James et du Nord québécois » aux fins de fournir des services policiers dans les communautés cries sauf Whapmagoostui

Destinataire: Sûreté du Québec \$44,800.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans les communautés cries

Destinataire: Sûreté du Québec \$50,800.
Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans les communautés cries

MOHAWKS

Akwesasne

Destinataire: Conseil de bande \$492,400.
Objet: Subvention versée aux fins de fournir des services policiers dans la communauté mohawk

Destinataire: Sûreté du Québec \$2,600.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté mohawk

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Sûreté du Québec

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

MOHAWKS

Akwesasne

Destinataire: Sûreté du Québec

\$14,500.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté mohawk

MONTAGNAIS

Betsiamites

Destinataire: Conseil de bande

\$313,300.

Objet: Subvention versée aux fins de fournir des services policiers dans la communauté montagnaise

Destinataire: Sûreté du Québec

\$300.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté montagnaise

Destinataire: Sûreté du Québec

\$300.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté montagnaise

Uashat/Maliotenam

Destinataire: Conseil de bande

\$498,600.

Objet: Subvention versée aux fins de fournir des services policiers dans la communauté montagnaise (\$295,600. sont remboursés par le Canada au Québec)

Destinataire: Sûreté du Québec

\$17,400.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté montagnaise

Destinataire: Sûreté du Québec

\$160,300.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté montagnaise

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Conseil de bande

\$307,000.

Objet: Subvention versée aux fins de fournir des services policiers dans la communauté naskapie (\$240,300. sont remboursés par le Canada au Québec)

Destinataire: Sûreté du Québec

\$67,700.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté naskapie

Destinataire: Sûreté du Québec

\$104,700.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des services policiers dans la communauté naskapie

INUIT

Akulivik

Destinataire: Sûreté du Québec

\$39,400.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec

\$31,700.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec

\$9,600.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec

\$57,200.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Sûreté du Québec

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INUIT

Aupaluk

Destinataire: Sûreté du Québec \$25,900.

Objet: Capital: dépenses reliées aux constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$19,400.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$11,000.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$16,500.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$19,900.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Inukjuak

Destinataire: Sûreté du Québec \$60,800.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$102,000.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$68,200.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$183,900.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Ivujuvik

Destinataire: Sûreté du Québec \$24,500.

Objet: Capital: dépenses reliées aux constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$37,200.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$13,800.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$37,400.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$24,800.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Kangisualujjuaq

Destinataire: Sûreté du Québec \$51,400.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Sûreté du Québec
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INUIT

Kangigsualujuaq

Destinataire: Sûreté du Québec \$53,700.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$23,900.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$96,900.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Kangiqsujuaq

Destinataire: Sûreté du Québec \$65,200.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$40,700.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$37,600.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$73,300.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Kangirsuk

Destinataire: Sûreté du Québec \$39,500.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$35,100.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$24,400.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$63,400.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Knujjuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$48,100.

Objet: Transfert direct accordé au village nordique pour ses services de police

Destinataire: Sûreté du Québec \$24,400.

Objet: Capital: dépenses reliées aux constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$119,200.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$115,100.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$126,500.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Sûreté du Québec

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INUIT

Kuujuuaq

Destinataire: Sûreté du Québec \$207,500.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Kuujuarapik

Destinataire: Sûreté du Québec \$48,100.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$51,000.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$63,900.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$91,900.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Puvirnituk

Destinataire: Sûreté du Québec \$24,700.

Objet: Capital: dépenses reliées aux constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$92,800.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$96,500.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$147,400.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$173,900.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Quaqtaq

Destinataire: Sûreté du Québec \$34,500.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$21,400.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$33,700.

Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$38,500.

Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Salluit

Destinataire: Sûreté du Québec \$55,500.

Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Sûreté du Québec
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

INUIT

Salluit

Destinataire: Sûreté du Québec \$77,900.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$103,400.
Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$140,400.
Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Tasiujaq

Destinataire: Sûreté du Québec \$38,400.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$15,200.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$27,300.
Objet: Fonctionnement: traitements des constables oeuvrant dans le village nordique

Umiujaq

Destinataire: Sûreté du Québec \$38,700.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$24,100.
Objet: Fonctionnement: autres dépenses nécessitées pour l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$16,800.
Objet: Fonctionnement: traitements des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

Destinataire: Sûreté du Québec \$43,500.
Objet: Fonctionnement: traitements reliés à l'encadrement, la liaison et l'administration des constables autochtones oeuvrant dans le village nordique

TOTAL: \$8,957,500.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Surveillance de la déontologie policière
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

CRIS

Waskaganish	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$62.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés au dossier local examiné par le commissaire	
Waswanipi	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$115.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés au dossier local examiné par le commissaire	

HURONS

Wendake	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$218.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés au dossier local examiné par le commissaire	

MICMACS

Gcsgapcgiag	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$62.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés au dossier local examiné par le commissaire	
Listuguj	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$3,130.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés aux deux dossiers locaux examinés par le commissaire	

MOHAWKS

Kahnawake	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$13,194.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés aux trois dossiers locaux examinés par le commissaire	

MONTAGNAIS

Betsiamitcs	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$2,958.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés aux deux dossiers locaux examinés par le commissaire	
Uashat/Maliotenam	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$2,846.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés au dossier local examiné par le commissaire	

INUIT

Kuujuaq	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$275.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés aux deux dossiers locaux examinés par le commissaire	
Kuujuarapik	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$67.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés au dossier local examiné par le commissaire	
Puvirnituq	
Destinataire: Bureau du commissaire à la déontologie policière	\$106.
Objet: Fonctionnement: traitement et autres dépenses reliés au dossier local examiné par le commissaire	

TOTAL: \$23,033.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Entretien des infrastructures de transport
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

ATTIKAMEKS

Manouane

Destinataire: Conseil de bande \$65,243.

Objet: Subvention accordée pour l'entretien de la route du 1er novembre 1994 au 15 avril 1995

Obedjiwan

Destinataire: Conseil de bande \$1,000.

Objet: Contrat accordé en régie pour l'entretien de la route reliant Obedjiwan à la route 167 (Roberval) (dépenses de traitements)

Destinataire: Conseil de bande \$86,400.

Objet: Subvention accordée pour l'entretien d'hiver de la route du 1er novembre 1994 au 15 avril 1995 (24 semaines)

Weymontachie

Destinataire: Conseil de bande \$1,000.

Objet: Contrat accordé en régie pour l'entretien de la route reliant Weymontachie à la route forestière 10 menant à La Tuque (Dépenses de traitements)

Destinataire: Conseil de bande \$26,100.

Objet: Subvention accordée pour l'entretien d'hiver de la route du 1er novembre 1994 au 15 avril 1995 (24 semaines)

CRIS

Mistissini

Destinataire: Conseil de bande \$192,987.

Objet: Contrat accordé en régie pour l'entretien de la route 167 Nord, du km 305 au km 412 durant l'hiver

Destinataire: Conseil de bande \$107,403.

Objet: Contrat accordé en régie pour l'entretien du chemin d'accès à la réserve et de la route 167 Nord, du km 266 au km 305n l'été, durant l'hiver

Destinataire: Conseil de bande \$3,542.

Objet: Contrat accordé en régie pour le grattage du chemin d'accès à la réserve durant l'été (\$1,572. pour du traitement et \$1,970. pour d'autres dépenses)

Destinataire: Conseil de bande \$21,846.

Objet: Contrat accordé en régie pour le grattage du chemin d'accès à la réserve et de la route 167 Nord, du km 304 au km 414 durant l'été

Destinataire: Produits chimiques du Canada \$5,283.

Objet: Contrat accordé en régie pour la pose d'abat-poussière sur le chemin d'accès à la réserve

Oujé-Bougoumou

Destinataire: Conseil de bande \$3,745.

Objet: Contrat accordé en régie pour l'entretien d'été de la route en raison de la déprédation que causent les castors

Destinataire: Conseil de bande \$14,820.

Objet: Subvention accordée pour le déneigement de la route d'accès à la communauté durant l'hiver

Waswanipi

Destinataire: Conseil de bande \$13,151.

Objet: Contrat accordé en régie pour l'entretien d'été de la route en raison de la déprédation que causent les castors

MOHAWKS

Kahnawake

Destinataire: Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie \$980,049.

Objet: Dépenses de fonctionnement encourues pour le territoire de Kahnawake (Traitements: \$20,233.; autres dépenses: \$959,816)

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Entretien des infrastructures de transport
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

MOHAWKS

Kanesatake

Destinataire: Direction de Laval -- Mille-Îles \$1,613.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues pour le territoire de Kanesatake (Traitements: \$570.; autres dépenses: \$1,043.)

MONTAGNAIS

Les Escoumins

Destinataire: Conseil de bande \$15,000.
Objet: Subvention accordée pour l'entretien des chemins municipaux

Mashteniatsh

Destinataire: Conseil de bande \$4,449.
Objet: Contrat accordé en régie pour l'entretien d'été de la route en raison de la déprédation que causent les castors

Destinataire: Conseil de bande \$16,200.
Objet: Contrat accordé en régie pour le déneigement et le déglçage (\$500. pour du traitement et \$15,700. pour d'autres dépenses)

INUIT

Akulivik

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$108,143.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$114,442.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

Aupaluk

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$81,531.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$94,333.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

Inukjuak

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$104,334.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$157,174.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (autres dépenses)

Ivujivik

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$65,975.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$159,774.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

Kangisualujuaq

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$85,425.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$139,331.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

Kangisujuaq

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$109,971.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$129,931.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Entretien des infrastructures de transport
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

INUIT

Kangirsuk

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$357,464.
 Objet: Dépenses de capital encourues par l'aéroport local

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$80,284.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$187,552.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

Kuujuarapik

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$239,766.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements).

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$655,577.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses). Les achats non acheminés directement aux autres aéroports nordiques sont inclus.

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$140,036.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par le bureau administratif de Kuujuarapik (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$328,293.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par le bureau administratif de Kuujuarapik (Autres dépenses). Les frais de transport entre les divers aéroports nordiques sont inclus

Puvirnituq

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$834,928.
 Objet: Dépenses de capital encourues par l'aéroport local

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$204,491.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$199,462.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

Quaqtaq

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$116,802.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$111,813.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

Salluit

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$120,605.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$146,421.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

Tasiujaq

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$69,661.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$82,565.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Autres dépenses)

Umiujaq

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$111,541.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$118,765.
 Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par l'aéroport local (Traitements)

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Entretien des infrastructures de transport
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

INUIT

Général

Destinataire: Direction territoriale de l'Abitibi-Témiscamingue -- Nord-du-Québec \$159,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues par le bureau administratif de Rouyn-Noranda
pour le personnel traitant des dossiers concernant les aéroports nordiques

TOTAL: \$7,175,221.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Gestion interne et soutien
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Secrétariat du ministère: bureau du sous-ministre \$69,816.
Objet: Dépenses de fonctionnement encourues pour le traitement des dossiers autochtones
(Traitements: \$57,527.; autres dépenses: \$12,289.)

TOTAL: \$69,816.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Transport scolaire
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

CRIS

Général

Destinataire: Commission scolaire crie \$2,400,000.
Objet: Transport des élèves de la Commission scolaire pour l'année 1994-1995

INUIT

Général

Destinataire: Commission scolaire Kativik \$1,350,000.
Objet: Transport des élèves de la Commission scolaire pour l'année 1994-1995

TOTAL: \$3,750,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Transports maritime et aérien
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

CRIS		
Chisasibi		
Destinataire: Conseil de bande		\$100,000.
Objet: Versement pour l'entretien de la piste d'atterrissage pour les années 1993-1994 (\$50,000.) et 1994-1995 (\$50,000.)		
	TOTAL:	\$100,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris
OFFICE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGEURS CRIS

CRIS

Général

Destinataire: Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris \$15,685,100.
Objet: Assurer que la chasse, la pêche et le piégeage constituent un mode de vie convenable pour les Cris

Destinataire: Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris \$933,600.
Objet: Dépenses de fonctionnement de l'Office pour la gestion du programme

TOTAL: \$16,618,700.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Contrat de relance de la municipalité régionale de comté de la Côte-Nord
SECRÉTARIAT AU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS

MONTAGNAIS

Les Escoumins

Destinataire: Conseil de bande	\$15,000.
Objet: Amélioration des installations sportives et récréatives Essipit	

TOTAL:	\$15,000.
--------	-----------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Fonctionnement des Conseils régionaux
SECRÉTARIAT AU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS

INUIT

Général

Destinataire: Conseil régional de développement Kativik \$300,000.
Objet: Budget de fonctionnement du Conseil

TOTAL: \$300,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Fonds d'aide aux entreprises (garantie de prêt)
SECRÉTARIAT AU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS

ATTIKAMEKS

Manouanc

Destinataire: Chalets six saisons attikameks enr. (Les) \$80,000.
Objet: Garantie de prêt accordée pour la construction de 4 unités de chalet et d'un bâtiment d'accueil

HURONS

Wendake

Destinataire: Chaussure Huro inc. \$17,600.
Objet: Garantie de prêt accordée pour la mise sur pied de l'entreprise

TOTAL: \$97,600.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Fonds d'aide aux entreprises (intérêts)
SECRÉTARIAT AU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS

ATTIKAMEKS

Manouane

Destinataire: Chalets six saisons attikameks enr. (Les) \$5,418.
Objet: Remboursement d'intérêts sur une garantie de prêt accordée

HURONS

Wendake

Destinataire: Chaussure Huro inc. \$666.
Objet: Remboursement d'intérêts sur une garantie de prêt accordée

TOTAL: \$6,084.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Fonds d'intervention régionale
SECRÉTARIAT AU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Société de développement des Naskapis \$25,000.
 Objet: Aménagement du siège social de la Société à Kawawachikamach

INUIT

Inukjuak

Destinataire: Corporation de village nordique \$25,000.
 Objet: Véhicule pour handicapés

Destinataire: Inukjuak Artist Association inc. \$35,368.
 Objet: Concert Nunavik 1994

Kangisualujjuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$53,000.
 Objet: Amélioration de l'aréna

Destinataire: Full Gospel Church \$42,000.
 Objet: Construction d'une nouvelle église

Kuujuuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$30,000.
 Objet: Véhicule pour handicapés

Kuujuarapik

Destinataire: Corporation de village nordique \$110,000.
 Objet: Acquisition d'équipements de gymnastique

Quaqtaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$45,000.
 Objet: Garderie

Salluit

Destinataire: Corporation foncière \$35,000.
 Objet: Exploration minière

Général

Destinataire: Administration régionale Kativik \$20,000.
 Objet: Organisation du «Inuit Games Tournament »

Destinataire: Commission scolaire Kativik \$25,000.
 Objet: Production d'une vidéo sur l'économie

Destinataire: Institut culturel Avataq \$25,000.
 Objet: Inuit Elders Conference 1994

Destinataire: Taqramiut Nipingat inc. \$25,000.
 Objet: Séminaire de formation sur les techniques de modulation de fréquences

CENTRES D'AMITIÉ

Général

Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or \$200,000.
 Objet: Construction d'un nouvel édifice pour loger le Centre

FEMMES AUTOCHTONES

Général

Destinataire: Pauktuutit Inuit Women's Association \$15,000.
 Objet: Production d'une vidéo sur la mode inuit

TOTAL: \$710,368.

Général

\$24,000.

Manouane

\$30,000.

Wendake

\$36,000.

Gaspé

\$9,000.

TOTAL: \$99,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Secrétariat au développement des régions
SECRÉTARIAT AU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Secrétariat au développement des régions \$6,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: salaire des employés affectés à la coordination

TOTAL: \$6,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

ABÉNAQUIS

Odanak

Destinataire: Groupe Ogawinno \$1,000.

Objet: Projet d'une tournée en Belgique du groupe d'Odanak

Destinataire: O'Bomsawin, Claude \$2,000.

Objet: Projet d'un studio d'enregistrement sur la réserve d'Odanak

Général

Destinataire: Letourneau, abbé Jean-Paul \$250.

Objet: Projet de collection de la petite histoire du Canada français (Beauce)

Destinataire: Letourneau, abbé Jean-Paul \$500.

Objet: Projet de réalisation d'un volume sur les Amérindiens abénaquis

ALGONQUINS

Kebaowek

Destinataire: Conseil de bande \$500.

Objet: Financement de la publication d'un bottin communautaire

Destinataire: Conseil de bande \$1,000.

Objet: Troisième rencontre traditionnelle annuelle de la communauté de Kipawa

Kitcisakik

Destinataire: Conseil de bande \$856.

Objet: Paiement des dépenses d'un participant à la conférence d'Edmonton sur la santé mentale des Premières nations de mars 1994

Lac-Rapide

Destinataire: Conseil de bande \$598,503.

Objet: Mise en oeuvre de l'entente trilatérale de Lac-Barrière

Lac-Simon

Destinataire: Centre culturel Amikwan \$500.

Objet: Voyage aux États-Unis de la troupe de danseurs « Arc-en-ciel » pour participer à un concours

Destinataire: Conseil de bande \$34,500.

Objet: Construction d'une maison de jeunes

Destinataire: Conseil de la nation algonquine Anishnabeg \$1,000.

Objet: Accueil de deux visiteurs du Havre en France à Lac-Simon

Destinataire: Société des arts Mohigan \$1,250.

Objet: Promotion des arts autochtones

Pikogan

Destinataire: Conseil de bande \$2,000.

Objet: Projet « Accueil aux touristes à Pikogan »

Témiscamingue

Destinataire: Association de développement des Algonquins \$200.

Objet: Dépenses relatives à la participation d'un Algonquin (Karl Chevrier) au salon de l'exposition annuelle de l'École du Meuble de Victoriaville

Destinataire: Conseil de bande \$2,000.

Objet: Réalisation du premier pow-wow traditionnel algonquin

Winneway

Destinataire: Conseil de bande \$5,000.

Objet: Embauche d'une personne de ressources dans le cadre du projet de négociation visant l'accès aux ressources forestières

Destinataire: Conseil de bande \$2,000.

Objet: Préparation des projets pour les étudiants de Winneway

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue	\$3,000.
Objet: Projet de développement de la formation chez les Algonquins	
Destinataire: Conseil de la nation algonquine Anishnabeg	\$5,000.
Objet: Projets spéciaux créés par le Conseil	
Destinataire: Secrétariat des programmes et services de la nation algonquine	\$1,000.
Objet: Quatorzième assemblée annuelle de la nation algonquine du 5 au 7 août 1994	
Destinataire: Société Matcité8eia	\$2,000.
Objet: Réalisation du plan d'action de la Société	
Destinataire: Société Matcité8eia	\$2,000.
Objet: Réalisation du projet d'exposition permanente comprenant des panneaux de présentation, des présentoirs, des photos, etc. à Pikogan	

ATTIKAMEKS

Manouane

Destinataire: Conseil de bande	\$1,500.
Objet: Projet de montage final d'une vidéo sur le décrochage scolaire	
Destinataire: École Secondaire Otapi	\$2,500.
Objet: Projet d'échange culturel des étudiants de l'école avec ceux du collège René-Goscinny de Valdoie, France	
Destinataire: École Secondaire Otapi	\$1,500.
Objet: Projet de visite à la nation Navaho en Arizona	

Obedjiwan

Destinataire: Films du Tricycle (Les)	\$1,500.
Objet: Réalisation d'un documentaire « Opitciwan » par Louise Grosbois	
Destinataire: Hockey mineur Opitciwan	\$500.
Objet: Tournoi de hockey mineur provincial amérindien du 16 au 19 février 1995 à Roberval	

Général

Destinataire: Conseil de la nation Atikamekw	\$500.
Objet: Participation d'artistes des trois communautés attikameks à des stages	
Destinataire: Conseil de la nation Atikamekw	\$2,000.
Objet: Projet « Radio Hasard » qui a comme objectif d'aider les personnes en difficulté	
Destinataire: Conseil de la nation Atikamekw	\$10,000.
Objet: Réalisation d'un programme de formation en gestion	
Destinataire: Pimatisiwin	\$2,000.
Objet: Réalisation du projet d'entreprise touristique Pimatisiwin concernant les Attikameks	

ATTIKAMEKS & MONTAGNAIS

Général

Destinataire: Société de communication Atikamekw-Montagnais	\$1,000.
Objet: Activités reliées au dixième anniversaire de la Société	
Destinataire: Société de communication Atikamekw-Montagnais	\$1,500.
Objet: Rencontre de journalistes autochtones du 23 au 25 mai 1994	

CRIS

Chisasibi

Destinataire: Aventure culturelle nordique II	\$800.
Objet: Échange culturelle avec les Cris de Chisasibi	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones
SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

CRIS

Chisasibi	
Destinataire: Orr, Margaret	\$300.
Objet: Organisation d'une exposition en duo à Radisson des artistes-peintres Margaret Orr et Diane Toulouse	
Eastmain	
Destinataire: Conseil de bande	\$750.
Objet: Participation du groupe musical « Wapistan » au 20e anniversaire de l'assemblée annuelle du Grand Conseil des Cris le 24 août 1994	
Destinataire: École Wabannutao Eyou School	\$500.
Objet: Participation de l'école aux activités de la ligue de basket-ball de l'Abitibi-Témiscamingue	
Nemiscau	
Destinataire: École Luke Mettaweskum	\$500.
Objet: Réalisation d'un projet d'échange d'étudiants cris	
Waswanipi	
Destinataire: Club des Lions de Waswanipi	\$500.
Objet: Participation à la campagne de financement du Club	
Général	
Destinataire: Société des communications crie de la Baie-James	\$2,000.
Objet: Festival de musique crie Maamuu Nikamutau Cree, été 1994	

HURONS

Wendake	
Destinataire: Club de hockey des Premières nations enr.	\$3,000.
Objet: Participation de jeunes autochtones au Tournoi international de hockey pee-wee de Québec	
Destinataire: Conseil de bande	\$2,000.
Objet: Projet d'échanges culturel des écoles de Wendake et de Saint-Jean de Chartres	
Destinataire: Sioui, Lynda	\$750.
Objet: Projet de création d'un service de traduction pour les autochtones	

MALÉCITES

Whitworth	
Destinataire: Première nation malécite de Viger	\$500.
Objet: Création d'une table de concertation sur le volet culturel	

MICMACS

Gaspé	
Destinataire: Association indienne micmaque de Gaspé	\$8,000.
Objet: Travaux de réfection de la route d'accès au centre communautaire de Gaspé	
Destinataire: Conseil de bande	\$4,000.
Objet: Embauche de quatre étudiants pour l'accueil des visiteurs à la station piscicole de Gaspé	
Destinataire: Conseil de bande	\$5,000.
Objet: Négociation en matière de ressources fauniques	
Gesgapegiag	
Destinataire: Gesgapegiag Traditionnal Pow Wow Committee	\$1,500.
Objet: Réalisation du pow-wow traditionnel de Gesgapegiag	
Listuguj	
Destinataire: Conseil de bande	\$2,000.
Objet: Aménagement d'un deuxième terrain de jeux pour les enfants de Listuguj	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones
SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

MICMACS

Listuguj

Destinataire: Mi'gmaq Nation - First Nation Government \$1,500.
 Objet: Rassemblement traditionnel à Listuguj les 5, 6 et 7 août 1994

Général

Destinataire: Fédération québécoise du saumon atlantique \$2,500.
 Objet: Mise sur pied d'un comité de concertation sur la gestion du saumon des rivières Restigouche, Matapédia et Patapédia

MOHAWKS

Akwesasne

Destinataire: Conseil de bande \$1,350,000.
 Objet: Construction d'un centre de formation

Destinataire: Conseil de bande \$50,000.
 Objet: Embauche d'un agent de liaison

Kahnawake

Destinataire: Cultural Centre \$1,750.
 Objet: Projet de développement de la langue mohawk

Kanesatake

Destinataire: Kanesatake Parents' Hockey Association \$2,000.
 Objet: Aide au hockey mineur et au patin artistique

MONTAGNAIS

Betsiamites

Destinataire: Artisanat Opessamo \$2,500.
 Objet: Mise sur pied du projet artisanal Opessamo

Destinataire: Conseil de bande \$5,000.
 Objet: Jeux autochtones interbandes 1994 à Betsiamites

Destinataire: Groupe Ansheliut \$500.
 Objet: Participation du groupe Ansheliut au Festival de musique autochtone les 8 et 9 octobre 1994 à Québec

Destinataire: Groupe Petapen \$500.
 Objet: Participation du groupe Petapen au Festival de musique autochtone les 8 et 9 octobre 1994 à Québec

Destinataire: Riverin, Annik \$250.
 Objet: Participation d'une jeune Montagnaise au programme Jeunesse Canada Monde

La Romaine

Destinataire: Comité Étudiants, école Olamen \$300.
 Objet: Activités sociales, sportives et culturelles à l'école Olamen

Destinataire: Conseil de bande \$500.
 Objet: Participation d'une équipe de hockey à un tournoi à Pointe-Bleue

Destinataire: Festival Innu Nikamu \$1,250.
 Objet: Activités reliées au Festival d'hiver « Innu Nikamu » à La Romaine

Les Escoumins

Destinataire: Conseil de bande \$1,200.
 Objet: Pow-wow annuel des Escoumins du 14 au 17 juillet

Mashteuiatsh

Destinataire: Dominique, Francine \$750.
 Objet: Participation de madame Dominique à une exposition des oeuvres de Marc Siméon en France

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones
SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

MONTAGNAIS

Mashteuiatsh

Destinataire: Fourrures Micheline	\$1,000.
Objet: Projet de publication d'un catalogue pour l'entreprise	
Destinataire: Musée amérindien de Mashteuiatsh	\$1,000.
Objet: Exposition temporaire « Signes premiers »	
Destinataire: Musée amérindien de Mashteuiatsh	\$1,000.
Objet: Exposition temporaire « Signes premiers » dans la région de Montréal	
Destinataire: Piekuakami Kamimkats	\$500.
Objet: Projet Ashamis II ou le retour des nomades - septembre 1994	
Destinataire: Productions Kamatau Pikutanut (Les)	\$1,500.
Objet: Production d'une dramatique traitant du suicide dans les communautés autochtones	
Destinataire: Productions Kamatau Pikutanut (Les)	\$3,000.
Objet: Projet de présentation de la pièce de théâtre « Maleck et Malikoush » de Pierre Gill	
Destinataire: Siméon, Marc	\$1,000.
Objet: Présentation de ses oeuvres à une exposition présentée à la Galerie d'art inuit à Paris	
Destinataire: Symposium « Sous le regard de l'outarde »	\$2,000.
Objet: Symposium environnemental, multidisciplinaire et interculturel de Mashteuiatsh	

Matimekosk

Destinataire: Conseil de bande	\$500.
Objet: Participation aux Jeux autochtones interbandes 1994 à Betsiamites	
Destinataire: Conseil de bande	\$3,000.
Objet: Présentation du film « Sur les traces de nos ancêtres » au Festival du film autochtone de Montréal	
Destinataire: Conseil de bande	\$7,500.
Objet: Réalisation d'un centre pour jeunes décrocheurs au nord de Shefferville	
Destinataire: École Kanatamat Tshitipenitamunu	\$900.
Objet: Projet de voyage en France des étudiants de Shefferville	
Destinataire: Sur les traces de nos ancêtres (Daniel Gabriel)	\$7,000.
Objet: Financement d'une vidéo concernant une expédition sur le fleuve George	

Mingan

Destinataire: Mestukushu, Rita	\$500.
Objet: Projet de publication d'un recueil de poèmes portant sur les Montagnais de Mingan	

Pakuashipi

Destinataire: École Pakuaushipu	\$500.
Objet: Projet de voyage éducatif et culturel d'un groupe d'élèves de l'école montagnaise à Québec	

Uashat/Maliotenam

Destinataire: Conseil de bande	\$20,000.
Objet: Développement d'un projet de musée local	
Destinataire: Conseil de bande	\$25,000.
Objet: Embauche de stagiaires montagnais à l'aluminerie Alouette	
Destinataire: Conseil de bande	\$500.
Objet: Participation d'étudiants de l'école Johnny Pilot mak Manikanetish à un voyage en France	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

MONTAGNAIS

Uashat/Maliotenam

Destinataire: Conseil de bande	\$1,500.
Objet: Projet de deuxième édition du festival de films autochtones Innu Kanu	
Destinataire: Conseil de bande	\$1,200.
Objet: Projet de participation d'un groupe d'hockeyeurs au tournoi Dakota Objway à Brandon, Manitoba - 26 au 29 janvier 1995	
Destinataire: Dominique, Ernest	\$1,000.
Objet: Aide pour défrayer les coûts d'exposition des oeuvres d'un jeune peintre	
Destinataire: Jourdain, Lucien-Gabriel	\$3,000.
Objet: Achat d'équipement pour la réalisation d'un atelier d'artiste	
Destinataire: Promotions Innu Nikamu (Les)	\$2,250.
Objet: Festival Innu Nikamu à Maliotenam du 4 au 7 août 1994	
Destinataire: Troupe Tshakapesh	\$1,750.
Objet: Participation de la Troupe au 20e anniversaire des Feux de la saint Jean à Huy, Belgique	
Destinataire: Uauitshitun (Services sociaux)	\$200.
Objet: Participation de madame Virginie Michel à une conférence internationale de la santé et de la spiritualité autochtone en Australie	

Général

Destinataire: Conseil tribal Mamuitun	\$3,000.
Objet: Projet de production d'une vidéo sur le suicide par des Montagnaises	
Destinataire: Institut culturel et éducatif montagnais	\$400.
Objet: Participation d'un représentant de l'Institut au symposium « Sans Frontières »	
Destinataire: Institut culturel et éducatif montagnais	\$4,000.
Objet: Réalisation du projet de révision du programme de catéchèse en langue innu	
Destinataire: Lachapelle, Lucie	\$350.
Objet: Aide pour défrayer une partie des frais de séjour de madame Lachapelle, réalisatrice du film « La rencontre » lors d'une représentation	
Destinataire: Mamit Innuat	\$250.
Objet: Aide au comité d'étudiants de Mamit Innuat	
Destinataire: Société touristique Innu inc.	\$3,200.
Objet: Projet de démarrage de la Société	
Destinataire: Vidéo Femmes	\$1,000.
Objet: Projet de post-réalisation de la vidéo « Ceux qui restent » portant sur le suicide dans les communautés autochtones	

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Conseil de bande	\$2,500.
Objet: Participation au projet « Sur les traces de nos ancêtres »	
Destinataire: Conseil de bande	\$600.
Objet: Participation aux Jeux interbandes 1994 à Betsiamites	

INUIT

Inukjuak

Destinataire: Inukjuak Artist Association inc.	\$2,500.
Objet: Projet d'un concert au Nunavik (Inukjuak) en août 1994	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones
SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

INUIT

Inukjuak		
Destinataire: Kuukallak Camp Committee		\$1,500.
Objet: Mise sur pied d'un camp d'été inuit de Kuukallak à Inukjuak		
Ivujivik		
Destinataire: Loup de Gouttière, maison d'édition		\$1,250.
Objet: Réalisation de la publication d'un livre sur l'artiste Mattiusi Iyaituk		
Kangigsualujjuaq		
Destinataire: École Satuumavik		\$1,000.
Objet: Réalisation d'un projet d'échange d'étudiants de Kangigsualujjuaq et Montréal		
Kangirsuk		
Destinataire: Youth Committee of Kangirsuk		\$1,000.
Objet: Organisation d'un camp d'été pour les jeunes de Kangirsuk		
Kuujjuaq		
Destinataire: Conseil des jeunes de Kuujjuaq		\$5,000.
Objet: Coûts de la réunion des jeunes du Nunavik à Kuujjuaq à la mi-octobre 1994		
Puvirnituk		
Destinataire: Musée de la civilisation		\$5,000.
Objet: Projet d'acquisition d'oeuvres de Puvirnituk au Nunavik		
Umiujaq		
Destinataire: École Kiluutaq		\$750.
Objet: Visite à Québec d'étudiants de la communauté d'Umiujaq		
Général		
Destinataire: Association Inuksiutiit Katimajit		\$2,000.
Objet: Publication des travaux de mise en valeur du patrimoine inuit de Kangisujuaq et de Salluit		
Destinataire: Commission scolaire Kativik		\$1,350.
Objet: Projet de voyage d'étudiants inuit du cégep Marie-Victorin à l'O.N.U. et à différents musées		
Destinataire: Institut culturel Avataq		\$2,000.
Objet: Activités reliées à l'Assemblée des aînés inuit en août 1994 à Umiujaq		
Destinataire: Inuit Tapirisat du Canada		\$1,000.
Objet: Festival de culture inuit au Musée de la civilisation de Hull les 18 et 19 février 1995		
Destinataire: Musée de la civilisation		\$7,000.
Objet: Projet d'exposition « Entre deux mondes » à Paris		
Destinataire: Office national du film du Canada		\$500.
Objet: Traduction en inuktitut d'un document concernant un projet de film		
Destinataire: Société Makivik		\$200,000.
Objet: Participation au financement des négociations avec les Inuit, dans le cadre de la mise en place d'un gouvernement régional autonome au Nunavik		
Destinataire: Société Makivik		\$500.
Objet: Participation de la Société à la conférence intitulée « Visions of the Future » à Regina du 20 au 23 février 1995		
Destinataire: Société Makivik		\$5,000.
Objet: Projet d'expéditions scientifiques éducatives pour l'initiation à la culture scientifique, intitulé « Nouveaux Horizons »		
Destinataire: Voyage Kigaq inc.		\$3,000.
Objet: Projet de traduction d'un logiciel de gestion touristique en langue inuit		

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones
SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

CENTRES D'AMITIÉ

Général

Destinataire: Centre d'amitié autochtone de La Tuque inc.	\$2,000.
Objet: Semaine culturelle autochtone du 20 au 30 juillet 1994	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Montréal	\$600.
Objet: Participation au sommet mondial du développement social - mars 1995	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Montréal	\$3,000.
Objet: Tenue du Festival annuel autochtone de Montréal à l'automne 1994	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Québec	\$1,500.
Objet: Organisation de la réunion annuelle du Regroupement des centres d'amitié autochtones du Canada	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Senneterre	\$3,500.
Objet: Projet de sensibilisation interculturelle relativement aux Fêtes du 75e anniversaire de Senneterre	
Destinataire: Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	\$5,000.
Objet: Projet de mise sur pied d'un comité d'adaptation de la main-d'oeuvre (CAMO)	
Destinataire: Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec	\$94,500.
Objet: Financement du Regroupement	
Destinataire: Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec	\$10,500.
Objet: Étude portant sur l'amélioration et l'extension des services offerts par les divers centres d'amitié	

FEMMES AUTOCHTONES

Général

Destinataire: Femmes autochtones du Québec inc.	\$126,000.
Objet: Fonctionnement de l'Association	
Destinataire: Femmes autochtones du Québec inc.	\$54,500.
Objet: Programme de lutte à la violence familiale	

INDIENS HORS RÉSERVES

Général

Destinataire: Alliance autochtone du Québec inc.	\$600.
Objet: Achat de meubles pour un local à Rivière-du-Loup	
Destinataire: Alliance autochtone du Québec inc.	\$81,000.
Objet: Fonctionnement de l'Alliance	
Destinataire: Association des métis et indiens hors réserves du Québec	\$18,000.
Objet: Fonctionnement de l'Association	
Destinataire: Association des peuples autochtones du Québec	\$1,000.
Objet: Projet de mise sur pied d'un club alimentaire	
Destinataire: Ateliers Docomi (Les)	\$350.
Objet: Organisation d'une exposition de peintures et de broderies autochtones	

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Association des gens d'affaires autochtones	\$2,000.
Objet: Participation au 10e Salon « Le monde des affaires » de Montréal	
Destinataire: Association des gens d'affaires autochtones	\$2,500.
Objet: Projet de création de l'Assemblée des gens d'affaires autochtones du Québec	

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Association générale étudiante du Cégep du Vieux-Montréal Objet: Premier pow-wow annuel au Cégep du Vieux-Montréal, les 7 et 8 mai 1994	\$2,500.
Destinataire: Association pour la santé publique du Québec Objet: Participation d'autochtones au Forum sur la violence faite aux femmes, les 9 et 10 mars 1995 à l'Université du Québec à Montréal	\$1,200.
Destinataire: Association québécoise des troubles d'apprentissage Objet: Projet d'atelier de perfectionnement sur les troubles d'apprentissage destiné aux autochtones au congrès de l'AQETA	\$1,000.
Destinataire: Centre de promotion internationale canadien Objet: Participation d'exposants autochtones québécois à Canada Expo '94 à Mexico	\$2,000.
Destinataire: Centre de recherche et d'analyse en sciences humaines 130 (SSDCC) Objet: Projet de recherche et de production écrite, graphique et sonore « Histoire des lieux »	\$1,750.
Destinataire: Centre de ressource sur la non-violence Objet: Assemblée sur la paix du 28 au 30 octobre 1994 visant à faciliter les relations entre autochtones et non-autochtones	\$750.
Destinataire: Centre de ressources Ajigwon Objet: Développement des activités du Centre de ressources Ajigwon sur la culture autochtone	\$1,250.
Destinataire: Centre de ressources Ajigwon Objet: Participation d'autochtones du Québec à un échange culturel avec ceux de la Guyane française en mars 1995	\$1,000.
Destinataire: Conférence internationale de développement social Objet: Activités de la Conférence sur la famille reliées aux autochtones - 12 au 15 octobre 1994	\$2,000.
Destinataire: Conseil de la langue française Objet: Coûts de traduction en anglais du volume « Les langues autochtones du Québec »	\$1,000.
Destinataire: Conseil des Atikamekw et des Montagnais inc. Objet: Organisation d'un souper traditionnel amérindien lors d'un congrès international tenu à Québec du 14 au 18 juin 1994	\$3,000.
Destinataire: Corporation culturelle Mamu Objet: Coûts d'organisation de la deuxième table de concertation des intervenants culturels en milieu autochtone	\$1,000.
Destinataire: Corporation culturelle Mamu Objet: Délégation de jeunes autochtones à la troisième Conférence mondiale des jeunes autochtones à Quito, Équateur	\$1,500.
Destinataire: Corporation culturelle Mamu Objet: Participation d'un représentant de la Corporation au symposium « Sans frontières »	\$400.
Destinataire: Corporation culturelle Mamu Objet: Projet de table de concertation des intervenants culturels des onze nations autochtones	\$3,000.
Destinataire: Corporation culturelle Mamu Objet: Réalisation du deuxième concours de musique autochtone en octobre 1994	\$5,000.
Destinataire: Corporation culturelle Mamu Objet: Réalisation du projet AMUN dans le cadre du Carnaval de Québec	\$1,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Fédération professionnelle des journalistes du Québec Objet: Traduction des débats lors d'un dîner-causerie concernant le traitement des questions autochtones par les médias	\$700.
Destinataire: Fédération québécoise du saumon atlantique Objet: Participation d'autochtones au congrès annuel de la Fédération - 31 mars 1995	\$500.
Destinataire: Fédération québécoise du saumon atlantique Objet: Participation d'un groupe d'autochtones au souper bénéfice de la Fédération	\$1,000.
Destinataire: Festiv'Art inc. Objet: Participation d'autochtones du Québec au Festival de l'Unité mondiale à Flagstaff, Arizona	\$600.
Destinataire: Festiv'Art inc. Objet: Réalisation de la cinquième édition de la Rencontre avec l'Anish-na-bé dans les Laurentides au nord de Montréal	\$2,500.
Destinataire: Groupe Sans frontière Objet: Activités du groupe de musique « Sans frontière » auxquelles participaient des autochtones	\$2,000.
Destinataire: Institut culturel de Montréal Objet: Publication du chapitre V sur les Mohawks de la revue bilingue Interculturel de Montréal	\$1,000.
Destinataire: Institut de formation autochtone Objet: Publication de la nouvelle édition du Bottin autochtone de l'Institut	\$2,000.
Destinataire: Maison Waseskun Objet: Forum national sur les services correctionnels tenu à Montréal les 17 et 18 novembre 1994	\$1,250.
Destinataire: Mouvement Francité Objet: Fête de la proclamation officielle de Château-Richer comme la « Ville de l'Alliance » en 1603, - 19 août 1994 à Château-Richer	\$500.
Destinataire: Pelletier, Clotilde Objet: Réalisation d'une mini-série télévisée de six émissions sur la question autochtone	\$3,000.
Destinataire: Productions Objectif Terre Objet: Projet de production de la vidéo sur « L'Autobus de la paix »	\$1,500.
Destinataire: Productions Objectif Terre Objet: Réalisation d'un documentaire sur « L'Autobus de la paix »	\$500.
Destinataire: Radio Basse-Ville inc. Objet: Participation des autochtones au spectacle bénéfice pour Radio Basse-Ville inc. au théâtre Capitole à Québec	\$1,500.
Destinataire: Radio-Québec, Côte-Nord Objet: Réalisation d'une série d'émissions, « Les matinées autochtones »	\$1,000.
Destinataire: Recherches amérindiennes au Québec Objet: Aide pour l'organisation du colloque « Autochtones et Québécois: la rencontre des nationalismes », les 28 et 29 avril 1995	\$5,000.
Destinataire: Recherches amérindiennes au Québec Objet: Réalisation d'un dépliant pour le 25e anniversaire de « Recherches amérindiennes au Québec »	\$750.
Destinataire: Salon international Pepsi Jeunesse Objet: Participation d'exposants autochtones au Salon	\$2,500.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones
SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

INDÉTERMINÉS

Général	
Destinataire: Secrétariat aux affaires autochtones	\$1,373,558.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Secrétariat aux affaires autochtones	\$11,175.
Objet: Dépenses de fonctionnement: dépenses de capital	
Destinataire: Secrétariat aux affaires autochtones	\$2,099,214.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	
Destinataire: Société pour l'éducation et la muséologie	\$2,000.
Objet: Fonctionnement de la Société	
Destinataire: Terres en vue	\$5,000.
Objet: Festival du film et de la vidéo autochtones de Montréal	
Destinataire: Transimage ltée	\$2,000.
Objet: Projet de diffusion du film « L'autre côté de la lune »	
Destinataire: Ville de Chibougamau	\$3,500.
Objet: Participation de la communauté au Festival culturel du Nord-du-Québec	
Destinataire: Ville de Matagami	\$2,000.
Objet: Coûts de transport d'autochtones pour participer au festival culturel de Matagami	

TOTAL:	\$6,448,256.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Assistance financière aux entreprises et aux organismes (prêts, placements et avances)
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Coopérative forestière des autochtones de l'Outaouais \$160,000.
 Objet: Prêts directs: \$80,000.; Marges de crédits garanties: \$80,000.

INUIT

Akulivik

Destinataire: Association coopérative \$409,495.
 Objet: Prêts garantis: \$34,500.; Prêts directs: \$174,995.; Marges de crédits garanties: \$200,000.

Aupaluk

Destinataire: Association coopérative \$80,000.
 Objet: Marges de crédit garanties: \$80,000.

Inukjuak

Destinataire: Association coopérative \$501,891.
 Objet: Prêts garantis: \$16,500.; Prêts directs: \$218,725.; Marges de crédits garanties: \$266,666.

Ivujivik

Destinataire: Association coopérative \$394,539.
 Objet: Prêts garantis: \$55,814.; Prêts directs: \$218,725.; Marges de crédits garanties: \$120,000.

Kangisualujjuaq

Destinataire: Association coopérative \$331,416.
 Objet: Prêts garantis: \$13,500.; Prêts directs: \$131,250.; Marges de crédits garanties: \$186,666.

Kangisujuaq

Destinataire: Association coopérative \$312,995.
 Objet: Prêts garantis: \$18,000.; Prêts directs: \$174,995.; Marges de crédits garanties: \$120,000.

Kangirsuk

Destinataire: Association coopérative \$295,538.
 Objet: Prêts garantis: \$27,400.; Prêts directs: \$161,472.; Marges de crédits garanties: \$106,666.

Kuujuuaq

Destinataire: Association coopérative \$56,441.
 Objet: Prêts garantis: \$56,441.

Kuujuarapik

Destinataire: Association coopérative \$1,618,563.
 Objet: Prêts garantis: \$39,400.; Prêts directs: \$245,830.; Marges de crédits garanties: \$1,333,333.

Puvirnituk

Destinataire: Association coopérative \$403,297.
 Objet: Prêts garantis: \$69,964.; Prêts directs: \$0.; Marges de crédits garanties: \$333,333.

Quaqtaq

Destinataire: Association coopérative \$143,745.
 Objet: Prêts garantis: \$0.; Prêts directs: \$43,745.; Marges de crédits garanties: \$100,000.

Salluit

Destinataire: Association coopérative \$356,850.
 Objet: Prêts garantis: \$25,600.; Prêts directs: \$131,250.; Marges de crédits garanties: \$200,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Assistance financière aux entreprises et aux organismes (prêts, placements et avances)
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

INUIT

Umiujaq
Destinataire: Association coopérative \$67,960.
Objet: Prêts garantis: \$30,000.; Prêts directs: \$37,960.; Marges de crédits garanties: \$0.

Général
Destinataire: Fédération des coopératives du Nouveau-Québec \$732,300.
Objet: Prêts garantis: \$732,300.

TOTAL: \$5,865,030.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Administration et gestion
SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Habitation autochtone	\$29,434.
Objet: Dépenses de fonctionnement: autres dépenses	
Destinataire: Habitation autochtone	\$529,513.
Objet: Dépenses de fonctionnement: traitements	
TOTAL:	\$558,947.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Habitation à loyer modique pour les Inuit (exploitation)
SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

INUIT

Akulivik

Destinataire: Corporation de village nordique \$3,844,999.
Objet: Exploitation des 81 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$2,383,899. du total

Aupaluk

Destinataire: Corporation de village nordique \$878,946.
Objet: Exploitation des 32 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$544,947. du total

Inukjuak

Destinataire: Corporation de village nordique \$8,682,579.
Objet: Exploitation des 219 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$5,383,199. du total

Ivujivik

Destinataire: Corporation de village nordique \$3,229,002.
Objet: Exploitation des 40 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$2,001,981. du total

Kangisualujjuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$3,225,725.
Objet: Exploitation des 121 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$1,999,949. du total

Kangisujuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$2,390,228.
Objet: Exploitation des 95 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$1,481,941. du total

Kangirsuk

Destinataire: Corporation de village nordique \$2,551,367.
Objet: Exploitation des 86 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$1,581,848. du total

Kuujuuaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$6,246,735.
Objet: Exploitation des 278 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$3,872,976. du total

Kuujuarapik

Destinataire: Corporation de village nordique \$2,871,601.
Objet: Exploitation des 123 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$1,780,393. du total

Puvirnituq

Destinataire: Corporation de village nordique \$4,726,918.
Objet: Exploitation des 192 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$2,930,689. du total

Quaqtaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$1,416,773.
Objet: Exploitation des 58 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$878,399. du total

Salluit

Destinataire: Corporation de village nordique \$7,388,056.
Objet: Exploitation des 151 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$4,580,595. du total

Tasiujaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$1,028,174.
Objet: Exploitation des 35 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$637,468. du total

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Habitation à loyer modique pour les Inuit (exploitation)
SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

INUIT

Umiujaq

Destinataire: Corporation de village nordique \$3,801,112.
Objet: Exploitation des 60 logements à loyer modique de la communauté. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$2,356,689. du total

Baie-d'Hudson

Destinataire: Centre hospitalier Innuulitsivik de la Baie-d'Hudson \$707,209.
Objet: Exploitation des 41 logements destinés aux employés. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$438,469. du total

Baie-d'Ungava

Destinataire: Centre hospitalier de Tulattavik \$126,265.
Objet: Exploitation des 10 logements destinés à des employés. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$78,284. du total

Général

Destinataire: Administration régionale Kativik \$230,155.
Objet: Exploitation des 7 logements destinés à des employés. La Société centrale d'hypothèque et de logement assume \$142,696. du total

TOTAL: \$53,345,844.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Habitation à loyer modique pour les Inuit (extrabudgétaire)
SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

INUIT

Akulivik		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$2,078,600.
Objet: Construction de 8 logements à loyer modique		
Inukjuak		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$4,376,400.
Objet: Construction de 25 logements à loyer modique		
Ivuivik		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$3,652,300.
Objet: Construction de 15 logements à loyer modique		
Salluit		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$5,212,300.
Objet: Construction de 25 logements à loyer modique		
Umiujaq		
Destinataire: Corporation de village nordique		\$1,090,800.
Objet: Construction de 6 logements à loyer modique		
	TOTAL:	\$16,410,400.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Logement rural autochtone (exploitation)
SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

INDIENS HORS RÉSERVES

Général

Destinataire: Habitat Métis du Nord \$8,951,220.
Objet: Exploitation des logements pour les autochtones vivant hors réserves en milieu rural

TOTAL: \$8,951,220.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Logements urbains autochtones (exploitation)
SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

INDIENS HORS RÉSERVES

Général

Destinataire: Habitat Métis du Nord	\$10,193,334.
Objet: Exploitation des logements pour les autochtones vivant hors réserves en milieu urbain: volet locatif	
Destinataire: Habitat Métis du Nord	\$18,059.
Objet: Exploitation des logements pour les autochtones vivant hors réserves en milieu urbain: volet propriétaire-occupant	
Destinataire: Société de gestion immobilière (Société d'habitation du Québec)	\$48,553.
Objet: Exploitation des logements pour les autochtones vivant hors réserves en milieu urbain	

TOTAL:	\$10,259,946.
--------	---------------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Analyse de métiers et professions
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE

ALGONQUINS

Général

Destinataire: Lépine et associé \$9,975.
Objet: Analyse de référence de l'occupation: « Artisan traditionnel autochtone »

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Services de consultants autochtones \$22,360.
Objet: Élaboration d'une analyse de tâches professionnelles: « Régisseur de transport scolaire en milieu autochtone »

TOTAL: \$32,335.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Colloque
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE

FEMMES AUTOCHTONES

Général	
Destinataire: Femmes autochtones du Québec inc.	\$15,000.
Objet: Colloque sur la violence et la promotion de la non-violence	

INDÉTERMINÉS

Général	
Destinataire: Secrétariat de la commission autochtone de gestion régionale du Québec	\$32,300.
Objet: Colloque intitulé: « La concertation: un outil de développement »	

TOTAL:	\$47,300.

Général

\$400,000.

\$60,000.

Objet: Préparation d'une monographie sur les emplois en territoire du Nunavik

\$460,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Gestion et service aux clientèles
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Direction de l'intervention sectorielle	\$56,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement reliées à la coordination des dossiers autochtones: traitements	
Destinataire: Direction de l'intervention sectorielle	\$10,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement reliées à la coordination des dossiers autochtones: autres dépenses	

TOTAL:	\$66,000.
--------	-----------

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Prédiagnostic sectoriel
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE

INDÉTERMINÉS
Général

Destinataire: Morissette, Lucie, inc. \$3,750.
Objet: Analyse des problématiques reliées à l'établissement des services de garde à l'enfance
en milieu autochtone

TOTAL: \$3,750.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Subvention aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE

NASKAPIS

Kawawachikamach

Destinataire: Conseil de bande \$22,620.
Objet: Embauche d'un agent de développement de l'économie et de la main-d'oeuvre locales

TOTAL: \$22,620.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Promotion et développement de l'industrie touristique: direction et soutien administratif
TOURISME QUÉBEC

INUIT

Général

Destinataire: Tourisme Québec \$40,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: salaire du personnel chargé du projet « Nord du Québec »

INDÉTERMINÉS

Général

Destinataire: Tourisme Québec \$25,000.
Objet: Dépenses de fonctionnement: salaire du personnel chargé de la coordination des affaires autochtones

TOTAL: \$65,000.

DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES « AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.
Promotion et développement de l'industrie touristique: promotion et développement du tourisme
TOURISME QUÉBEC

ABÉNAQUIS

Wôlinak

Destinataire: Conseil de bande \$10,349.
Objet: Faisabilité de l'implantation d'un parc écologique et culturel amérindien

INUIT

Général

Destinataire: Société Makivik \$11,450.
Objet: Tournée de familiarisation pour le développement d'un forfait touristique s'adressant au marché européen et intitulé « Nunavik Air Safari »

TOTAL: \$21,799.

ÉTUDE DES CRÉDITS DU SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

Liste des questions prises en note

Question 1 : On souhaite que la revue *Rencontre* soit rendue disponible aux députés.

M. Boulerice (Sainte-Marie—Saint-Jacques), le 25 avril 1996

Question 2 : On demande : a) quel est le montant des crédits accordés à la nation Malécites?; b) les détails de la cession d'un terrain à la nation Malécites dans le canton Whitworth du comté de Rivière-du-Loup et plus d'informations sur les revendications concernant les terrains adjacents à l'ancienne voie privée.

M. Dumont (Rivière-du-Loup), le 25 avril 1996

NOTE

DESTINATAIRES : Les membres de la Commission des institutions

EXPÉDITEUR : Alain Major
Secrétaire de la Commission

OBJET : Étude des crédits budgétaires 1996-1997 du
Secrétariat aux affaires autochtones

DATE : Le 21 mai 1996

En réponse aux questions soulevées lors de la séance du 25 avril 1996, le secrétariat de la Commission a reçu les documents suivants:

- Lettre de M. André Poirier, chargé de mission du Secrétariat aux affaires autochtones, contenant des explications sur la transmission de la revue *Rencontre* aux membres de l'Assemblée nationale et sur les crédits accordés à la nation Malécite, 2 pages.
- Déboursés, aides et dépenses 1994-1995, groupe Malécites, 1 page.
- Lettre de Mme Liza Frulla, ministre de la Culture et des Communications, à la députée de Bourget, Mme Huguette Boucher-Bacon, concernant une demande d'aide financière présentée par la nation Malécite, 31 juillet 1994, 1 page.
- Lettre de M. André Maltais, secrétaire général associé du Secrétariat aux affaires autochtones, au grand chef de la Première nation Malécite de Viger 054, M. Bernard Jenniss, concernant une contribution financière à la nation Malécite, 4 août 1994, 1 page.
- Ministère de la Justice. Direction générale des services judiciaires. *Règles concernant la comptabilisation des dépenses relatives aux autochtones*, juin 1995, 5 pages.
- Note adressée à M. André Poirier par M. Daniel Larocque du Secrétariat aux affaires autochtones, concernant l'emprise provinciale désaffectée traversant la réserve indienne de Whithworth, 9 mai 1996, 1 page.

- Lettre adressée à M. Armand Leblond du Secrétariat aux Affaires autochtones, par M. Michel Sioui, coordonnateur régional du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada, concernant le chemin de fer désaffecté - réserve indienne de Whithworth, 15 février 1996, 1 page.
- Lettre adressée à M. Bernard Jenniss, grand chef du Conseil de la nation Malécite de Viger, par M. Armand Leblond du Secrétariat aux affaires autochtones, concernant l'ancienne voie ferrée traversant la réserve indienne de Whithworth, 16 janvier 1996, 2 pages.
- Ministère des Ressources naturelles, *Rapport synthèse* (concernant l'emprise ferroviaire désaffectée traversant la réserve indienne de Whithworth), non daté, 4 pages.

Une copie de ces documents a été transmise aux députés qui en ont fait la demande ainsi qu'aux services de recherche des groupes parlementaires.

Nous vous fournirons une copie de l'un ou l'autre de ces documents sur demande.



AM/ab



16 MAI 96 10 52
Québec, le 13 mai 1996

SECRETARIAT
COMMISSIONS

Monsieur Alain Major
Secrétaire de la Commission
des institutions
Assemblée nationale
Hôtel du Parlement
Bureau 3.28
Québec (Québec) G1A 1A3

OBJET: Étude des crédits budgétaires 1996-1997 du Secrétariat aux affaires autochtones

Monsieur,

La présente fait suite à votre lettre du 6 mai dernier au ministre responsable des Affaires autochtones, M. Guy Chevrette, relativement à des renseignements supplémentaires demandés par des membres de la Commission des institutions lors de l'étude des crédits du Secrétariat aux affaires autochtones. Vous trouverez ci-joints les éléments de réponse aux questions prises en note à cette occasion.

Question 1: On souhaite que la revue Rencontre soit rendue disponible aux députés.

M. Boulerice (Sainte-Marie, Saint-Jacques) le 25 avril 1996.

Réponse: Lors de chaque parution, des copies de la revue Rencontre sont acheminées aux bureaux des Whips en chef afin qu'elles soient remises aux membres de leur députation. Par ailleurs, des arrangements ont été pris avec le responsable du bureau de poste de l'Assemblée nationale, M. André Brochu, de telle sorte que dorénavant le Secrétariat aux affaires autochtones transmettra directement au service de la messagerie de l'Assemblée nationale, au local 042, les copies à distribuer aux parlementaires.

De plus, le SAA fera parvenir à chaque membre du Conseil des ministres, une copie de la revue à l'adresse de leur ministère.

Question 2: On demande a) quel est le montant des crédits accordés à la nation Malécite? b) les détails de la cession d'un terrain à la nation Malécite dans le canton de Whithworth du comté de Rivière-du-Loup et plus d'information sur les revendications concernant les terrains adjacents à l'ancienne voie privée.

M. Dumont (Rivière-du-Loup), le 25 avril 1996

Réponse a) Le document Déboursés, aides et dépenses "autochtones" pour l'année 1994-1995 (dernières données disponibles) fait état des sommes consenties par le gouvernement du Québec dans le cadre de ses programmes réguliers ou spéciaux d'aide, de subventions ou de transfert à des organismes autochtones ou non autochtones. Ces sommes sont utilisées par les populations ou communautés autochtones ou pour des projets directement reliés à ces dernières. À la page 57 de la version "selon les communautés autochtones" (document 1), on retrouve de l'information sur l'ensemble des sommes consenties à la Première nation Malécite de Viger.

Ainsi, le ministère de la Culture et des Communications a versé une aide financière de 1 000 \$ à la Première nation Malécite de Viger pour couvrir certains frais engendrés par la formation d'une table de concertation (document 2)

Le Secrétariat aux affaires autochtones a versé une aide financière de 500 \$ pour la création d'une table de concertation sur le volet culturel de la nation Malécite (document 3).

Le ministère de la Justice a attribué 39 311 \$ de ses crédits 1994-1995 à la Première nation Malécite de Viger. Vous trouverez au document 4, les règles de ce ministère concernant la comptabilisation des dépenses aux Autochtones.

Réponse b) Le document 5, joint en annexe, contient des notes d'information et de la correspondance faisant état de la question de l'emprise ferroviaire désaffectée traversant la réserve indienne de Whithworth.

Je demeure disponible pour toute information supplémentaire.

A handwritten signature in dark ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

André Poirier
Chargé de mission

p.j.

ÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES
« AUTOCHTONES » POUR L'ANNÉE 1994-1995.

GROUPE: MALÉCITES
COMMUNAUTÉ: Whitworth

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Affaires culturelles: fonds d'initiatives culturelles

Destinataire: Première nation malécite de Viger

\$1,000.

Objet: Aide pour la formation d'une table de concertation

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Administration: direction

Destinataire: Coordination aux affaires autochtones

\$1,296.

Objet: Coûts de fonctionnement du bureau de Coordination selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

Administration: gestion interne et soutien

Destinataire: Direction générale du personnel et de l'administration

\$1,712.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

Affaires criminelles et pénales

Destinataire: Direction générale des affaires criminelles et pénales

\$2,374.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

Commission des services juridiques

Destinataire: Commission des services juridiques

\$8,159.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Commission selon un per capita établi pour l'ensemble du Québec et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

Services juridiques du gouvernement

Destinataire: Direction du droit autochtone

\$12,919.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi pour la population autochtone et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

Soutien à la magistrature

Destinataire: Magistrature

\$3,137.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Magistrature selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

Soutien au Tribunal du travail

Destinataire: Tribunal du travail

\$41.

Objet: Coûts de fonctionnement du Tribunal selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

Soutien aux cours de justice civiles et criminelles

Destinataire: Direction des ressources matérielles

\$3,678.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

Destinataire: Direction générale des services judiciaires

\$5,995.

Objet: Coûts de fonctionnement de la Direction selon un per capita établi par région administrative et appliqué aux 469 Malécites inscrits dans le registre fédéral des Indiens

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

Affaires autochtones: Secrétariat aux affaires autochtones

Destinataire: Première nation malécite de Viger

\$500.

Objet: Création d'une table de concertation sur le volet culturel

TOTAL: \$40,811.

↑ ↑ Gouvernement
↑ ↑ du Québec

DOCUMENT 2

La ministre de la Culture et des Communications
responsable de la Francophonie

Québec, le 13 juillet 1994

Madame Huguette Boucher Bacon
Députée de Bourget
Membre de la Commission des
Affaires sociales et de
l'Éducation
5777, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
H1N 3R5

Chère collègue, *Huguette*,

Je donne suite à votre correspondance par laquelle vous portez à mon attention la demande d'aide financière présentée par la Nation Malécite de Viger.

À cet effet, il me fait plaisir de leur accorder une aide au montant de 1000\$ afin de couvrir certains frais engendrés par la formation d'une table de concertation. Cette somme prise à même notre Fonds d'initiatives culturelles doit être considérée comme ponctuelle et non récurrente.

J'espère le tout à votre entière satisfaction et vous prie d'agréer, chère collègue, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Liza Frulla

LIZA FRULLA

cc: R. Fortin

500166 MAR 4 8 4 0





Québec, le 4 août 1994

Monsieur Bernard Jenniss
Grand Chef
Première nation Malécite de Viger «054»
5805, rue Chauveau
Montréal, Québec
H1N 1H5

Grand Chef Jenniss,

En réponse à votre demande d'aide financière pour la création d'une table de concertation sur le volet culturel à la nation Malécite, il me fait plaisir de vous accorder une contribution de 500 \$ pour les fins proposées.

Nous reconnaissons nous-mêmes les besoins que vous exprimez et nous espérons que l'octroi accordé vous aidera à établir vos infrastructures, principalement dans le secteur culturel.

En vous souhaitant plein succès dans vos efforts de développement de la nation Malécite, je vous prie d'agréer, Grand Chef Jenniss, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le secrétaire général associé,

André Maltais

p.j. Chèque

Adm. Dép. relatives aux autoch.

DOCUMENT 4

COORDINATION DES AFFAIRES AUTOCHTONES
U 6 1111. 1995
No. Doc. 261
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

**RÈGLES CONCERNANT
LA COMPTABILISATION DES DÉPENSES
RELATIVES AUX AUTOCHTONES**

Jean-Yves Bergeron
Direction générale des services judiciaires

Juin 1995 (version révisée)

1. HISTORIQUE

En novembre 1988, la Direction du budget du ministère de la Justice présentait un projet de règles concernant la comptabilisation des dépenses relatives aux autochtones.

Au fil des années, cette méthode nous est apparue comme étant fragile dans son application intégrale et uniforme par les différents intervenants au sein du ministère de la Justice.

Pour la Direction générale des services judiciaires, elle était fragile dans le sens que la fréquence de ces dépenses n'était pas la même pour toutes les régions, d'où la facilité d'oublier l'existence de ces règles, avec le résultat que nous ne pouvions jamais être assurés d'une compilation intégrale de toutes ces dépenses. Tant qu'à l'uniformité des rapports, nous constatons malheureusement qu'il pouvait y avoir autant d'interprétations différentes de ces règles qu'il y avait d'individus pour les appliquer, en commençant par les codes d'infrastructure (exemple: "AUTOØ1" au lieu de "AUTOØ1"), d'où l'impossibilité d'obtenir un mirage dépenses fiable.

Le 18 mai 1993, le code AUTOØ1 était remplacé par AUTCØ1.

2. BUTS POURSUIVIS

Les buts poursuivis par cette méthode refondue de comptabilisation des dépenses sont dans un premier temps les mêmes que ceux qui étaient énoncés dans le projet de novembre 1988 et ils consistent:

2.1 à assurer une saine gestion des activités en milieu autochtone;

2.2 à être en mesure de répondre aux demandes des instances centrales du gouvernement (Conseil du trésor, SAGMAI);

2.3 à pouvoir négocier des partages de coûts avec le gouvernement du Canada.

Dans un deuxième temps, les buts poursuivis qui sont à la base de ces nouvelles règles consistent:

2.4 à fournir aux autorités du ministère de la Justice, des rapports de comptabilisation de ces dépenses qui seront fiables à 100% par la faisabilité d'une application intégrale et uniforme de ces règles au sein de la Direction générale des services judiciaires.

2.5 à permettre aux autorités du ministère de la Justice d'analyser la possibilité d'appliquer les présentes règles, en totalité ou en partie, pour les fins de rapports de ces dépenses à être fournis par les autres intervenants du ministère de la Justice.

3. CHAMPS D'APPLICATION

La présente procédure concerne toutes les dépenses relatives aux autochtones supportées par les budgets prévus à l'intérieur des programmes gérés par la Direction générale des services judiciaires.

(01-01) (01-02) (02-01) (02-02) (02-03)

La présente procédure concerne également les dépenses supportées centralement au ministère de la Justice relatives aux services dispensés aux autochtones et jusqu'à présent ignorées, tel le prorata du coût des loyers et autres dépenses du même genre.

4. PARAMÈTRES

Prendre pour acquis que:

4.1 les autochtones ne sont pas plus judiciairisés que le reste de la population;

4.2 les services gouvernementaux en général sont disponibles pour tous les citoyens de la province sans distinction;

4.3 que la répartition des effectifs par juridiction et service à la Direction générale des services judiciaires serve de base pour établir le pourcentage des services offerts à chacune des régions de la province.

5. COÛTS IMPLIQUÉS

5.1 COÛTS DIRECTS

On entend par coûts directs toutes les dépenses faites exclusivement pour les autochtones.

5.1.1 Le Service de coordination aux affaires autochtones du Bureau du sous-ministre.

5.1.2 Cours itinérantes desservant les autochtones dans les districts judiciaires d'Abitibi et de Mingan.

5.1.3 Subvention à: "Les Services parajudiciaires autochtones du Québec", laquelle fait l'objet d'une réclamation distincte.

5.1.4 Coûts éventuels de loyer du palais de justice de Povungnituk.

5.1.5 Coûts reliés à des événements spéciaux facilement identifiables et reliés directement et exclusivement aux autochtones (assises suite à l'événement d'Oka).

5.2 COÛTS GÉNÉRAUX

On entend par coûts généraux, toutes les dépenses ne pouvant être reliées exclusivement aux autochtones, donc ne pouvant faire partie de la section 5.1 et qui exigeraient une comptabilité manuelle non fiable au moyen de feuilles de temps, de compilation de factures et/ou de frais de voyages ad hoc, tel que prévu aux règles de 1988.

6. MODES DE COMPTABILISATION

Le principe de base en support au présent document préconise la comptabilisation des dépenses reliées aux autochtones une fois par année, fin avril et début mai, après la fermeture d'une année budgétaire.

6.1 COÛTS DIRECTS

Les coûts directs identifiés de 5.1.1 à 5.1.4 sont identifiables par les budgets spécifiques qui y sont affectés.

Les autres coûts directs prévus à 5.1.5 feront l'objet d'une compilation des données s'y rapportant en cours d'année.

6.2 COÛTS GÉNÉRAUX

Selon les paramètres établis au point 4., particulièrement à 4.3, et selon la définition des coûts indirects énoncés à 5.2, nous utilisons la répartition des effectifs de l'année concernée, par région, pour établir la part des coûts relatifs à chaque région dans les programmes 01.01, 01.02, 02.02, 02.03, ainsi que pour la région 20 et l'administration centrale; les budgets du programme 02.01 ne sont plus limités à certains services comme par le passé, la totalité de ceux-ci étant disponibles pour l'ensemble de la population.

6.2.1 La part des coûts relatifs à chaque région dans 6.2 est le pourcentage des effectifs d'une région sur la totalité des effectifs de toutes les régions.

6.2.2 La répartition des effectifs de l'année concernée dans 6.2 est celle qui correspond à l'année budgétaire faisant l'objet du rapport (exemple : Répartition d'avril 1994 pour l'année budgétaire 1994-1995).

6.2.3 Les coûts de tous les programmes étant ramenés sur une base régionale, il est facile d'établir les coûts relatifs aux autochtones en prenant le pourcentage de la population autochtone sur la population totale d'une région, multiplié par le total des dépenses de chaque programme pour chaque région.

Cette formule peut s'appliquer à toutes les dépenses du Ministère qui supportent les services dispensés à la population en général.

7. RESPONSABILITÉS DES DIRECTIONS DU MINISTÈRE

À déterminer.

NOTE AU LECTEUR

Le présent document décrit un nouveau mode de comptabilisation des dépenses reliées aux autochtones et doit être interprété comme étant un document de travail, seulement, permettant d'en faire la démonstration et d'entamer les discussions au sein du Ministère pour arriver à un accord.

Cette nouvelle méthode de comptabiliser les dépenses reliées aux autochtones peut s'exporter vers d'autres directions générales avec les modifications dans les proportions qui sont particulières à chacune d'elles.



NOTE

DESTINATAIRE : Monsieur André Poirier
EXPÉDITEUR : Daniel Larocque
DATE : Le 9 mai 1996
OBJET : Emprise ferroviaire désaffectée traversant la réserve indienne de Whithworth

Tel que demandé dans votre note du 7 mai 1996, vous trouverez ci-jointe, une copie des éléments les plus pertinents concernant le dossier mentionné plus haut, en réponse à la question du 25 avril 1996 du député de Rivière-du-Loup, M. Mario Dumont, dans le cadre de l'étude des crédits du secrétariat aux Affaires autochtones (SAA).

En guise de complément d'information, le MRN est prêt à procéder pour régulariser la situation, c'est-à-dire modifier le bail émis en 1993 en faveur de la "Corporation du sentier Rivière-du-Loup - Témiscouata", pour y ajouter la partie de l'emprise ferroviaire située dans la réserve indienne de Whithworth sur laquelle le MRN détient un titre présumé valable.

Nous avons communiqué avec M. Bernard Jenniss, Grand Chef du Conseil de la première nation malécite de Viger, afin de l'informer de la décision qui sera prise dans un avenir rapproché par le MRN, sur une recommandation du SAA.

M. Jenniss doit de nouveau entrer en contact avec le SAA d'ici trois semaines, pour nous faire part du résultat de ses démarches auprès du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada, qui s'était engagé à faire une recherche de titres en février 1995, et dont nous sommes sans nouvelle depuis.


Daniel Larocque

p.j.

c.c. M. Armand Leblond



Direction des Terres, des revenus et de fiducie

320, rue St-Joseph Est
Case postale 51127, comptoir postal G-Roy
Québec (Québec) G1K 8Z7
Téléphone (418) 648-7805
Télécopieur (418) 648-3930

15 février 1996

Votre référence Your file

Notre référence Our file

E-5664-06091

Monsieur Armand Leblond
Ministère du Conseil Exécutif
Secrétariat aux affaires autochtones
875, Grande Allée Est, 2ième étage
Québec, (Qc) G1R 4Y8

Chemin de fer désaffecté réserve indienne de Withworth

Monsieur,

Suite aux deux rencontres que nous avons eues à la fin de l'année 1995 ainsi qu'à votre lettre du 16 janvier dernier adressée au Grand Chef Bernard Jenniss, je voudrais par la présente vous informer de l'état d'avancement de ce dossier à notre ministère.

En effet, suite à notre dernière rencontre, nous avons confié à nos conseillers juridiques le mandat d'examiner les documents pertinents à la prise de terres aux fins de chemin de fer par la Temiscouata Railway ainsi que les autres documents relatifs à l'abandon de ce tronçon par le CN ainsi que des décrets adoptés par les deux paliers de gouvernement.

Nous sommes présentement à colliger certaines autres informations et documents pertinent à ce dossier. Nous prévoyons être en mesure d'ici deux à trois semaines de soumettre la documentation complète à notre spécialiste en la matière afin qu'un avis juridique sur cette question soit rendu.

Soyez assuré que nous mettons tout en oeuvre afin d'obtenir dans les meilleurs délais une position dans cette affaire. Nous vous informerons dès que nous aurons obtenu de nos conseillers juridiques une position dans ce dossier. Dans cette attente veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Le Coordonnateur régional
Revendications particulières

Michel Sioui



Canada



Québec, le 16 janvier 1996

Monsieur Bernard Jenniss, Grand Chef
Conseil de la première nation
malécite de Viger
5805, rue Chauveau
Montréal (Québec) H1N 1N5

Monsieur,

Je voudrais donner suite à notre rencontre du 15 décembre 1995, en présence des représentants de votre conseil et de ceux des ministères des Affaires indiennes et du Nord Canada (MAINC), des Ressources naturelles (MRN) et des Affaires municipales (MAM), concernant l'assise de l'ancienne voie ferrée traversant la réserve indienne de Whitworth.

Cette réunion faisait suite à celle du 2 novembre 1995 au cours de laquelle vous avez eu l'occasion de nous exposer la situation concernant les différents transferts de propriété de cette assise et de nous déposer des documents à cet effet.

En résumé, l'objet de cette rencontre du 2 novembre, était de contester le titre de propriété du gouvernement du Québec, suite au non respect de certaines dispositions concernant l'expropriation de terres indiennes en vertu notamment de la Loi sur les chemins de fer et en conséquence, de demander le transfert de cette assise aux Malécites.

À partir de ces documents, entre autres, le MRN a effectué des recherches concluant que le titre de propriété du gouvernement du Québec est considéré valide, sur l'assise traversant la réserve indienne de Whitworth.

/2

Puisque vous avez l'intention de demander au MAINC de procéder à une étude à cet effet durant le mois de janvier 1996, nous sommes disponibles pour vous revoir, aussitôt que cette étude du MAINC nous sera communiquée.

Comme nous vous l'avons précisé lors de notre dernière rencontre, nous avons l'intention de régulariser ce dossier dès cet hiver et que, comme convenu, vous nous fassiez part de vos intentions le plus tôt possible en février prochain.

Je vous prie d'agréer, monsieur Jenniss, l'expression de mes salutations les meilleures.



Armand Leblond
Secrétaire adjoint

c.c. MM. Yvon Bédard, MRN
Jean-Guy Blouin, MAM

RAPPORT SYNTHÈSE

1. OBJET

Emprise ferroviaire désaffectée traversant la réserve indienne de Whitworth.

2. RAPPEL DES FAITS

La création de la réserve indienne de Whitworth origine de la vente par lettres patentes par le gouvernement du Québec des lots 27, 28 et 29 du rang XII de l'arpentage primitif du canton de Whitworth au surintendant des Affaires indiennes, le 13 mars 1877.

En 1885, la Compagnie de chemin de fer du Témiscouata fut constituée pour construire un chemin de fer de Rivière-du-Loup jusqu'à Edmunston. Cette compagnie, ayant le pouvoir d'exproprier des terres pour la construction et l'exploitation de son chemin de fer a exproprié les terres requises pour son projet, y compris certaines terres de la réserve indienne de Whitworth.

Le 25 novembre 1952, le gouvernement du Canada expropriait de nouveau toute l'emprise située entre la municipalité de Rivière-du-Loup et la frontière du Nouveau-Brunswick et en confiait la gérance au Canadien National (CN). Cette expropriation avait pour but de bonifier les titres détenus par la Compagnie de chemin de fer du Témiscouata.

Le 27 avril 1983, la Commission canadienne des transports ordonnait l'abandon de l'emprise ferroviaire entre les municipalités de Saint-Modeste et de Cabano. En vertu du décret du Conseil privé 1987-1091 du 28 mai 1987, le gouvernement du Canada transférait au gouvernement du Québec l'administration et le contrôle de tout ce corridor ferroviaire désaffecté à l'exclusion de la partie du lot 29 du rang XII de l'arpentage primitif du canton de Whitworth. Le 14 février 1989, en vertu du décret 169-89, le gouvernement du Québec acceptait le transfert du gouvernement du Canada et transférait l'autorité de l'emprise ferroviaire au ministre de l'Énergie et des Ressources.

En 1993, la direction régionale du ministère des Ressources naturelles (MRN) louait l'emprise ferroviaire à «La Corporation du sentier Rivière-du-Loup – Témiscouata» pour une période de huit ans. Cependant, le bail ne couvrait pas la portion de l'emprise ferroviaire qui traverse la réserve indienne de Whitworth puisqu'il subsistait un doute concernant la propriété d'une partie de cet immeuble.

3. ÉTAT DE LA SITUATION

Les Malécites considèrent que les règles relatives à l'expropriation des terres de la réserve n'ont pas été respectées par la compagnie de chemin de fer et par le gouvernement du Canada; ils contestent donc la validité de cette expropriation et le titre du gouvernement du Québec.

Selon les données fournies, la Direction des affaires juridiques du MRN est d'avis que les titres de la province doivent être présumés valides. En conséquence, cette emprise fait partie des terres du domaine public du Québec qui sont sous l'autorité du MRN.

Notons que sur le terrain, l'assiette de l'emprise ferroviaire traversant le canton de Whitworth correspond à une partie du lot 29 du rang 12 et au lot 68, tous du cadastre dudit canton. Par contre, sur le plan cadastral original, le tracé du chemin de fer ne passe pas sur le lot 29 et la description de ce lot n'est pas comprise dans celle du lot 68. L'intention connue du gouvernement du Canada était de transférer au gouvernement du Québec tous ses droits sur l'emprise ferroviaire située entre les municipalités de Saint-Modeste et de Cabano, puisqu'il a transféré toute la partie du lot 68 qui traverse la réserve indienne de Whitworth. En ce qui concerne le lot 29, il n'est pas compris dans le transfert de 1987, même s'il semble avoir été exproprié en 1952.

L'emprise ferroviaire située entre les municipalités de Saint-Modeste et de Cabano était utilisée depuis plusieurs années par l'Association des véhicules tout terrain du Témiscouata, laquelle regroupe différents clubs de véhicules tout terrain, et le club de motoneigistes «Des aventuriers». Le MRN a consenti un bail en 1993 à «La Corporation du sentier Rivière-du-Loup – Témiscouata», organisme de regroupement des différents utilisateurs, à des fins récréatives de nature communautaire sans but lucratif et pour l'aménagement et l'utilisation des terrains à des fins d'opération et de gestion de pistes et de sentiers de différentes natures. Rappelons que le bail fait abstraction de la partie de l'emprise ferroviaire située dans la réserve indienne.

Il faut souligner que le ministère des Transports du Québec (MTQ) est en voie d'acquérir du CN, la partie de la subdivision Témiscouata située entre la municipalité de Cabano et les frontières du Nouveau-Brunswick et entre les municipalités de Rivière-du-Loup et de Saint-Modeste. Lorsque le MTQ en aura transféré la gestion au ministère des Affaires municipales (MAM), les MRC de Rivière-du-Loup et de Témiscouata pourront signer avec ce ministère un bail de location aux fins d'aménagement d'un parc multifonctionnel avec toutes les responsabilités afférentes. La subdivision Témiscouata deviendra ainsi un parc régional multifonctionnel interprovincial (vélo, randonnée pédestre, ski de fond, véhicule tout terrain, motoneige) qui s'étendra de Rivière-du-Loup à Edmunston.

4. PROBLÉMATIQUE

Les Malécites contestent le droit de propriété du gouvernement du Québec sur la portion du tronçon ferroviaire passant dans leur réserve indienne et ont posé certaines actions visant, en outre, à en contrôler l'accès.

L'analyse juridique du dossier nous indique que le gouvernement du Québec peut être considéré propriétaire de la partie revendiquée par les Malécites sauf pour la partie du lot 29 qui ne nous a pas été transférée. Le gouvernement du Québec pourrait donc apporter toutes les modifications nécessaires au bail pour inclure l'emprise ferroviaire traversant la réserve indienne et consolider ainsi le sentier actuel. De plus, selon le MAM, le locataire verrait d'un bon oeil l'intégration de l'emprise ferroviaire située dans la réserve indienne de Whitworth au bail de 1993.

En agissant ainsi, le gouvernement du Québec fait valoir ses droits de propriétaire et assume la gestion et l'administration des terres publiques du Québec. Dans le cas où le gouvernement du Québec n'apporterait pas les modifications au bail de 1993, l'accès public serait quand même maintenu conformément à la Loi sur les terres du domaine public. Cependant, nous devons retenir que toute inaction du gouvernement du Québec ferait en sorte de maintenir l'ambiguïté soulevée par les Malécites d'où des risques de conflits entre ces derniers et les autres utilisateurs.

5. RECOMMANDATIONS

CONSIDÉRANT QUE le MRN détient un titre présumé valable du gouvernement fédéral sur la partie du lot 68 qu'il a acquise en 1987;

CONSIDÉRANT QUE le MRN agit à titre de propriétaire;

CONSIDÉRANT QU'il est de l'intérêt du MRN que l'emprise ferroviaire conserve son caractère public;

CONSIDÉRANT QUE l'emprise ferroviaire traversant la réserve indienne de Whitworth est requise pour consolider le tracé actuel;

Nous recommandons que, dans l'attente de la création du parc récréotouristique interprovincial et pour consolider le sentier actuel, la Direction régionale du Bas-Saint-Laurent – Gaspésie procède à la modification du bail émis en 1993 pour y ajouter la partie de l'emprise ferroviaire située dans la réserve indienne de Whitworth sur laquelle le MRN détient un titre présumé valable. En ce qui concerne le lot 29, nous recommandons également que le MRN entreprenne les démarches nécessaires afin de compléter les titres, s'il y a lieu.

N/Réf. : 61020300.022\WHITW-VV.R-S

TRACE DE L'EMPRISE FERROVIAIRE
TELLE QU'ELLE APPARAÎT SUR LE
TERRAIN.

Rang B

Rang C

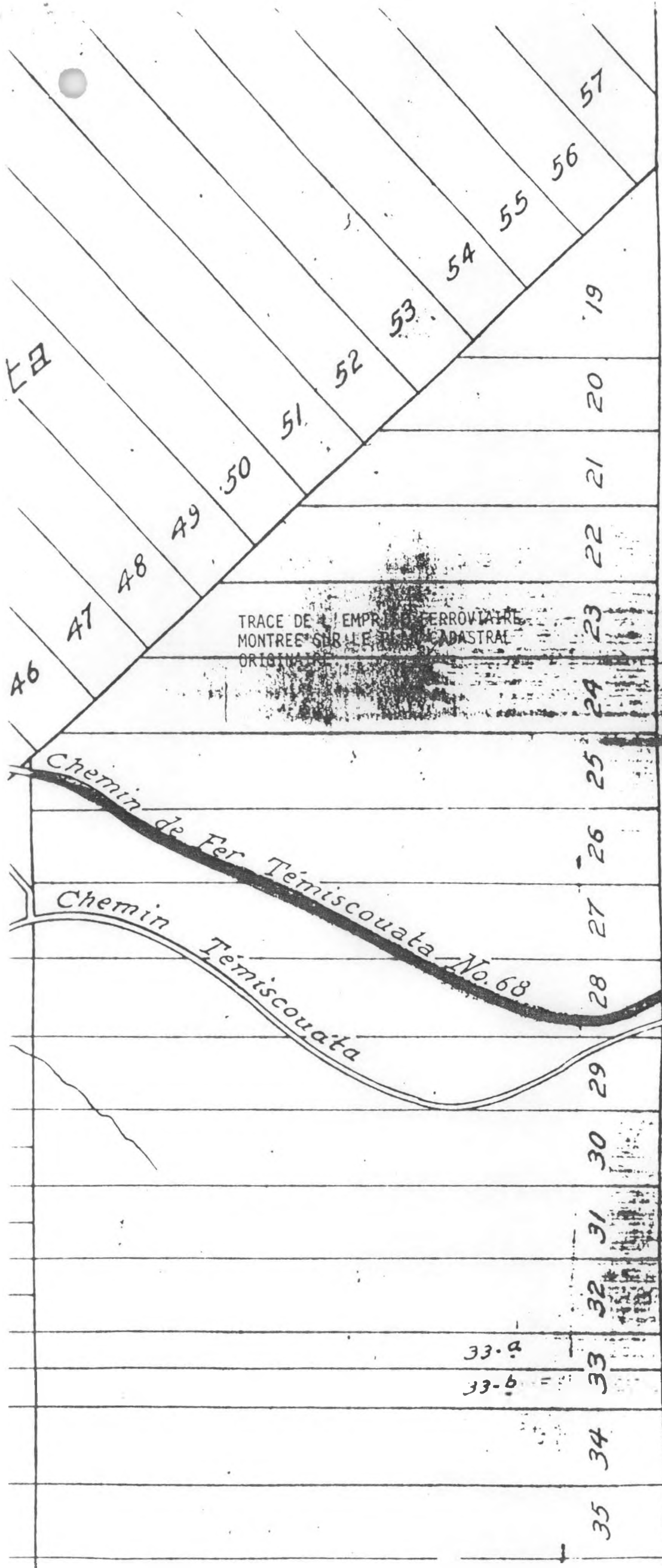
RANG E

WHITWORTH
D'ARMAND

CANTON DE
CANTON

XII

SANT JEROME



TRACE DE L'EMPRUNT FERROVIAIRE
MONTREAL SUR LE PLAN CADASTRAL
ORIGINAL

Cette certifiée du plan original conservé aux Archives de ce
Département de la Colonisation, des Mines et des Pe
Québec, 6 juin 1923.

Signé: L. A. RICHARD
Sous-Ministre.

ARNA

33-a
33-b

33
34
35